



РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SPRING ELECTRIC

Добре дошли на борда на вашия автомобил

Настоящото ръководство за потребителя съдържа необходимата информация:

- да опознаете вашия нов автомобил, да се възползвате от него в максимална степен и да извлечете максимална полза от функциите и техническите нововъведения, с които той е оборудван.
- да сте сигурни, че той работи винаги с максималните си характеристики, като следвате прости, но изчерпателни съвети за редовна поддръжка.
- да се справяте бързо с дребни проблеми, които не изискват намесата на специалист.

Времето, което ще посветите на прочитането на настоящото ръководство, ще си струва заради информацията и указанията, които съдържа за автомобила и неговите функции и нововъведения. А ако някои въпроси са ви все още неясни, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят всякаква допълнителна информация.

За насоки, моля, вижте следните символи:

 и  Видими на автомобила, те посочват, че трябва да направите справка с ръководството, за да намерите подробна информация и/или границите на работните възможности относно оборудването на вашия автомобил.

→ където и да е в ръководството, означава препратка към страница.

 където и да е в ръководството означава риск, опасност или препоръка за безопасност.

Описанието на моделите в това ръководство се базира на техническите характеристики с актуалност датата на създаване на този документ. **Ръководството разглежда цялото оборудване (стандартно или предоставяно като опция), което е налично за тези модели, като наличието му в автомобила зависи от версията, избраните опции и страната, в която автомобилът се продава.**

Това ръководство може също да съдържа информация относно устройства, които следва да се появят в течение на годината на модела.

Диаграмите в потребителското ръководство са дадени само като примери.

На добър път с вашия автомобил.

Превод от френски език Възпроизвеждане или превод, изцяло или частично, се забранява без предварителното писмено разрешение от производителя на автомобила.

СЪДЪРЖАНИЕ

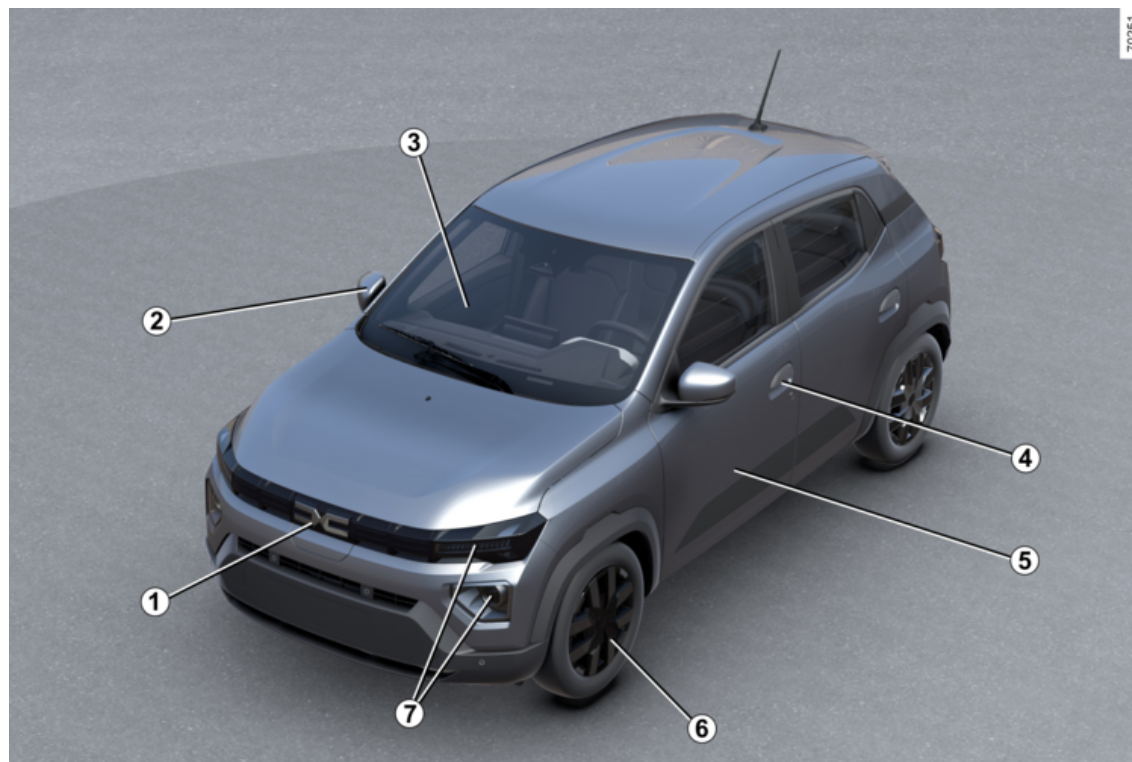
Добре дошли на борда на вашия автомобил	4	Запалване, спиране на двигателя	141
Екстериор	4	Управление на предавките	143
Купе	6	Ръчна спирачка	147
Позиция на водача	8	Околна среда	149
Помощни системи при шофиране	10	Съвети за шофиране, екологично шофиране	151
Безопасност в автомобила	12	Предупредителен сигнал за загуба на налягане в гумите	157
Идентификация на автомобила – етикети	14	Устройства за коригиране и подпомагане на управлението	163
Двигателно отделение (рутинна поддръжка)	16	Допълнителни помощни функции при шофиране	167
Отстраняване на неизправности	18	ограничител на скоростта	193
Запознайте се със своя автомобил	20	Устройство за регулиране на скоростта	196
Автомобил E-Tech 100% electric (EV)	20	Помощни системи за паркиране	200
Ключ, дистанционно управление	53	Спешно повикване	210
Врати и отварящи се елементи	58	За ваше удобство	213
Блокиране на запалването	64	Вентилационни отвори, отопление и климатик	213
Предни седалки	65	Оборудване за купето	222
Задни места	66	Места за съхранение на багаж и закрепването му в салона	226
Предпазни колани	68	Превоз на предмети	228
Допълнителни устройства за безопасност	73	Поддръжка	231
Безопасност на деца:	83	Достъп до двигателя, нива	231
Детски столчета	89	Акумулатор:	236
Безопасност на децата: дезактивиране и активиране на въздушната възглавница за предния пътник	103	Почистване	239
Позиция за шофиране	105	Практически съвети	243
Бордови компютър	110	Гуми	243
Предупредителни индикатори	125	Отстраняване на неизправности	252
Кормилно управление	130	Фарове, светлини: подмяна на крушки	256
Заден изглед	131	Пера на чистачките: смяна	260
Осветление и сигнализация	132	Електрически предпазители	262
Звукова и зрительна сигнализация	137	Инсталиране и използване на принадлежности	265
Почистване	138		
Шофиране	141		

СЪДЪРЖАНИЕ

Неизправности във функционирането	267
Технически характеристики	270
Информация за автомобила	270
Резервни части и ремонти.....	275
Документи, удостоверяващи прегледа.....	276
Проверка на антикорозионната защита.....	282

ЕКСТЕРИОР

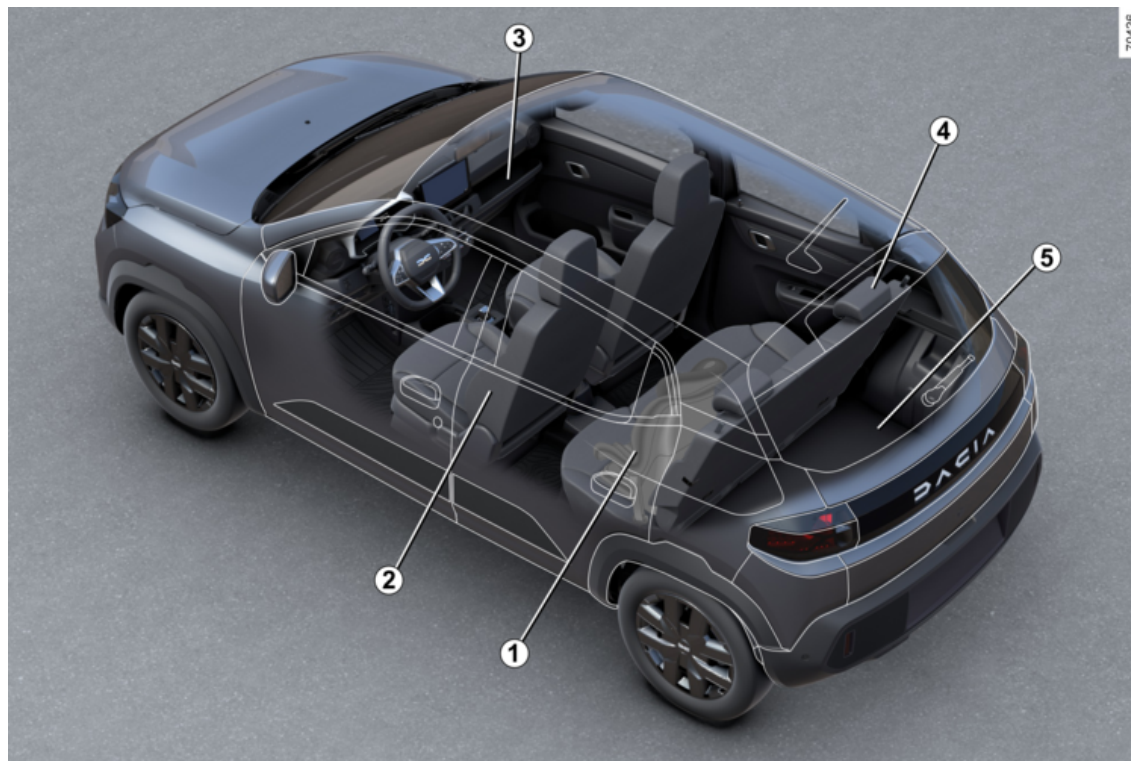
1



4 - Добре дошли на борда на вашия автомобил

ЕКСТЕРИОР

1. Зареждане ➔ 28
2. Огледало за обратно виждане ➔ 131
3. Отстраняване на запотяването ➔ 214
- Чистачки на предното стъкло ➔ 138
- Електрически стъклоповдигачи ➔ 222
4. Ключ/дистанционно управление ➔ 53
- Заклучване/отключване на вратите ➔ 59
5. Поддръжка на каросерията ➔ 239
6. Гуми ➔ 243
7. Светлини: работа ➔ 132
- Светлини: смяна ➔ 256

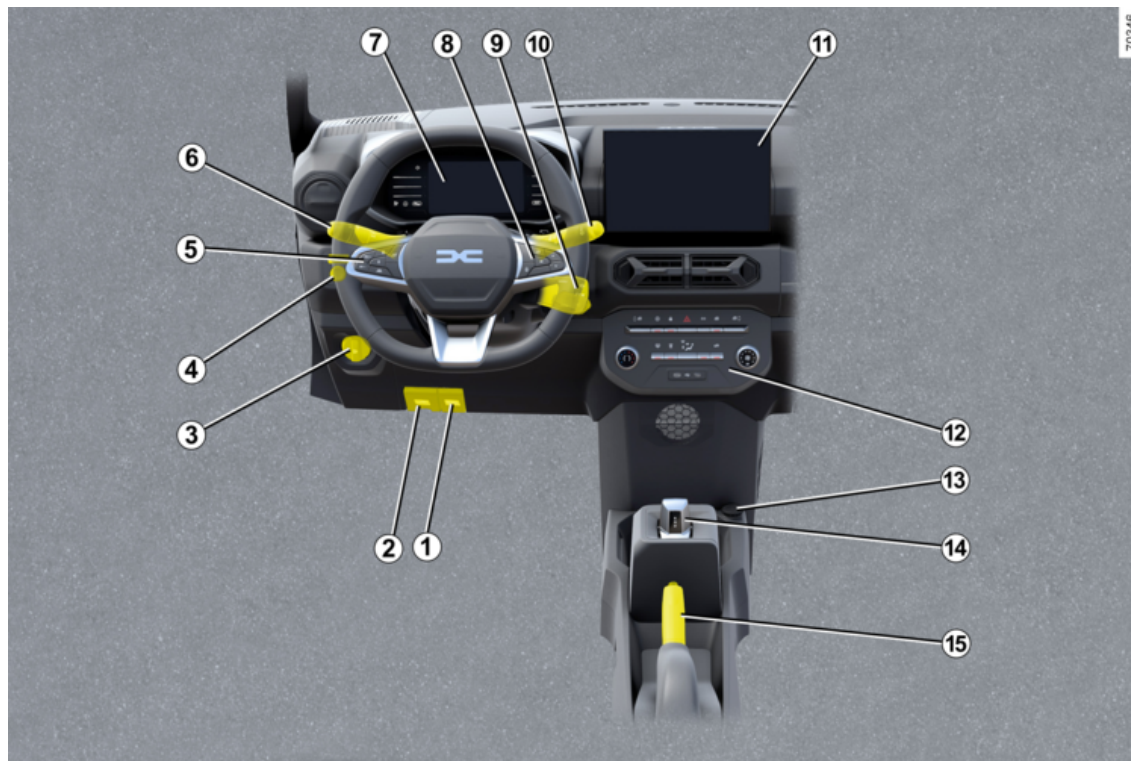


КУПЕ

1. Безопасност на децата ➔ 83
 2. Предни седалки ➔ 65
 3. Подреждане, оборудване на салона ➔ 226
 4. Задни подглавници ➔ 66
- Задна седалка ➔ 66
5. Превоз на предмет в багажника ➔ 228

ПОЗИЦИЯ НА ВОДАЧА

1



8 - Добре дошли на борда на вашия автомобил

ПОЗИЦИЯ НА ВОДАЧА

- 1 Освобождаване на капака на двигателя ➔ 231**
- 2 Освобождаване на капака за електрическо зареждане ➔ 28**
- 3 Регулиране на снопа на фаровете ➔ 133**
- 4 Регулатор на страничните огледала ➔ 131**
- 5 Ограничител на скоростта ➔ 193**
- Устройство за регулиране на скоростта ➔ 196**
- 6 Външно осветление ➔ 132**
- 7 Арматурно табло ➔ 125**
- 8 Контролни елементи на бордовия компютър ➔ 110**
- 9 Лостче за миене/избърсване на стъклата ➔ 138**
- 10 Контактна гнездо за запалване с ключ ➔ 141**
- 11 Мултимедиен екран ➔ 219**
- 12 Контролни елементи за:**
 - My Safety ➔ 167
 - режим ECO ➔ 153
 - Отопление/климатик ➔ 214
- 13 Гнездо за включване на аксесоари ➔ 225**
- 14 Селектор за режима на шофиране ➔ 143**
- 15 Ръчна спирачка ➔ 147**

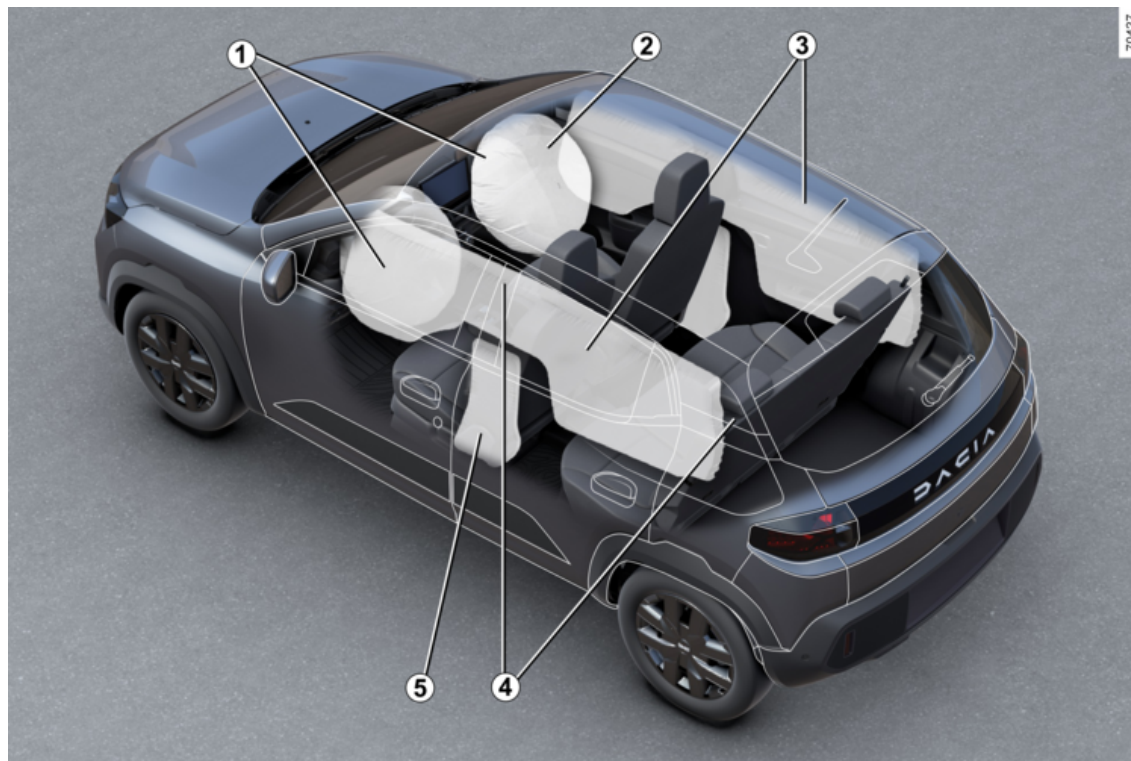


ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ

- ABS (антиблокираща спирачна система) сервоспирачка ➔ 163
- ESC (електронен контрол на стабилността) ➔ 163
- Сервоспирачка ➔ 165
- Помощ при потегляне по наклон ➔ 163
- Система за предотвратяване на пързаянето ➔ 164
- My Safety ➔ 167
- Предотвратяване на напускане на лентата ➔ 169
- Активна система за екстремно спиране ➔ 177
- Предупреждение във връзка с бдителността на водача ➔ 185
- Засичане на пътни знаци ➔ 187
- Ограничител на скоростта ➔ 193
- Устройство за регулиране на скоростта ➔ 196
- Помощ при паркиране ➔ 200
- Камера за задно виждане ➔ 206
- Предупреждение за загуба на налягане в гумите ➔ 157

БЕЗОПАСНОСТ В АВТОМОБИЛА

1

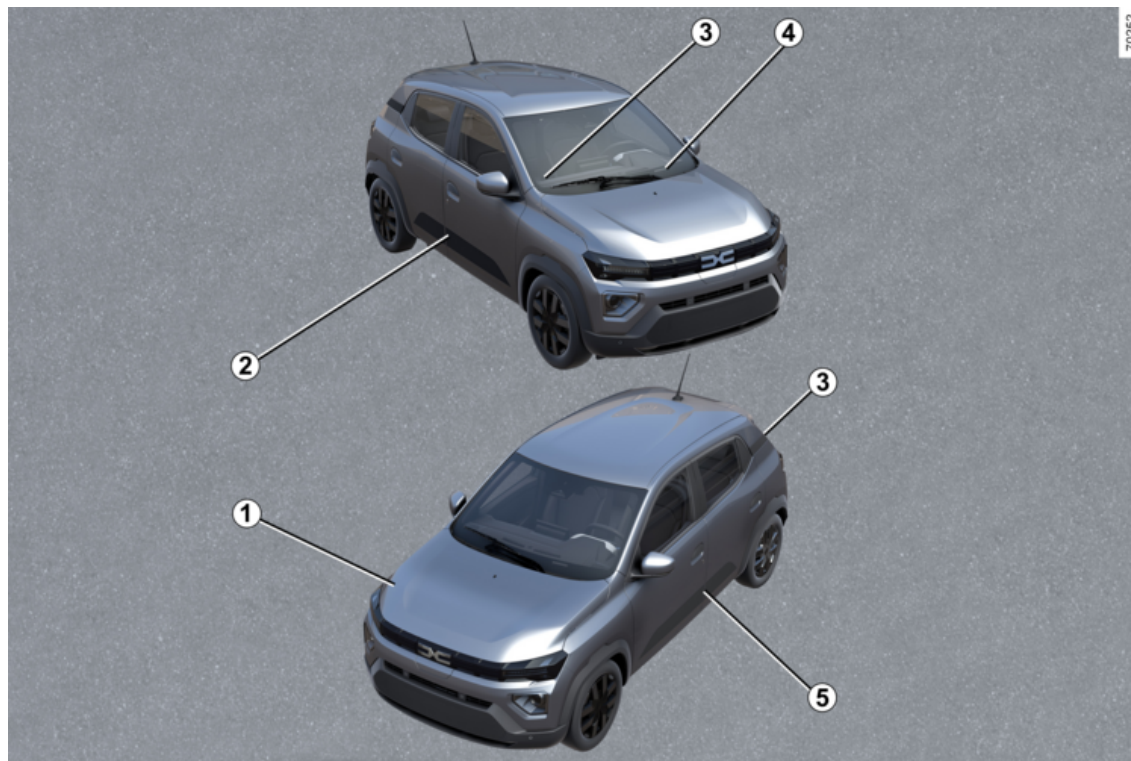


БЕЗОПАСНОСТ В АВТОМОБИЛА

- 1 Предни въздушни възглавници ➔ 73
- 2 Дезактивиране на предната въздушна възглавница на пътника ➔ 103
- 3 Въздушни възглавници тип „завеса“ ➔ 80
- 4 Предпазни колани ➔ 68
- 5 Странични въздушни възглавници ➔ 80

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА АВТОМОБИЛА – ЕТИКЕТИ

1

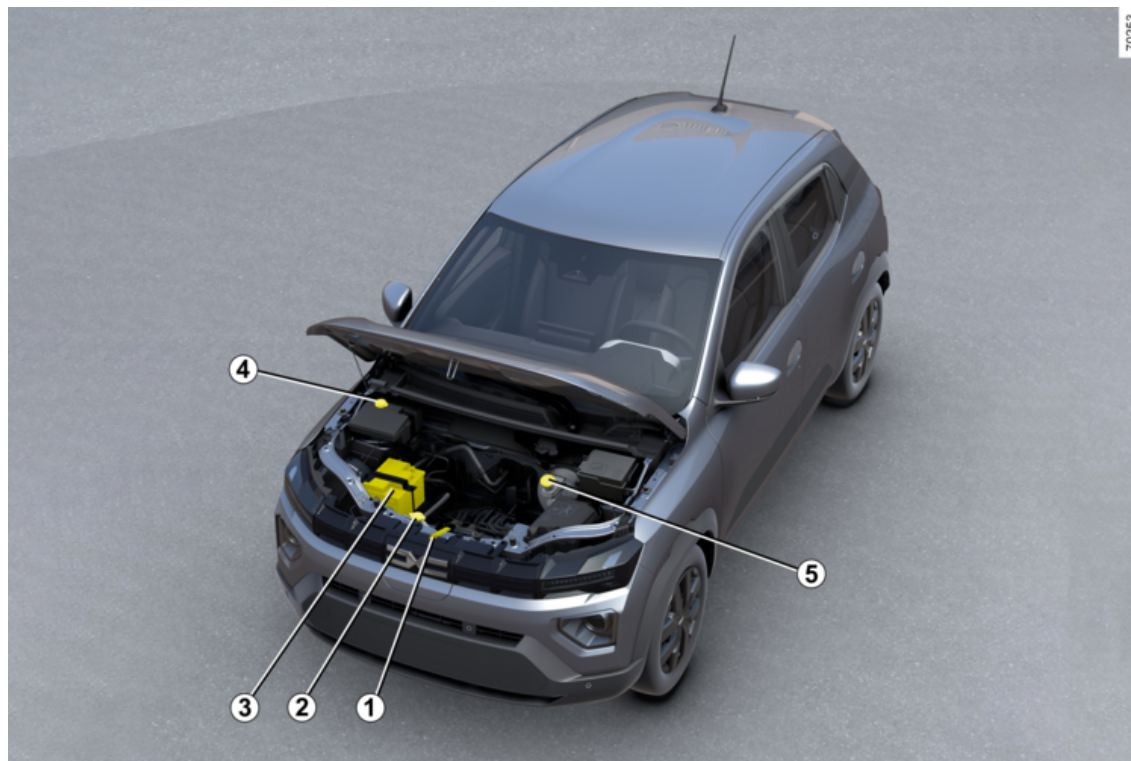


ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА АВТОМОБИЛА – ЕТИКЕТИ

- 1 Идентификация на двигателя ➔ 270
- 2 Табелка на производителя ➔ 270
- 3 Техническа информация за службите за спешна помощ ➔ 271
- 4 Преглед на идентификационния номер на автомобила ➔ 270
- 5 Етикет за налягането в гумите ➔ 246

ДВИГАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ (РУТИННА ПОДДРЪЖКА)

1

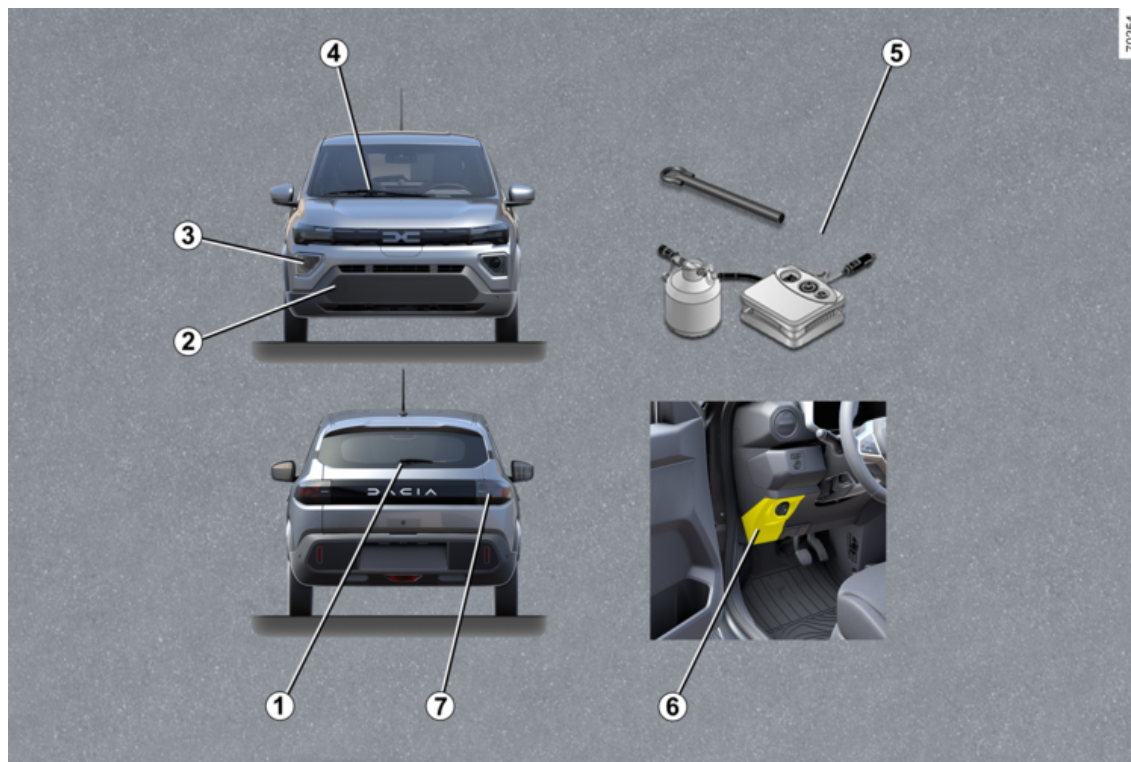


ДВИГАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ (РУТИННА ПОДДРЪЖКА)

- 1 Отваряне на капака на двигателя ➔ 231
- 2 Ниво на охлаждателната течност ➔ 233
- 3 Спомагателен 12 V акумулатор ➔ 236
- 4 Течност за измиване на предното стъкло ➔ 138
- 5 Спирачна течност ➔ 234
- 6 260 V електрически вериги ➔ 20

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1



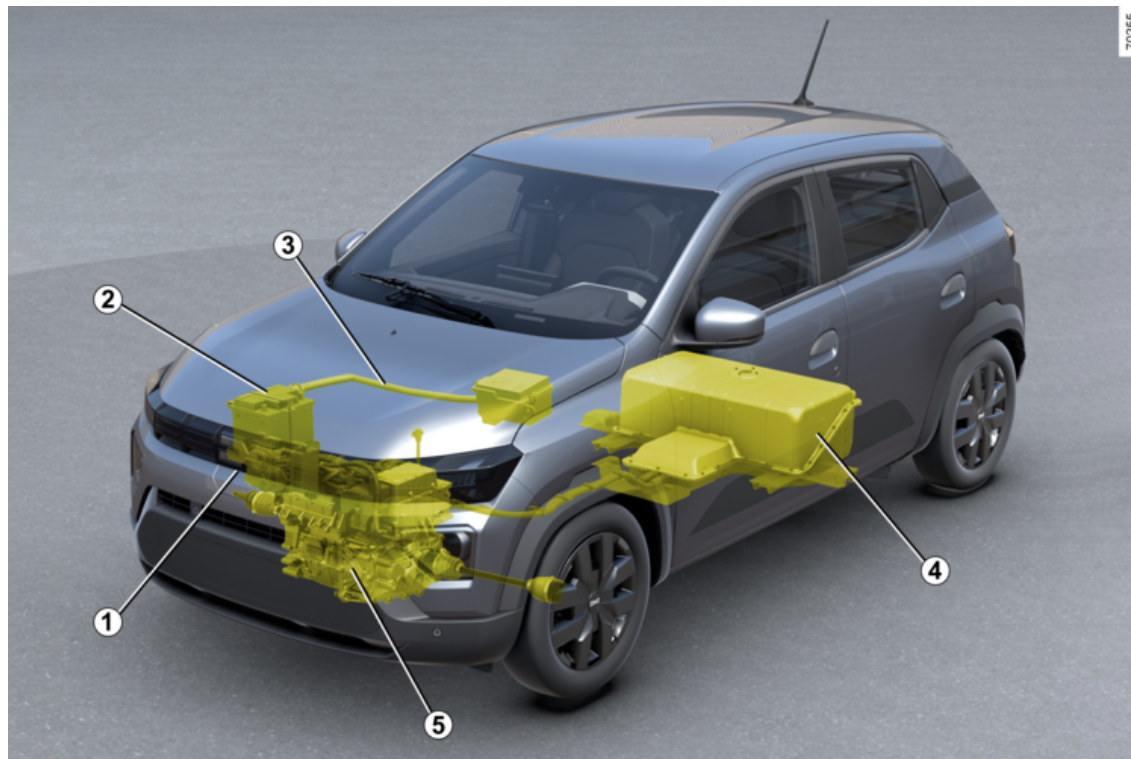
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

- 1 Смяна на перото на задната чистачка ➔ 260
- 2 Предна точка за теглене ➔ 252
- 3 Смяна на крушките на предните фарове ➔ 256
- 4 Смяна на перата на чистачките ➔ 260
- 5 Инструменти ➔ 247
- 6 Предпазители ➔ 262
- 7 Смяна на задните светлини ➔ 257

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Въведение

2



АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

1 Контакт за зареждане с електроенергия

2 Спомагателен 12 V акумулатор

3 Оранжеви електрозахранващи кабели

4 Тягов 260 V акумулатор

5 Електрически двигател

Електромобилът притежава специфични характеристики, но функционира подобно на автомобил с топлинен двигател.

Основната разлика при електромобила е изключителното използване на електроенергия вместо горивото при автомобилите с топлинен двигател.

Препоръчваме ви да прочетете внимателно това упътване, в което се описва вашият електрически автомобил.

Свързани услуги



(в зависимост от автомобила)

Вашият електрически автомобил има свързани услуги, които ви предоставят информация и/или контрол за:

- състоянието на зареждане на автомобила с предупреждение за нисък заряд на батерията;
- програмиране на зареждането на тяговия акумулатор въз основа на определени предлагани избори;
- оставащ пробег с едно зареждане на автомобила;
- ...

Можете да осъществите достъп до тези услуги чрез:

– външни цифрови устройства (мобилни телефони **6**, планшети **7** и др.);
За повече информация вижте инструкциите за мултимедийното оборудване или се свържете с представителя на марката.



По всяко време можете да се абонирате или да продължите абонамента си за дистанционната услуга, като за целта се свържете с представител на марката.

Акумулатори

Електрическият автомобил има два типа

акумулатори:

- тягов акумулатор от 260 V;
- спомагателен акумулатор от 12 V.

Тягов акумулатор от 260 V

Този акумулатор складира енергията, необходима за изправното функциониране на двигателя на електрическия ви автомобил. Като всеки акумулатор той се разрежда при използване и поради това трябва редовно да се зарежда.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Не е необходимо да изчаквате да останете на резервния минимум, за да заредите тяговия си акумулатор.

Времената на зареждане са различни в зависимост от типа на конкретния електрически стенов контакт или обществена зарядна станция, към които сте свързали автомобила.

Пробегът на автомобила зависи от нивото на заряда на тяговия акумулатор, както и от стила ви на шофиране → 154

Спомагателен акумулатор от 12 V

Спомагателният акумулатор в автомобила е допълнителен 12 V акумулатор: той осигурява енергията, необходима за работата на оборудването на автомобила (светлини, чистачки, ABS и др.).

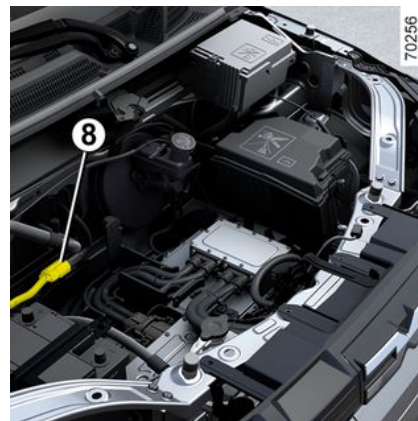
Ⓐ



Със символа **A** са означени електрическите елементи на автомобила, които може да представляват риск за безопасността ви.

61607

Електрическа верига от 260 V



Електрическата 260 V мрежа се разпознава по оранжевия цвят на кабелите **8** и по елементите, означени

със символа

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



Задвижващата система на електрическия автомобил използва постоянно напрежение от

около 260 V.

Тази система може да бъде гореща по време и след прекъсване на контакта. Спазвайте предупредителните надписи върху стикерите, разположени в автомобила.

Строго се забраняват всякакви намеси или изменения на електрическа 260 V система (компоненти, кабели, конектори, тягов акумулатор) поради рисковете, които те представляват за вашата безопасност. Обърнете се към Представител на марката.

Съществува риск от сериозно изгаряне или токов удар, които могат да бъдат смъртоносни.

Шофиране

Както при автомобил с роботизирана скоростна кутия, трябва да свикнете да не използвате левия си крак и да не натискате спирачката с него.

Когато шофирате, ако вдигнете крак от педала на газта или натиснете педала на спирачката, по време на забавянето двигателят генерира електрически ток, който се използва за спиране на автомобила и зареждане на тяговия акумулатор ➔ 110.

Особености

След максимален заряд на акумулатори през първите километри на движение на автомобила спирачната сила на двигателя временно е намалена. Моля, съобразете начина си на шофиране с това.

Лошо време, наводнени пътища.



Не карайте по пътища, по които височината на водата надвишава долния край на джантите.

Шум

Електрическите автомобили са изключително тихи. Това е нещо, с което все още не сте свикнали, както и останалите участници в движението. За тях е трудно да чуят дали колата се движи.

Тъй като двигателят е тих, ще чувате шумове, които не сте свикнали да чувате (аеродинамичен шум, шум от гумите и други).

По време на зареждане автомобилът може да издава шум (от вентилатори, релета и други).

При спиране на автомобила отоплението може да стартира автоматично за самоподдръжка.

Звукова аларма за пешеходци

Звуковата аларма за пешеходци ви позволява да предупреждавате другите за своето присъствие – особено пешеходци и велосипедисти.

При стартиране на двигателя звуковата аларма за пешеходци се активира автоматично. Звукът се задейства, когато скоростта на автомобила е между 1 и 30 km/h ➔ 137.



Електрическият ви автомобил е безшумен. Когато излизате от автомобила, винаги проверявайте дали скоростният лост е в позиция **N**, задействайте ръчната спирачка и изключвайте запалването.

ОПАСНОСТ ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2



Пречки при шофиране

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга.

Съществува опасност от запречване на педалите.



Спирачният момент не може в никакъв случай да замени натиска върху педала на спирачката.

та.

Важни указания



Прочетете внимателно тези указания. Неспазването им може да доведе до **риск от пожар, сериозни наранявания или електрически удар, които могат да са смъртоносни.**

В случай на произшествие или удар

В случай на произшествие или удар по долната част на автомобила (например удар в километричен камък, висок тротоар или друго градско съоръжение) можете да повредите електрическата верига или тяговия акумулатор. Проверете автомобила си при представител на марката.

Никога не пипайте компонентите от 260 V или оранжевите кабели, които са открити и се виждат във вътрешността или отвън на автомобила.

При сериозна повреда на тяговата батерия е възможно да се появят евентуални течове:

- никога не пипайте течностите (флуиди и други), изтичащи от тяговия акумулатор;
- ако се осъществи контакт с тялото, изплакнете обилно засегнатото място с вода и незабавно се консултирайте с лекар.

Дори при лек удар върху капака на контакта за зареждане и/или клапана, осигурете възможно най-скоро проверката им от представител на марката.

В случай на пожар

В случай на пожар напуснете автомобила и изведете всички от него, свържете се със службите за помощ, като посочите изрично, че става въпрос за електрически автомобил.

Ако трябва да се намесите, използвайте само пожарогасителни вещества от типа ABC или BC, съвместими с пламък при електрически системи. Не използвайте вода или други пожарогасителни вещества.

При всички случаи на повреди в електрическата верига се обърнете към представител на марката.

Всички видове теглене → 252

Миене на автомобила

Никога да не се мие с пароструйка или водоструйка двигателното отделение, контактът за зареждане и тяговия акумулатор.

Съществува опасност от повреда на електрическата верига.

Никога да не се мие превозното средство, когато се зарежда.

Никога не мийте кабела за зареждане, докато автомобилът се зарежда.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Никога не мийте кабела за зареждане дори докато не е свързан, за да предотвратите корозия на щифтовете за зареждане.

Съществува опасност от токов удар, който може да е смъртоносен.

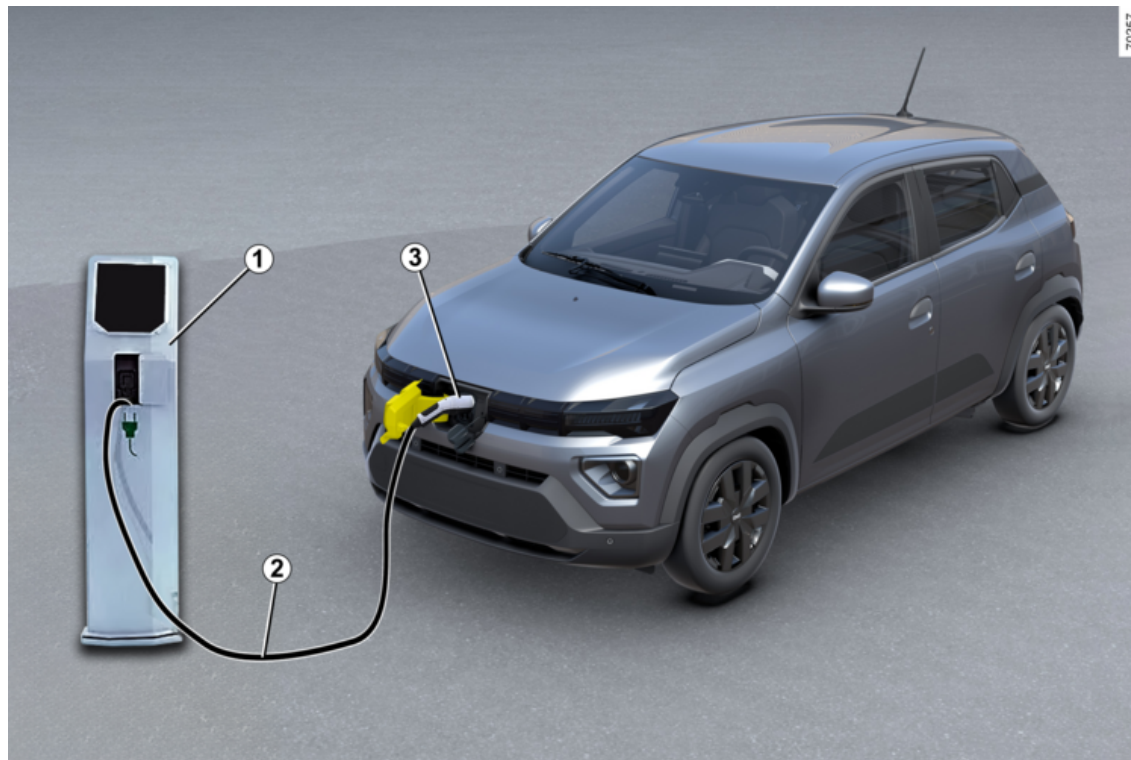
2

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

За зареждане

2

Схематична диаграма



АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

- 1 Специално стенно зарядно устройство или зарядна станция
- 2 Кабел за зареждане
- 3 Контакт за зареждане с електроенергия



По всички въпроси, свързани с необходимото оборудване за зареждане, се обръщайте към представител на марката.



Важни препоръки относно зареждането на автомобила ви

Прочетете внимателно тези указания. Неспазването им може да доведе до **риск от пожар, сериозни наранявания или електрически удар, които могат да са смъртоносни.**

За зареждане

Не правете нищо по автомобила по време на зареждане (миене, работа в двигателното отделение и др.).

Не зареждайте автомобила при наличие на вода, признаци за корозия или чужди тела в конектора на шнура за зареждане или в контакта за зареждане на автомобила. Съществува опасност от пожар

Не докосвайте и не вкарвайте предмети в контактите на кабела, домакинския контакт или гнездото за зареждане на автомобила.

Никога не включвайте кабела за зареждане в адаптер, разклонител или удължител.

Забранено е използването на генератори.

Да не се демонтира или променя контакта за зареждане на автомобила или шнура за зареждане. Съществува опасност от пожар

Не променяйте и не извършвайте действия по инсталацията по време на зареждане.

Дори при лек удар по капака на контакта за зареждане или електрическата връзка за зареждане със свързан кабел за зареждане се обърнете възможно по-скоро към представител на марката за проверка.

Внимавайте с кабела: не стъпвайте върху него, не го потапяйте във вода, не го дърпайте и не оставяйте нищо да се удря в него.

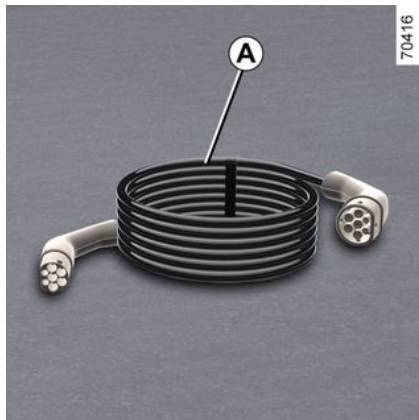
Проверявайте редовно дали кабелът за зареждане е в добро състояние.

Не използвайте кабела за зареждане в случай на повреди по него (корозия, покафеняване, срязвания и др.), по устройството или по електрическия контакт за зареждане на автомобила. Обърнете се към представител на марката за подмяната им.

В случай на дезактивиране на заключващия механизъм на капака на контакта за зареждане и/или отключване на електрическия контакт за зареждане на автомобила се свържете с представител на марката.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Кабел за зареждане A



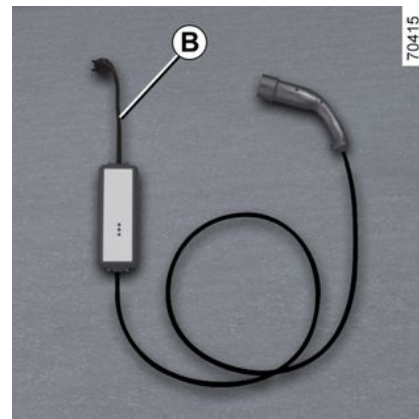
Този кабел е предназначен специално за вашия автомобил и служи за свързване към стенни контакти или обществени зарядни станции за стандартно зареждане на тяговия акумулатор.

i Препоръчваме ви да използвате кабел за зареждане, който позволява стандартно зареждане на тяговия акумулатор.

i Всеки кабел за зареждане се съхранява в багажника на автомобила.

i Преди да почистите кабела за зареждане, уверете се, че кабелът е изключен.
Почистете кабела с кърпа, леко навлажнена с вода.
Когато почиствате, уверете се, че кърпата не влиза в контакт с краищата на кабела (конектори, щифтове за зареждане), за да избегнете риск от корозия.

Шнур за зареждане B

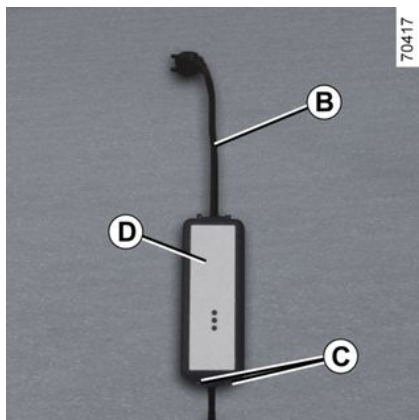


Този кабел позволява зареждане в домакински контакт (зареждане с 8 A/10 A).

Контактите трябва да са монтирани, както е посочено в инструкцията, доставена с кабела за зареждане **B**.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2



i Ако кабелът за зареждане работи неизправно по време на процеса на зареждане (червена предупредителна светлина на устройството **D**), спрете зареждането незабавно. Вижте инструкциите за кабела.

Винаги четете **внимателно** инструкциите за кабела за зареждане, преди да го използвате **B**.

i Никога не оставяйте корпуса да виси на кабела.
Използвайте куките **C**, за да го закачите

Важни указания



Важни препоръки относно зареждането на автомобила ви

Прочетете внимателно тези указания. Неспазването им може да доведе до **риск от пожар, сериозни наранявания или електрически удар, които могат да са смъртоносни.**

Избор на кабел за зареждане

Стандартните кабели за зареждане, доставени с автомобила, са предназначени специално за този автомобил. Те са проектирани да ви защитават срещу рискове от токов удар, който може да доведе до смърт или пожар.

Не използвайте кабелите за зареждане от предишни автомобили, тъй като те не са подходящи.

От съображения за безопасност употребата на кабел за зареждане, който не е препоръчан от производителя, е строго забранена. Неспазването на тази инструкция може да доведе до риск от пожар или токов удар, който да се окаже фатален. За информацията относно кабелите за зареждане, които са подходящи за вашия автомобил, се обърнете към представител на марката.

Използване на кабел за зареждане **B**

Прочетете внимателно инструкциите, доставени заедно с кабела за зареждане, за да научите какви са предпазните мерки, които трябва да предприемете, когато използвате продукта, и техническите спецификации, необходими за монтажа на контакта.

Монтаж

Стенен контакт

Монтирайте специално стенно зарядно устройство с помощта на специалист.

В случай на зареждане в домашни условия

Необходимо е да бъде потвърдено от специалист, че всеки контакт, с който ще свързвате кабела за зареждане, съответства на действащите стандарти и разпоредби в съответните държави, и че съответства на спецификациите, описани в информацията за „Системи за електрозахранване“.

Системи за електрозахранване

Използвайте само зарядни станции, които отговарят на стандарта IEC 61851-1 и контакти, защитени от:

- устройство за остатъчен ток 30 mA, тип A, съвместимо с използвания контакт;
- устройство за защита от свръхток;
- защита срещу пренапрежение, причинено от светкавици на открити места (IEC 62305-4);

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

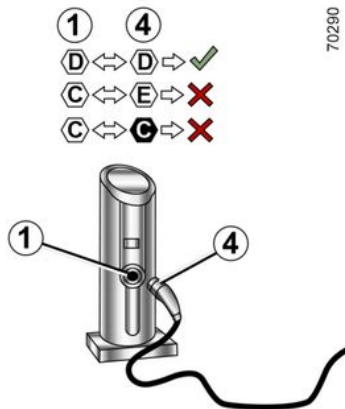
- заземителна връзка, която отговаря на стандартите в съответната държава.

2

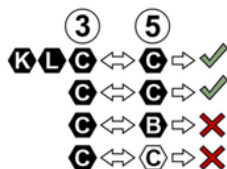
АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Типове зареждане, които отговарят на европейските стандарти

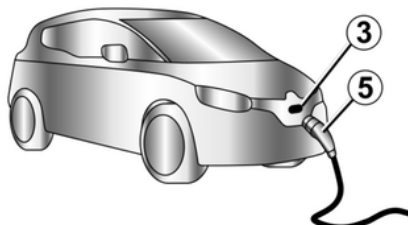
Променлив ток (AC)



70290



70429



Ако информацията е показана на капка на контакта за зареждане, следвайте инструкциите по-долу.

Преди да включите кабел за зареждане, проверете дали:

- цветът и едната от буквите на входното гнездо **1** съответстват на цвета едната от буквите в края **4** на кабела;
- цветът и едната от буквите на входното гнездо **3** съответстват на цвета и едната от буквите в края **5** на кабела.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Етикети (стикери)

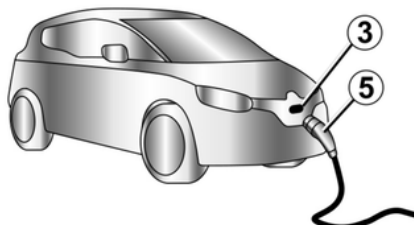
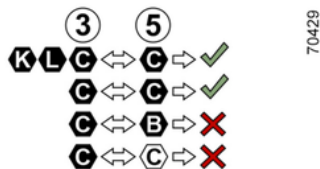
2

Тип зареждане	Променлив ток (AC)				
Връзка	Зарядна станция 1 /кабел за зареждане 4			Кабел за автомобила 3 /за-реждане 5	
Типове зареждане, които отговарят на европейските стандарти (за всички други случаи се консултирайте с представител на марката).					

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Типове зареждане, които отговарят на европейските стандарти

Постоянен ток (DC)



Ако информацията е показана на капка на контакта за зареждане, следвайте инструкциите по-долу.

Преди да включите кабел за зареждане, се уверете, че цветът и едната от буквите на входното гнездо **3** съответстват на цвета и едната от буквите в края **5** на кабела за зареждане.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

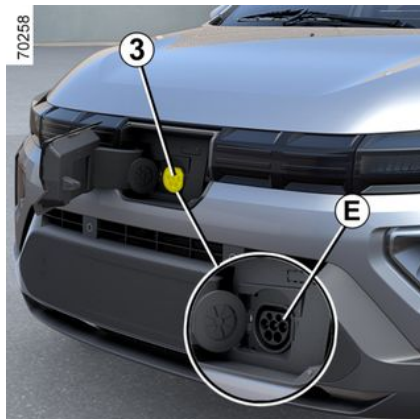
Етикети (стикери)

2

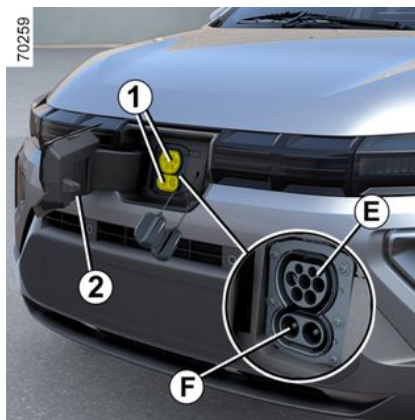
Тип зареждане	Постоянен ток (DC)				
Връзка	Кабел за автомобила 3/зареждане 5				
Типове зареждане, които отговарят на европейските стандарти (за всички други случаи се консултирайте с представител на марката).					

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Връзка за зареждане с електрически ток 3



Забележка: при снежни условия почистете снега от областта за зареждане на автомобила, преди да включите или изключите кабела. Сняг в буксата може да попречи да се пъхне щепселът на кабела за зареждане.



Автомобилът е оборудван с две връзки за зареждане, разположени в предната му част:

- **E** контакт за зареждане с до **7 kW** променлив ток (AC);
- **F** контакт в зависимост от автомобила за бързо зареждане с постоянен ток (DC).



В зависимост от автомобила контактите **E** и **F** са защитени с тапи. Преди да свържете кабел за зареждане:

- в контакт **E**, се уверете, че тапата на контакт **F** е на мястото си;
- в контакт **F**, отстранете тапата от контакт **E**.

Предпазни мерки

За ежедневна употреба е препоръчително да заредите автомобила си на 80%, за да подобрите експлоатационния живот на акумулатора.

Избягвайте да зареждате и да паркирате автомобила си при крайни температурни условия (топло или студено).

При екстремни условия може да изминат няколко минути, преди да започне зареждането (времето, необходимо на тяговия акумулатор да се охлади или загрее).

Когато автомобилът остане паркиран за повече от седем дни при температура под приблизително -25 °C, зареждането на тяговия акумулатор може да стане невъзможно.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

Когато автомобилът остане паркиран за повече от три месеца със заряд около нулата, зареждането на акумулатора може да стане невъзможно.

Наличното ниво на енергия зависи от температурата на акумулатора. Поради това може да има разлика при спиране и повторно стартиране на автомобила, ако акумулаторът е студен или загрят.

За да запазите живота на тяговия акумулатор, избягвайте да оставяте автомобила паркиран за повече от един месец с висок заряд, особено ако времето е много горещо.

Зареждайте с предимство тяговия акумулатор след движение и/или на място с умерена температура. В противен случай зареждането може да стане по-дълго или невъзможно.

За предпочитане е автомобилът да се презарежда след движение, ако нивото на заряда е ниско (< 25 %), както и когато температурите са отрицателни.

Съвети

- когато е много горещо, опитайте да паркирате и зареждате автомобила на сенчесто/покрито място;
- зареждане може да се извършва по време на дъжд или сняг;

– активирането на климатика увеличава необходимото време за зареждане.



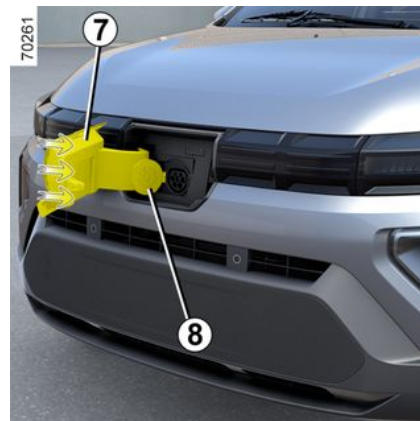
При отсъствието на защита на инсталацията срещу свръхнапрежение не съветваме автомобилът да се зарежда по време на буря (мълнии и др.).



Да не се използва удължителен кабел, разклонител или адаптер.

Съществува опасност от пожар

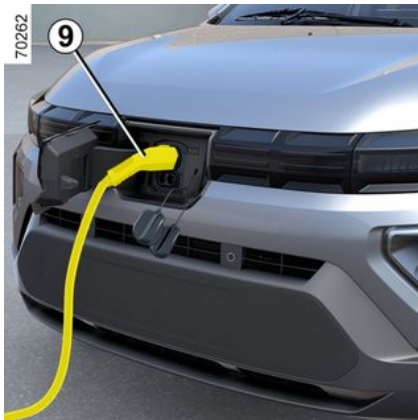
Презареждане на тяговия акумулатор



АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Автомобилът е неподвижен, отварящият се елемент е отключен, за палването е изключено:

- вземете шнура за зареждане, който се намира в багажника на автомобила ви;
- издърпайте бутона **6**, за да отключите капака на контакта за зареждане **7**. Ако капакът на контакта за зареждане **7** не се отваря след издърпване на бутона **6** поради заледряване, препоръчваме да ударите капака на споменатата зона/посока с ръка, за да премахнете леда и да опитате отново;
- свалете капачката **8**. Включете края на кабела в захранването;
- хванете дръжката **9**;
- пъхнете кабела към автомобила.

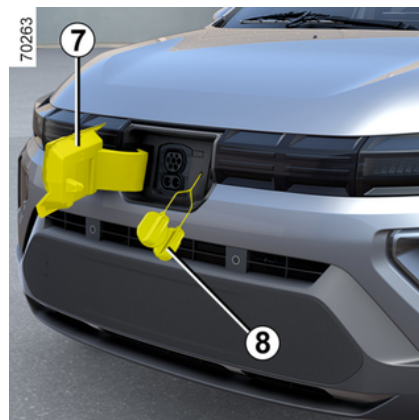


- проверете дали кабелът за зареждане е правилно включен. Преди да започне зареждането, заключването на крайника ще бъде активно;
- кабелът за зареждане се заключва автоматично с автомобила. Това прави невъзможно изключването на кабела от автомобила.

Забележка: не дърпайте за дръжката **9** по време на заключването на кабела за зареждане към автомобила.



Уверете се, че ръчната спирачка винаги е включена, когато автомобилът се зарежда.



При бързо зареждане (DC) дължината на кабела за зареждане между автомобила и станцията за зареждане не трябва да надвишава **30 метра**.

В случай на съмнения относно дължината на кабела се консултирайте със собственика на станцията за зареждане (DC).

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2



Уверете се, че сте размотали докрай кабела за зареждане, за да ограничите нагряването му.

Когато зареждането стартира, на арматурното табло се показва следната информация:

– предупредителният индикатор за нивото на заряда на акумулатора **11**;

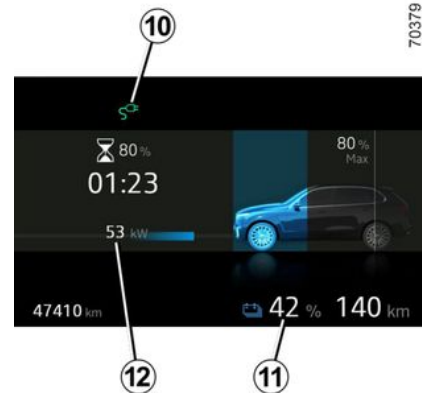


Времето за зареждане на тяговия акумулатор зависи от количеството оставащ заряд и захранването, осигурявано от станцията за зареждане. Информацията се показва на арматурното табло по време на зареждане ➔ **116**.

Бележка: при определени условия действителното време за зареждане може да е по-дълго от времето за зареждане, показвано на арматурното табло. Това зависи от:

- качеството на електрическата мрежа;
- първоначалното ниво на заряда;
- външната температура е твърде ниска;
- ...

В случай на проблем с кабела за зареждане ви препоръчваме да го замените с идентичен на оригиналния. Консултирайте се с представител на марката.



- скоростта на зареждане на акумулатора;
- приблизително оставащо време на зареждане (то не се показва след като батерията се зареди до около 95 %);
- предупредителният индикатор **10** показва, че автомобилът е свързан към захранване;
- входното електрозахранване на автомобила **12**;
- оставащият пробег на автомобила ще е различен в зависимост от нивото на заряда.

Показанието на арматурното табло се скрива след няколко секунди. То се показва отново на арматурното табло при отваряне на врата.

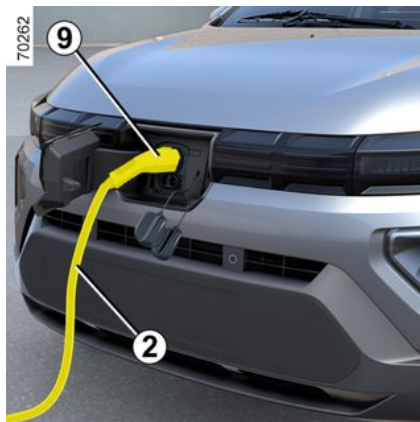
АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Когато зареждането завърши, предупредителният индикатор **10** започва да свети постоянно в зелено.

Не е необходимо да чакате да останете на резервния минимум, за да презаредите автомобила си.

Неизправности във функционирането

Ако предупредителният индикатор **10** мига постоянно в червено, се свържете с представител на марката.



Предпазни мерки, които трябва да се предприемат при изваждане от контакта;

За дължително спазвайте стъпките за изключване в посочения ред:

– за да отключите кабела за зареждане от автомобила и да спрете зареждането;

– натиснете бутона за отключване на работните елементи в ключа с дистанционно управление;

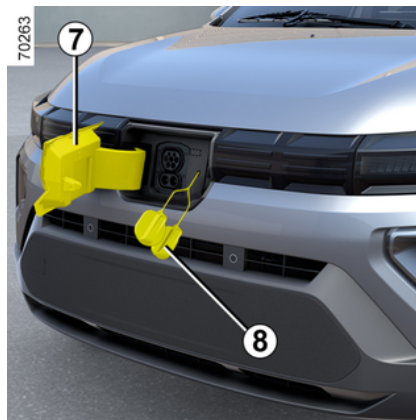
или

– натиснете вътрешния контролен елемент на вратата за заключване и отключване → **59**;

– хванете дръжката **9** и извадете кабела за зареждане от автомобила;

– поставете отново капачката **8**;

– затворете с две ръце капака на контакта за зареждане **7** и го натиснете, за да го заключите;



– извадете шнура от източника на захранване;

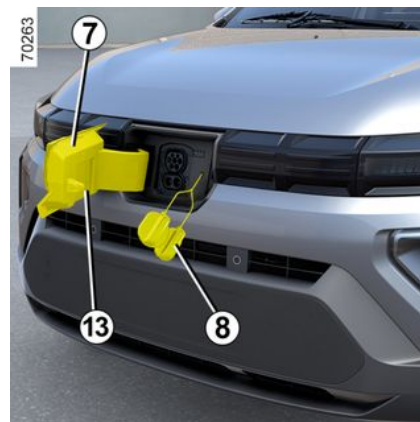
– поставете кабела **2** в багажника.

Забележка:

– Непосредствено след продължително зареждане на тяговия акумулатор кабелът може да е нагорещен. Използвайте дръжките.

– в зависимост от ситуацията, ако кабелът за зареждане на автомобила все още е заключен след натискане на бутона за отключване на дистанционното управление, повторете операцията, като натиснете бутона за отключване **последователно два пъти**. Един път, за да спрете зареждането, и втори път – за отключване на дръжката **9**.

Етикет 13

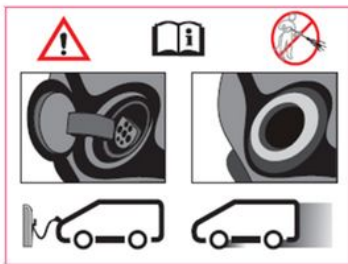


АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

70418

2

13



Етикетът **13**, намиращ се от дясната страна, ви напомня за следните инструкции:

- не мийте зоната около капака на гнездото за зареждане с водна струя под високо налягане;
- при спрял автомобил клапанът и капакът на гнездото за зареждане могат да са отворени;
- при движещ се автомобил клапанът и капакът на гнездото за зареждане трябва да са затворени;
- отворете капака, за да свържете кабела за зареждане;
- затворете капака отново след изваждане;
- свържете към домашен контакт, станция за зареждане с променливо

напрежение или станция за бързо зареждане;
– За информация относно зареждането направете справка в ръководството за потребителя към автомобила.



Не шофирайте автомобила с отворен капак на гнездото за зареждане **7**. След като кабелът за зареждане е изключен от автомобила, се уверете, че капачката **8** е поставена и капакът на гнездото за зареждане **7** е правилно затворен.



В края на зареждането първо извадете кабела от автомобила, преди да го извадите от домакинския контакт.



След като натиснете бутона за отключване на радиочестотното дистанционно управление или вътрешния контролен елемент за заключване/отключване на вратата ➔ **59**, имате 30 секунди, за да извадите кабела, преди той да се заключи отново и да продължи зареждането.



Времето за зареждане на тяговия акумулатор зависи от количеството оставящ заряд и захранването, осигурявано от станцията за зареждане. Информацията се показва на арматурното табло по време на зареждане ➔ **116**. При възникване на проблем ви съветваме да го замените с шнур, който е идентичен с оригиналния. Отнесете се до представител на марката.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



В режим на зареждане с променлив ток (AC)

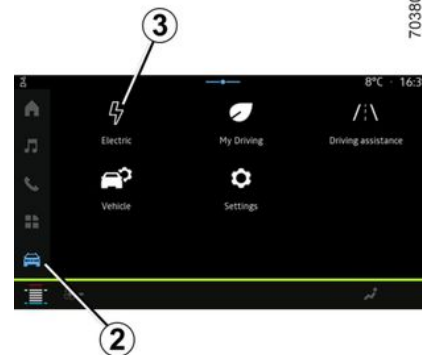
- в зависимост от зарядната станция е възможно спиране на дистанционното зареждане и подновяване на функцията по време на зареждане;
- можете да спрете зареждането и да отключите щепсела за зареждане, като натиснете бутона за отключване на радиочестотния ключ или като натиснете вътрешния контролен елемент за заключване/отключване на вратата ➔ 59.



В режим на зареждане с постоянен ток (DC)

- в зависимост от автомобила и зарядната станция е възможно спиране на дистанционното зареждане, но не е възможно подновяване на функцията по време на зареждане;
- зареждането може да бъде спряно и щепсела за зареждане да бъде отключен само чрез зарядната станция. При натискане на бутона за отключване на радиочестотния ключ или при натискане на вътрешния контролен елемент за заключване/отключване на вратата ➔ 59, зареждането няма да спре.

Програмиране на зареждането



АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

Когато автомобилът е неподвижен и двигателят е включен, от областта „Автомобил“ **2** на мултимедийния екран **1**, натиснете меню „Електрически“ **3** и след това раздела „Зареждане“, за да програмирате зареждането на автомобила.

Можете да избирате от няколко режима на зареждане:

- „Незабавно зареждане“;
- „Програмиране“.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.



тво.

От съображения за сигурност извършвайте всички действия при спряло превозно средство.

Когато програмирането бъде потвър-

дено, индикаторът



светва на арматурното табло.

Забележка: зареждането ще започне, ако двигателят се изключи, автомобилът се свърже към хранване и достъпът бъде разрешен.



Ако току-що сте приели актуализация на системата чрез мултимедийната система, зареждането на тяговия акумулатор ще бъде забавено или отменено.

Изчакайте актуализацията да приключи, преди да свържете кабела за зареждане към автомобила.

За повече информация относно актуализациите на системата вижте инструкциите за мултимедийната система.

дото за зареждане в предната част на вашия автомобил.

Функция за натоварване на автомобила

При неподвижен автомобил и включена ръчна спирачка функцията Vehicle to Load (V2L) ви позволява да свържете електронни устройства директно към автомобила.

Системата осигурява AC мощност (до 16 A/3,7 kW), като използва съхранената електрическа енергия в тяговия акумулатор на вашия автомобил ➔ 20.

V2L конекторът ви позволява да включвате и управлявате различни електрически устройства към гнез-

Важна препоръка



Прочетете внимателно тези указания. Неспазването им може да доведе до **риск от пожар, сериозни наранявания или електрически удар, които могат да са смъртоносни.**

Предпазни мерки при използване на функцията V2L

Не се опитвайте да доставяте електричество на къщата, тъй като това може да доведе до повреди и токов удар.

Не мийте автомобила и не работете в двигателното отделение, когато използвате функцията V2L.

Не използвайте функцията V2L:

- В случай на наличие на вода в конектора V2L или в гнездото за зареждане на автомобила;
- Ако V2L конекторът или гнездото на автомобила са повредени (счупване, корозия, покафеняване и т.н.); обърнете се към представител на марката, който да ги замени;
- на открито, ако метеорологичните условия не са благоприятни (дъжд, риск от мълнии и др.).

Не поставяйте никакви метални предмети върху V2L конектора.

Не променяйте и не извършвайте никакви действия по V2L конектора по време на използване на функцията V2L.

Никога не включвайте адаптер към V2L конектора.

Предпазни мерки при работа и използване на V2L конектора.

Използвайте само V2L конектора, доставен с автомобила. V2L конекторът е проектиран специално за този автомобил. От съображения за безопасност употребата на V2L конектор, който не е препоръчан от производителя, е строго забранена. За информация относно V2L конектор, който е подходящ за вашия автомобил, се обърнете към представител на марката.

Не поставяйте никакви предмети върху V2L конектора и не закачайте устройства чрез захранващия им кабел от изходния контакт за променлив ток на V2L конектора. **Риск от повреда.**

Грижете се за V2L конектора: не го изваждайте, не го потапяйте във вода, не го дърпайте, когато е включен и не оставяйте нищо да го удрия. Проверявайте редовно дали V2L конекторът е в добро състояние.

Предпазни мерки при използване на електрически/електронни продукти.

Преди да свържете и използвате продукт (устройство, удължител, разклонител и т.н.), проверете предпазните мерки за употреба в инструкциите за него.

Не свързвайте:

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

- устройства, които изискват непрекъснато захранване, като например медицинско оборудване. Електрозахранването може да бъде прекъснато в зависимост от работата на автомобила;
- устройства, които консумират повече от 16 A;
- устройства, които не са в съответствие с националните разпоредби и стандарти.
- повредени устройства (корпус, кабели и др.);
- устройства, за които първоначалните препоръки за употреба не са адаптирани към средата, в която се използват (риск, свързан с проникването на прах и вода);
- повече от един разклонител. Когато го използвате, не свързвайте продукти, които консумират повече от 8 A;
- удължителен кабел над 20 m. Когато го използвате, не забравяйте да го разгънете напълно.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

V2L конектор А



1. Гнездо за зареждане
2. Индикатор за работа
3. Превключвател за стартиране/спиране
4. Защитно покритие

5. АС изходно гнездо

V2L конекторът се съхранява с комплекта инструменти под постелката на багажника.

i За да поддържате V2L конектора, се уверете, че е изключен. Почистете конектора с кърпа, леко навлажнена с вода.

Когато го почиствате, се уверете, че кърпата не влиза в контакт с краищата на V2L конектора (изводи, щифтове за зареждане), за да избегнете риск от корозия.

Работа



Уверете се, че ръчната спирачка се задейства винаги, когато се използва функцията V2L.

i Задължително е да следвате поредността на стъпките за включване/изключване на V2L конектора.

i Преди да свържете или изключите устройство, се уверете, че индикаторът 2 на V2L конектора е изключен.

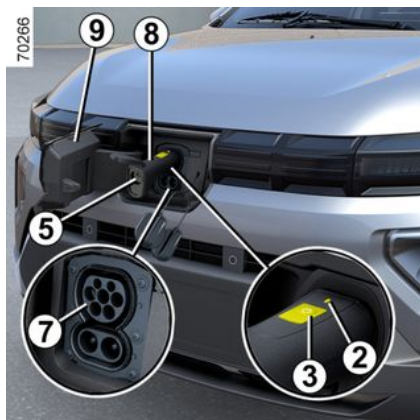
За да свържете V2L конектора

Автомобилът е неподвижен, отварящият се елемент е отключен, запалването е изключено:



издърпайте бутонa **6**, за да отключите капака на контакта за зареждане **9**;

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

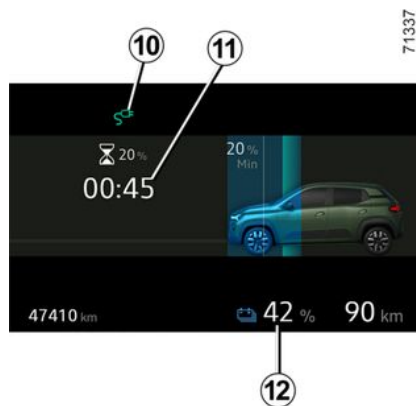


- отстранете капачката от входа за зареждане на автомобила **7**;
- хванете дръжката на конектора **8** и включете края **1** на конектора във входа за зареждане на автомобила **7**;
- проверете дали V2L конекторът е правилно включен, като издърпате внимателно дръжката **8**. Преди да стартира разреждането, заключването на щепсела ще е активно. V2L конекторът се заключва автоматично с автомобила. Това ще направи невъзможно изключването на конектора от захранването на вашия автомобил;
- включете електрическия уред или електрическото устройство към

изходното гнездо за променлив ток **5**;

- натиснете превключвателя **3** на V2L конектора за повече от три секунди, докато индикаторът **2** светне зелено. Функцията V2L се активира и електрическият уред получава захранване.

ЗАБЕЛЕЖКА: не дърпайте за дръжката **8** след заключването на V2L конектора към автомобила.



При използване на арматурното табло се показва следната информация:

- предупредителният индикатор **10**, за да покаже, че автомобилът е свързан към V2L конектора;

- приблизително оставащо време **11** преди достигане на ниско ниво на заряда на акумулатора;
- нивото на заряда на акумулатора **12**.

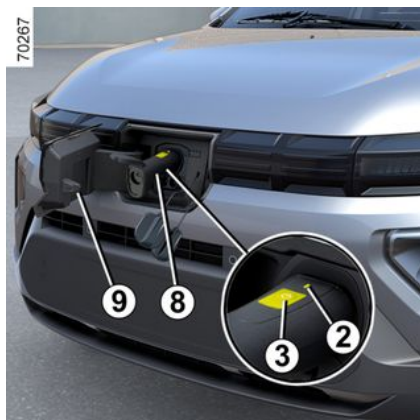
Забележка: захранването спира автоматично, когато:

- функцията V2L не се използва за около един час (няма електрически уреди, свързани към гнездото за променлив ток **5** на V2L конектора или няма консумация на енергия);
- свързан е електрически уред, надвишаващ максималния капацитет на захранване;
- когато вратите са заключени предварително, вратата на водача се отключва;
- при достигане на минималния праг за зареждане на тяговия акумулатор, зададен на мултимедийния екран.

Когато захранването се изключи, на арматурното табло се показва съобщение, което ви информира.

За да изключите V2L конектора

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)



Ако отварящият се елемент на автомобила е заключен:

– натиснете бутона за отключване в ключа с дистанционно управление ➔ 53.

или

- натиснете бутона за отключване на централната конзола ➔ 60.
- **автомобилът е отключен**, натиснете превключвателя **3** на V2L конектора за повече от три секунди, за да спрете разреждането. Светлината **2** изгасва и функцията V2L се деактивира.
- V2L конекторът се отключва автоматично с автомобила. Това ще позволи да изключите конектора от вашия автомобил;

- Изключете устройството си и хванете дръжката **8** на V2L конектора, за да го изключите от автомобила **в рамките на около 15 секунди**. В противен случай гнездото за зареждане **7** ще бъде заключено отново автоматично.
- поставете отново капачката на входа за зареждане на автомобила и затворете капака на гнездото за зареждане **9**.
- поставете V2L конектора в отделениято за съхранение.



Не шофирайте автомобила с отворен капак на гнездото за зареждане **9**.

След като V2L конекторът бъде изключен от автомобила, се уверете, че капачката е поставена и капакът на гнездото за зареждане **9** е правилно затворен.

Настройки



Можете да зададете праговата стойност за минималното ниво на заряд на тяговата батерия от мултимедийния екран **13**.

За допълнителна информация вижте ръководството за мултимедията.

Неизправности във функционирането

В случай на неизправности във функционирането индикаторът **2** на V2L конектора изгасва и V2L захранването (разреждането) автоматично се изключва. На арматурното табло се извежда съобщението, за да ви уведоми за това.

АВТОМОБИЛ E-TECH 100% ELECTRIC (EV)

2

В случай на вътрешна повреда на функцията V2L, на арматурното табло се показва съобщение „V2L разреждане невъзможно: проверете V2L“: изключете устройството и разкачете конектора V2L. Моля, свържете се с представител на марката.

В случай на повреда на функцията V2L, идваща от устройството, свързано към изходното гнездо за променлив ток на V2L конектора, на арматурното табло се показва съобщението V2L разреждане невъзможно: неизправност на устройството:

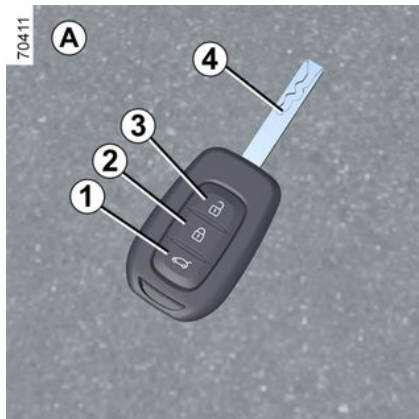
- изключете устройството и V2L конектора;
- проверете дали устройството и V2L конекторът не са повредени и дали щепселът за захранване не е счупен или корозирал;
- Уверете се, че електрическото устройство не надвишава максималната мощност, която автомобилът може да достави.

Ако възникне отново грешка, се свържете с представител на марката.

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

общи положения

Дистанционно управление, работещо на радиочестота А



1. Заклучване/отключване (врата на багажника/багажник)
2. Заклучва всички отварящи се елементи (всички врати/врата на багажника)
3. Отключва всички отварящи се елементи и кабела за зареждане (ако е включен към автомобила → 28)
4. Заклучване/отключване на вратата на водача и вкарване на ключа за запалване/стартиране.



Замяна и допълнителни ключове или дистанционни управления.

Обърнете се към представител на марката:

- Ако искате да замените ключ, ще трябва да закарате превозното средство заедно с всички ключове при представител на марката за инициализиране на системата;
- В зависимост от автомобила, имате възможност да използвате до четири дистанционни управления.

Неработещо дистанционно управление

Постарайте се да разполагате винаги с изправна батерия от желания модел и я поставяйте правилно. Срокът им на експлоатация е около две години
Как да смените батерията → 55

Резервен ключ В



Резервен ключ, предоставен за стартиране на запалването.

Обхват на действието на дистанционното управление, работещо на радиочестота.

Той е различен в зависимост от околността: внимавайте да не заключите или отключите случайно вратите чрез неволно натискане на бутоните на дистанционното управление.

Забележка: Ако врата или капак е отворен или недобре затворен, те се заключват/отключват бързо.

Интерференция

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

В зависимост от близкото обкръжение (външни инсталации или използване на устройства, работещи на същата честота като дистанционното управление) действието може да нарушено.

Съвети

Не доближавайте дистанционното управление до източник на топлина, на студ или на влага.



Ключът не трябва да бъде употребяван за други цели, освен тези, упоменати в ръководството (например, отваряне на бутилки и т.н.).



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

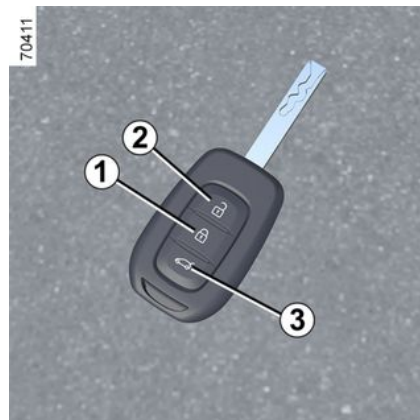
ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Използване

Дистанционните управления се използват за заключване и отключване на вратите и багажника.

Те се захранват с батерия, която може да се сменя ➔ 55

Заключване на вратите



Натискането на бутона **1** заключва вратите и вратата на багажника

Натискането на бутон **3** заключва багажника

Страничните мигачи и аварийните светлини потвърждават **заключването** чрез **двукратно премигване**

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ



в зависимост от автомобила, ако някоя врата или багажникът са отворени или не са затворени добре, те ще се заключат и отключат в бърза последователност без мигане на аварийните светлини и страничните мигачи.

Отключване на вратите

Натискането на бутона **2** отключва отварящите се елементи (всички врати/капака на багажника) и кабела за зареждане (ако е включен към автомобила).

Натискането на бутон **3** заключва багажника.

Отключването се потвърждава чрез **еднократно премигване** на аварийните светлини и страничните мигачи.



Ако двигателят работи и запалването е включено ➔ **141**, бутоните на дистанционното управление са неактивни.

Особености

След ръчно заключване на дясната задна шарнирна врата натиснете бутона **3** два пъти, за да я отключите ➔ **58**.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

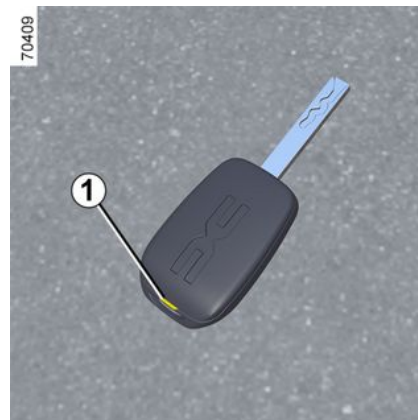
Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Дистанционно управление, работещо на радиочестота: батерия

Смяна на батерията



Отворете панела откъм процепа **1** с помощта на плоска отвертка или подобен инструмент и сменете батерията **2**, като спазвате типа и поляриността, показани от задната страна на капака.

КЛЮЧ, ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

2

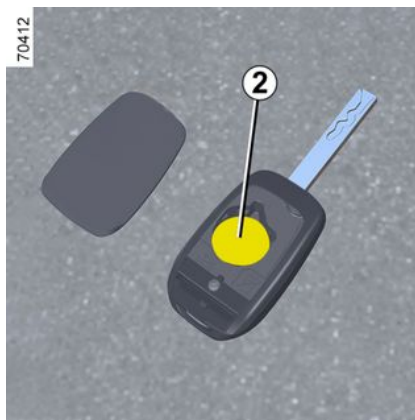


Когато трябва да бъдат сменени, използвайте същия или еквивалентен тип батерия (обърнете се към представител на марката).



Батерии могат да бъдат намерени при представители на марката; техният живот е около две години. Внимавайте да няма следи от боя по батерията: съществува опасност от лош електрически контакт.

70412



Уверете се, че капакът е правилно закачен и че винтът е добре затегнат.

Забележка: Препоръчва се при смяна на батерията да не пипате електронната верига, намираща се в капака на ключа.

Неизправности във функционирането

Ако батерията е твърде изтощена, за да осигурява правилно функциониране, пак можете да стартирате и заключвате/отключвате автомобила.

➔ 59

70404



Не изхвърляйте използваните батерии като битови отпадъци. Занесете ги на одобрен дилър или се консултирайте с местните власти за информация относно подходящите пунктове за рециклиране.



При смяна:

- уверете се, че батерията е правилно поставена.

Риск от експлозия.

- ако капачето не се затваря правилно, не използвайте и пазете на място недостъпно за деца.



Предпазни мерки, свързани с батериите:

- дръжте (нови или употребявани) батерии извън обсега на деца;
- батериите не трябва да се поглъщат.

Риск от химически изгаряния, които могат да се окажат фатални.

- при поглъщане или вкарване в която и да е част от тялото се консултирайте с лекар възможно най-скоро.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

Отваряне и затваряне на вратите

Отваряне отвън



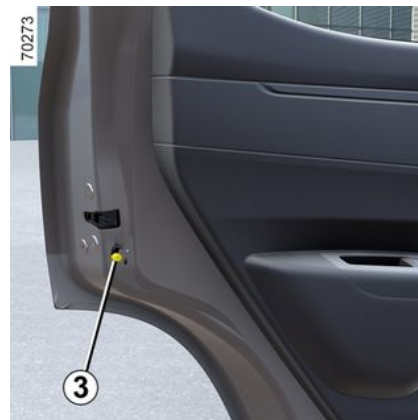
При отключени врати → 59 поставете ръката си под дръжката **1** и я издърпайте към вас.

Отваряне отвътре



Издърпайте ръчката **2**.

Безопасност на деца:



Заклучването за безопасност на деца не позволява да се отворят задните врати от вътрешната страна. Преместете лоста **3** на всяка задна

врата към  и проверете отвътре дали вратите са заключени добре.

Звукова аларма за забравени светлини

При отварянето на предните врати се задейства звукова аларма за да ви сигнализира, че светлините са останали запалени след прекъсване на контакта с двигателя (съществува

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

риск от разреждане на акумулатора...).

Аларма за отворена врата/капак на багажника

Тази аларма е поставена на вратата на водача или на всички отварящи се елементи.

При спрян автомобил, ако дадена врата е отворена или не е затворена

добре, индикатор  светва.

По време на пътуване, след като автомобилът достигне скорост от около 20 km/h, се показва предупреди-

телният индикатор , придружен от звуков сигнал.

Особености

В зависимост от автомобила аксесоарите (напр. радио) спират да функционират при изключване на двигателя, при заключване на вратите или при отваряне на вратата на водача.



От съображения за безопасност, действията за отваряне/затваряне трябва да се извършват само при спрян автомобил.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Заключване, отключване на отварящите се елементи и врати

Ръчно управление



Отвън

Вкарайте ключа в ключалката **1** и заключете или отключете предната врата.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

2



Отвътре (Предна врата)

Дръпнете дръжката **2**, за да отключите вратата.



Никога не напускайте автомобила, оставяйки ключа във вътрешността на последния.

70269



Отвътре (Задна врата)

Натиснете бутона **3** за заключване и вдигнете бутона **3** за отключване. Не е възможно да отворите вратата, ако **3** е натиснат.

Управление на заключването/отключването от вътрешна страна



Чрез натискане на **4** едновременно се заключват или отключват всички врати/капака на багажника и зареждането спира (когато се извършва зареждане).

Ако врата или капакът на багажника са отворени или недобре затворени, те се заключват/отключват бързо.

Ако трябва да транспортирате предмети с отворен багажник, другите отварящи се елементи пак могат да бъдат заключени: **при спрян двигател** натиснете и задръжте превключвателя **4** за повече от пет секунди, за да заключите другите отварящи се елементи.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

Заклучване на вратите без радиочестотното дистанционно управление

Например, в случай че батерията е изтощена или радиочестотното дистанционно управление временно не функционира, или се използва резервният ключ.

Натиснете и освободете превключвателя 4 , за да освободите кабела за зареждане, когато дистанционното управление не работи

При изключен двигател и отворена произволна врата натиснете и задръжте превключвателя 4 за повече от пет секунди. Когато вратата се затвори, всички врати ще бъдат заключени. Отключването на автомобила отвън е възможно само с ключа.



Отговорност на водача.

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите до вътрешността на купето при спешен случай.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

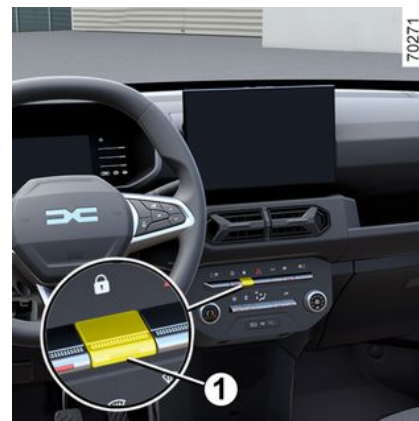
Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Автоматично заключване при движение



Най-напред следва да решите дали желаете да активирате функцията.

За да я активирате

В зависимост от автомобила, **при работещ двигател** натиснете и задръжте превключвателя **1** за около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал. Индикаторът, вграден в бутона, светва, когато вратите са заключени.

За да я дезактивирате

При включено запалване натиснете и задръжте превключвателя **1** за

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ

около 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.

2 Принцип на функциониране

При потеглянето на автомобила, системата заключва автоматично вратите до достигане на скорост около 7 km/h.

Неизправности във функционирането

Ако забележите, че системата не работи правилно (не се извършва автоматично заключване), най-напред проверете дали всички врати са затворени правилно. Ако се затварят добре и проблемът продължава, отнесете се до Представител на марката.

Също така се уверете, че заключването не е забранено по погрешка. Ако е така, активирайте я отново.



Отговорност на водача.

Ако решите да пътувате със заключени врати, знайте, че това може да затрудни достъпа на спасителите до вътрешността на купето при спешен случай.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ

Багажник

За отваряне



Отвън

При натискане на бутона за отключване на радиочестотното дистанционно управление вратите и капакът на багажника се отключват ➔ 53

Натиснете превключвателя на платформата **1**, за да отворите капака на багажника отвън в отключено състояние на автомобила.

ВРАТИ И ОТВАРЯЩИ СЕ ЕЛЕМЕНТИ



Закрепването на багажна система (багажник за велосипеди, багажна кутия и др.) върху капака на багажника е забранено. За монтирането на багажна система към автомобила се свържете с представител на марката.

За затваряне

Спуснете вратата на багажника, като натиснете надолу капака на багажника отвън.



Никога не използвайте подпорите, за да затворите вратата на багажника.

Електрическо управление

Капакът на багажника се отключва и заключва едновременно с вратите.

Когато вратата на багажника достигне до нивото на рамото, завършете затварянето, подпирайки външната част на вратата.

БЛОКИРАНЕ НА ЗАПАЛВАНЕТО

2

Имобилайзерът на двигателя не позволява на лица, които не при- тежават кодирания ключ за запал- ване, да стартират автомобила.

Принцип на функциониране

Автомобилът е защитен автоматич- но няколко секунди след прекъсване на контакта.

Ако автомобилът не разпознае коди- рания ключ за запалване или се из- ползва грешен ключ, двигателят не може да бъде стартиран.

Действие на системата

При включване на запалването авто- мобилът разпознава кода. Можете да запалите двигателя.

Защита на автомобила

Автомобилът ще бъде защитен едва след прекъсване на контакта.

Неизправности във функционира- нето

Ако се наблюдава някаква неизп- равност във функцията, която е придружена от предупредителни

индикатори **STOP** и  е важно да се свържете с одобрен ди- лър, тъй като само той е квалифици- ран да ремонтира имобилайзера на двигателя.

В случай на неизправност на ко- дирания контактен ключ използ-

вайте резервния ключ (който се доставя заедно с автомобила).



Индикаторът **STOP** ви налага, за вашата безопасност, задължи- телно да спрете незабавно, съ- образявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Отнесете се до представител на марката.



Всяка намеса или про- мяна на системата за блокиране на двигате- ля (електронни кутии, кабели...) може да бъде опасна. Тя следва да се извършва от квалифициран персонал на марката.



Отговорност на вода- ча при паркиране или спиране на превозно- то средство

Не напускате никога автомоби- ла, оставяйки в него дете или възрастен човек, който не може да се самообслужва, нито жи- вотното, дори и за кратко време. Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двига- теля, задействайки оборудва- ния като стъклоподемника или заключвайки вратите. В допълнение, трябва да знае- те, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вът- решността на купето се повиша- ва много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ПРЕДНИ СЕДАЛКИ

За наклоняване на облегалката



Повдигнете копчето **1** нагоре, за да отключите механизма с регулируема облегалка. Наклонете седалката назад до желаната позиция и освободете копчето. Уверете се, че облегалката на седалката е заключена правилно след освобождаването.

Придвижване напред или назад

Вдигнете ръчката **2** за освобождаване и преместете седалката напред или назад. Освободете ръчката **2** в желаното положение на седалката и

проверете дали седалката е фиксирана правилно на място.



От съображения за сигурност извършвайте всички настройки при пряло превозно средство.

тво.

Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) – в случай на внезапно спиране, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.



За да не се намали ефективността на предпазните колани ви съветваме да не наклонявате прекалено назад облегалките на седалките.

ЗАДНИ МЕСТА

Задни подглавници

2

За вдигане на подглавниците А



Изтеглете подглавника нагоре до постигане на желаната височина.

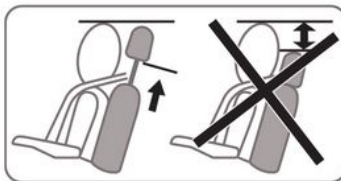
За сваляне на подглавниците А

Натиснете бутона **1** и направлявайте подглавника с помощта на нарязаните маркировки на прътите надолу до желаната височина.

За изваждане на подглавниците А

Натиснете бутон **1** и вдигнете подглавника, докато го освободите.

За връщане на подглавниците на местата им А



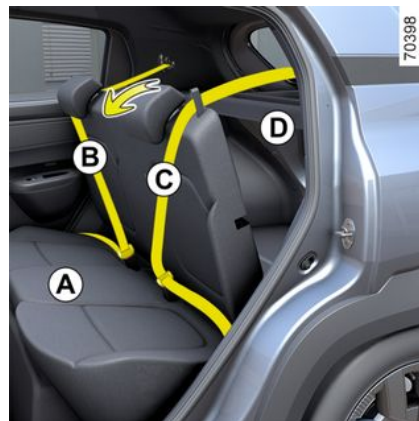
Вкарайте прътите в каналите на задната седалка с нарязаните маркировки в позиция **1** и свалете подглавника до желаната позиция. Уверете се, че е добре закрепен.



Тъй като подглавникът е елемент от безопасността; следете за неговото наличие и добро положение. Горната част на подглавника трябва да бъде възможно най-близо до горната част на главата.

Задна седалка: функции

За да свалите облегалката



Преди сгъване на облегалката:

- Спуснете напълно подглавника.
- По време на сгъването левият и десният предпазен колан трябва да бъдат разположени и предпазните колани трябва да бъдат закопчани в токите на възглавницата, за да се предотврати заклещване на предпазния колан между облегалката и ключалката.
- Хванете ремъците **B** и **C** и ги издърпайте заедно, за да отключите облегалката.
- Хванете облегалката и я издърпайте надолу към **A**,

ЗАДНИ МЕСТА

Повторно поставяне на облегалката

- Спуснете напълно подглавника.
- По време на разгъването левият и десният предпазен колан трябва да бъдат разположени и предпазните колани трябва да бъдат закопчани в токите на възглавницата, за да се предотврати заклещване на предпазния колан между облегалката и ключалката.
- Бутнете облегалката към **D** и се уверете, че и двете ключалки са правилно заключени



Завъртете леко и без натиск облегалката около оста ѝ на въртене, като омокотите спускането ѝ върху основата на седалката.



При дейностите по задната седалка, уверете се, че нищо не пречи за закрепването (части от тяло, животно, камъчета, парцали, играчки и т.н.).



Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие, извършено по отношение на задната седалка.



От съображения за сигурност извършвайте всички настройки при спряло превозно средство.



При поставяне на облегалката на мястото ѝ се уверете, че тя е правилно заключена.

В случай че използвате калфи за седалките, внимавайте те да не пречат за заключване на облегалката.
Внимавайте за правилно разполагане на коланите.
Върнете подглавниците на местата им.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Предпазни колани

2

За да осигурите безопасността си, поставяйте предпазния си колан при всяко пътуване с колата. Освен това, спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

Преди да потеглите, регулирайте позицията за шофиране, след което проверете дали пътниците са регулирали предпазните колани за постигане на максимална защита.



Лошо регулираните предпазни колани могат да предизвикат нараняване в случай на произшествие.

Използвайте един колан за едно единствено лице, било то възрастен или дете.

Дори бременните жени могат да носят колан. В този случай внимавайте поясният ремък да не упражнява прекалено силен натиск върху корема, без при това да има хлабина.

В зависимост от автомобила, предмет, поставен върху седалката на пътника отпред, може в определени случаи да задейства предупредителния индикатор.

Регулиране на позицията за шофиране

Регулиране на позицията за шофиране

- **Седнете добре назад в седалката** (след като сте свалили горната си дреха). Това е важно, за да заеме гърбът ви правилно положение;
- **Регулирайте хоризонталното положение на седалката в зависи-**

мост от разстоянието до педалите. Седалката трябва да се премести колкото се може по-назад, но така, че педалът на съединителя да може да бъде натиснат докрай. Облегалката трябва да се регулира така, че ръцете да бъдат леко свити;

- **Регулирайте положението на волана.**

Настройка на предпазните колани



За правилно регулиране и позициониране на предпазните колани на всички седалки:

- регулирайте седалките (положението на седалките и ъгъла на облегалката, ако е налична);

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

- седнете с гръб, плътно прилепнал към облегалката;
- преместете гръдния ремък **1** възможно най-близо до основата на шията, без да се опира в нея (ако е необходимо, регулирайте височината на предпазния колан, ако има такъв), и се уверете, че гръдният ремък **1** е в контакт с рамото;
- поставете поясния ремък **2** така, че да ляга на бедрата и таза.

Коланът трябва да прилепва колкото може по-плътно до тялото. Например: не носете прекалено дебели дрехи, не поставяйте предмети между дрехите и колана и т.н.

Закопчаване

Отпускайте колана **бавно и плавно** и се уверете, че токата **3** се фиксира в закопчалката **5** (проверете дали е фиксирана, като дръпнете за токата **3**). В случай на блокиране направете малко движение назад и развийте отново.

Ако коланът е съвсем блокиран, дръпнете бавно, но силно, за да го издърпате с около 3 сантиметра. Осъществете го да се върне леко, преди да се опитате отново да го развийте.

Ако неизправността продължава, отнесете се до представител на марката.

Откопчаване

Натиснете бутона **4** на закопчалката **5** и коланът се прибира назад от навиващото устройство. Направлявайте пластината за плавно навиване.



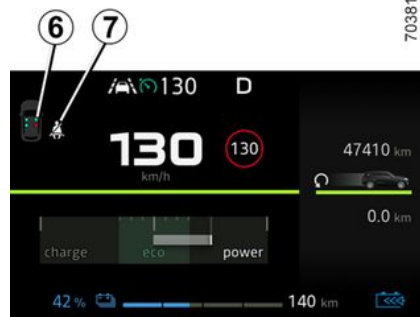
Предупредителни индикатори за напомняне да се включи предпазния колан

Този предупредителен индикатор се появява на арматурното табло **7** при включване на запалването и ако предпазният колан на водача и/или на пътника отпред и/или на пътник отзад (ако седалката на пътника е заета) не е закопчан.

Предупреждение за напомняне за предпазния колан на предната седалка

При затворени врати се появява графиката **7**, когато запалването на автомобила се включи. Тя информира водача за състоянието на закопчаване на всеки един от предните предпазни колани всеки път при:

- отваряне на вратите по време на движение (скорост на автомобила над нулата);
- закопчаване/разкопчаване на преден предпазен колан.



Разяснение на графиката 6:

- символ в зелено: закопчан предпазен колан;
- символ в червено: седалката е заета и предпазният колан не е закопчан;
- символ в сиво: седалката е празна.

Разяснение на графиката 7:

- символ в бяло: закопчан предпазен колан;
- символ в червено: предпазният колан не е закопчан.

Когато скоростта на автомобила е по-малка от около 20 km/h, на арматурното табло се показва графиката **7**, ако има заета седалка и предпазният колан не е закопчан. Той се

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

придружава от графиката **6**, която се появява за около 60 секунди всеки път, когато един от предпазните колани се закопчае или разкопчае.

Когато автомобилът достигне или превиши скорост от около 20 km/h, ако един от предпазните колани е разкопчан или се разкопчае по време на пътуването:

- графиката **7** мига на арматурното табло;
и свети непрекъснато,
- звуков сигнал за около 120 секунди;
и
- графиката **6** се показва за около 180 секунди и символът за съответната седалка става червен.

Винаги проверявайте дали пътниците на предните седалки са с правилно закопчани предпазни колани и дали броят на закопчаните предпазни колани в обозначението за закопчани колани съответства на броя на заетите места на предните седалки.

Забележка: предмет, поставен върху предната седалка на пътника, може в определени случаи да задейства предупредителния индикатор за непоставен предпазен колан.

Аларма за напомняне за предпазния колан на задната седалка

При затворени врати графиката **6** се показва на арматурното табло за около 60 секунди, а графиката **7** се показва, когато запалването на автомобила се включи. Тя информира водача за състоянието на закопчаване на всеки един от задните предпазни колани всеки път при:

- отваряне на вратите по време на движение (скорост на автомобила над нулата);
- закопчаване/разкопчаване на заден предпазен колан.

Разяснение на графиката 6:

- символ в зелено: закопчан предпазен колан;
- символ в червено: предпазният колан не е закопчан.

Разяснение на графиката 7:

- символ в бяло: закопчан предпазен колан;
- символ в червено: предпазният колан не е закопчан.

Когато скоростта на автомобила е под около 20 km/h, графиката **7** се показва при всяко закопчаване или разкопчаване на някой от задните предпазни колани. Тя е придружена от графиката **6**, която се показва за около 60 секунди.

Когато автомобилът достигне или превиши скорост от около 20 км/час, ако един от коланите на задната се-

далка е или се разкопчае по време на пътуването:

- графиката **7** мига на арматурното табло;
и свети непрекъснато
- звуков сигнал за около 30 секунди;
и
- графиката **6** се показва за около 60 секунди и символът за съответната седалка се показва в червено.

Винаги проверявайте дали пътниците са с правилно закопчани предпазни колани и дали броят на показаните закопчани предпазни колани съответства на броя на заетите места на седалките.



За правилно функциониране на коланите на задната цяла седалка се уверете, че тя е фиксирана правилно на място ➔ 66.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Регулиране на височината на предните предпазни колани

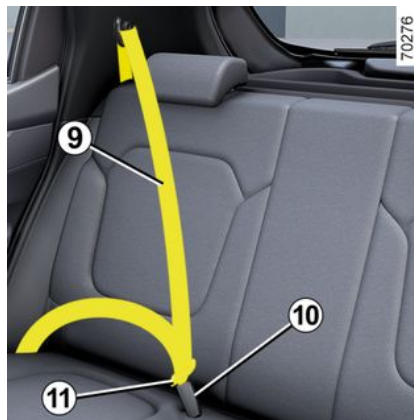


Преместете бутона **8**, за да изберете удобното за вас положение на регулиране, така че гръдният ремък **1** да минава, както е посочено по-горе.

След приключване на настройката се убедете в правилното му закопчаване.

Задни предпазни колани

Странични задни колани



Размотайте бавно колана **9** и закопчайте токмата **11** в закопчалката **10**.



Проверете правилно ли е положението и изправно ли е действието на задните колани след всяко действие, извършено по отношение на задната седалка.

ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Предупреждения

Следната информация се отнася до предните и задните колани на автомобила.



- Никаква промяна не трябва да се внася в компонентите на оригинално монтираната система за пасивна безопасност (предпазни колани, седалки и приспособленията за тяхното закрепване). При особени случаи (например, при монтаж на детско столче) се обърнете към представител на марката.
- Не използвайте приспособления, позволяващи провисване на коланите (например щипки за дрехи, скоби и т.н.), тъй като твърде хлабавият предпазен колан може да доведе до риск от нараняване в случай на произшествие.
- Никога не поставяйте раменния ремък под мишницата си, нито зад гърба.
- Не използвайте един и същи колан за повече от едно лице и никога не затягайте бебе или дете, седнало на колелете ви, с вашия колан.
- Коланът не трябва да се усуква.
- След станало произшествие проверете дали е необходимо да замените предпазните колани. Винаги сменяйте предпазните колани, когато покажат признаци на износване.
- При позиционирането на задната седалка се убедете, че предпазните колани и токи са разположени така, че да могат да се използват правилно.
- Уверете се, че токата на колана е поставена в съответната закопчалка.
- Внимавайте в зоната на блока за заключване на колана да не попадат никакви предмети, които биха могли да попречат на правилното му действие.
- Уверете се, че гнездото на закопчалката е разположено правилно (не трябва да бъде скрито, смачкано, притиснато и т.н. от хора или предмети).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Допълнителни приспособления към предния предпазен колан

Те включват:

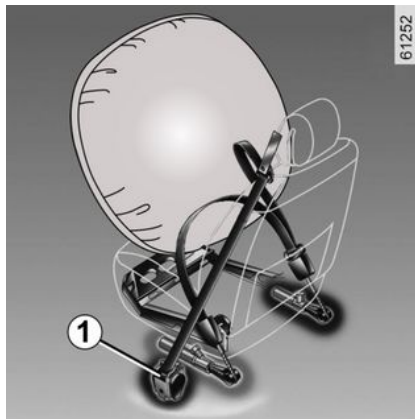
- обтегачи с инерционна макара на предпазните колани;
- ограничители на усилието върху гръдния кош;
- airbags – за водача и пътника отпред.

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.

В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на предпазния колан;
- обтегача с инерционна макара на предпазния колан (който се задейства, за да коригира хлабината на колана);
- предната въздушна възглавница airbag.

Обтегачи



Обтегачът служи за притискане на колана към тялото, за притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.

При включено запалване, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара системата може да задейства обтегача с инерционна макара на предпазния колан **1**, който затяга незабавно колана.



– След претърпяно произшествие, проверете средствата за защита.

– Забранена е всякаква промяна по която и да е част от системата (обтегачи, въздушни възглавници airbags, компютърни системи, кабели). Освен това компонентите на системата не трябва да се използват повторно в друг автомобил, дори идентичен.

– За да се избегне всяко случайно задействане, което може да доведе до наранявания, дейностите по въздушните възглавници airbags може да се извършват само от квалифициран персонал от мрежата на марката.

– Проверката на системата за електрическо задействане може да се извършва само от специално обучен персонал с помощта на специализирано оборудване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2

– При предаване на автомобилила за скрап се обърнете към представител на марката за изхвърляне на газгенераторите на обтегачите и на въздушните възглавници airbags.

Ограничител на усилието

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо равнище притискането на колана върху тялото.

Въздушни възглавници на водача и пътника

Тя се поставя на предните места на водача и пътника.

Наличието на това оборудване е обозначено с думата „airbag“ на волана и арматурното табло (зона **A** на airbag) и, в зависимост от автомобила, със символ в долната част на предното стъкло.

Всяка система с въздушна възглавница се състои от:

– въздушна възглавница airbag и газгенератор, монтирани на волана на водача и на таблото за предния пътник;

– електронна кутия за надзор над системата, управляваща електрическото запалващо устройство на генератора на газ;

– единен контролен индикатор

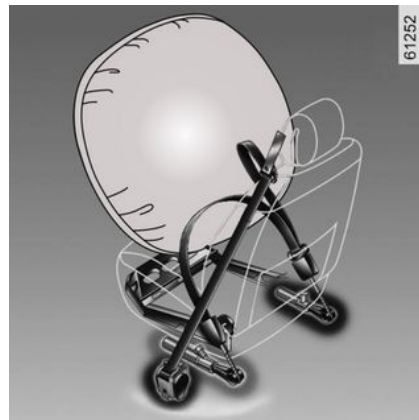


, разположен на арматурното табло.



Системата на въздушните възглавници airbag използва пиротехнически принципи.

Това обяснява защо когато тя се отвори, генерира топлина, изпускане на дим (което не е признак на възникващ пожар) и се чува силен гръм. Отварянето на въздушна възглавница airbag, в ситуации които налагат такова, става мигновено и това може да предизвика дребни повърхностни ожулвания по кожата или други проблеми.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Работа

Системата се задейства само при включено запалване.

При силен **челен** удар въздушните възглавници се раздуват мигновено, като по този начин позволяват омокотвяване на удара на главата и гръдния кош на водача във волана и на пътника в таблото. Впоследствие Airbags спадат незабавно, така че да не възпрепятстват пътниците при напускането на автомобила.

Неизправности във функционирането

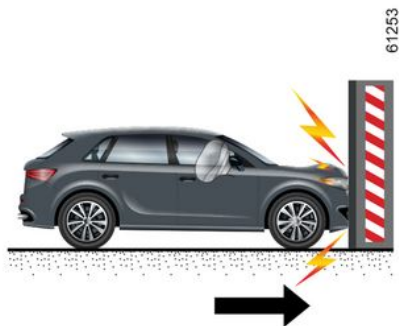


Този предупредителен индикатор светва на арматурното табло при включване на контакт и угасва след няколко секунди.

Ако той не се запали при включване на контакт или се запали при работещ двигател, това е знак за неизправност на системата.

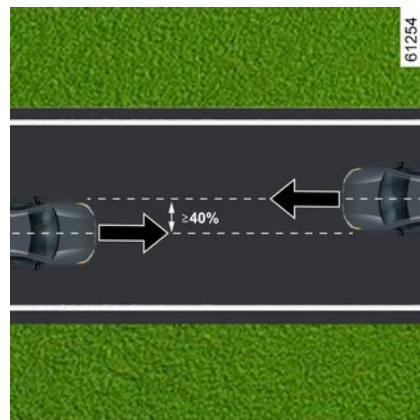
Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

Ефективността на вашата защита ще бъде намалена, докато тази повреда не бъде отстранена.



Следните условия задействат обтегачите на предпазните колани или airbags.

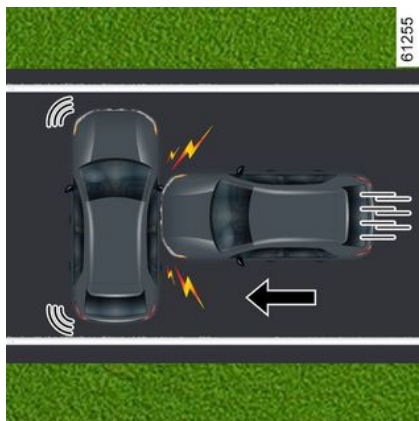
При челен удар в твърда (недеформируема) повърхност при скорост на удара, равна на или по-голяма от 25 km/h.



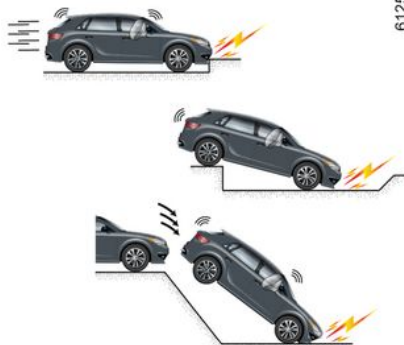
При челен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория, със зона на удара, равна на или по-голяма от 40%, когато скоростта на двете превозни средства е равна или по-голяма от 40 km/h.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2



При страничен удар с друго превозно средство от еквивалентна или по-висока категория при скорост на удара, равна на или по-голяма от 50 km/h.



В следните случаи обтегачите на предпазните колани или въздушните възглавници може да се задействат:

- например удари в долната част на превозното средство, от бордюри;
- дупки по пътя;
- падане или твърдо приземяване;
- камъни;
-



В следните случаи обтегачите на предпазните колани или въздушните възглавници airbags може да не се задействат:

- заден удар, независимо колко е силен;
- при преобръщане на автомобила;

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



- страничен удар, засягащ предната част на превозното средство;
- челен удар, под задната част на камион;
- челен удар в препятствие с остър ъгъл;
-

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения

2

Всички следващи предупреждения са дадени с цел да не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница airbag и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от изместването на предмети при отварянето на airbag.



Предупреждения относно на водача airbag

- Не променяйте волана и възглавницата в центъра на волана.
- В никакъв случай не покривайте възглавницата в центъра на волана.
- Не закрепвайте никакви предмети (безопасни игли, емблема, часовник, стойка за телефон и т.н.) към възглавницата в центъра на волана.
- Воланът не трябва да се демонтира (освен от квалифициран персонал от веригата на марката).
- Не стойте твърде близо до волана: заемете положението за шофиране, при което ръцете ви са леко сгънати. Това ще осигури достатъчно пространство за правилно отваряне и пълна ефективност на въздушната възглавница airbag. ➔ 68

Предупреждения относно въздушната възглавница на предния пътник airbag

- Не залепвайте и не закрепвайте никакви предмети (значка, лого, часовник, стойка за телефон и др.) върху арматурното табло в мястото, където е разположена въздушната възглавница airbag, или близо до него.
- Не поставяйте нищо между таблото и пътника (животно, чадър, бастун, пакети и т.н.).
- Пътникът не трябва да поставя крака върху таблото или на седалката, тъй като заемането на тези различни пози може да доведе до тежки наранявания. По принцип всички части от тялото (колене, ръце, глава и т.н.) трябва да се намират далече от таблото.
- Допълнителните устройства към предпазния колан на предния пътник трябва да се активират отново веднага след отстраняването на детското столче, за да се осигури защитата на пътника при удар.

ЗАБРАНЯВА СЕ МОНТИРАНЕТО НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ С ГРЪБ КЪМ ПЪТЯ ВЪРХУ ПРЕДНАТА СЕДАЛКА ЗА ПЪТНИКА, ОСВЕН АКО СИСТЕМИТЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ КЪМ КОЛАНА НА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК НЕ СА ДЕ-АКТИВИРАНИ ➔ 103

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Допълнителни приспособления към задните колани

В зависимост от автомобила, те включват:

- странични инерционни обтегачи на предпазните колани;
- ограничители на натоварването върху гръдния кош;

Предвидено е тези системи да функционират отделно или заедно в случай на челен удар.

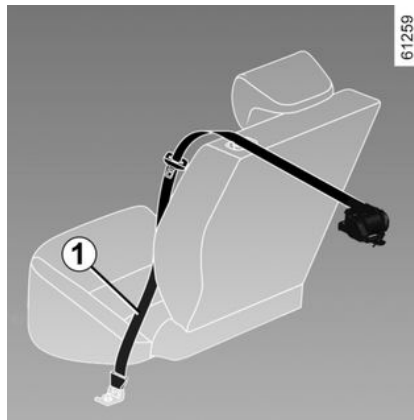
В зависимост от силата на удара, системата може да задейства:

- блокиране на предпазния колан;
- обтегача с инерционна макара на предпазния колан (който се задейства, за да коригира хлабината на колана).

Ограничител на усилието

След превишаване на известна степен на силата на удара, този механизъм се задейства, за да ограничи до поносимо равнище притискането на колана върху тялото.

Странични обтегачи на предпазните колани



Обтегачът служи за притискане на колана към тялото, за притискане на седящия към седалката и за увеличаване по този начин на ефективността на колана.

При включено запалване, при силен челен удар и в зависимост от силата на удара системата може да задейства обтегача с инерционна макара на предпазния колан **1**, който затяга незабавно колана.



– След претърпяно произшествие, проверете средствата за защита.

– Забранена е всякаква промяна по която и да е част от системата (обтегачи, въздушни възглавници, компютърни системи, кабели). Освен това компонентите на системата не трябва да се използват в друг автомобил, дори идентичен.

– За да се избегне всяко случайно задействане, което може да доведе до наранявания, дейностите по въздушните възглавници airbags може да се извършват само от квалифициран персонал от мрежата на марката.

– Проверката на системата за електрическо задействане може да се извършва само от специално обучен персонал с помощта на специализирано оборудване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2

– При предаване на автомобил за скрап се обърнете към представител на марката за изхвърляне на газгенераторите на обтегачите и на въздушните възглавници airbag.

Приспособления за странична защита

Странични въздушни възглавници airbags

Тази въздушна възглавница е монтирана за предните седалки и се активира от страни на седалките (откъм вратата), за да защити пътниците в случай на силен страничен удар.

Въздушни възглавници тип „завеса“ airbags

Това е въздушна възглавница airbag, монтирана (в зависимост от автомобила) по протежение на горните части на автомобила – тя се надува по протежение на предните и задните странични прозорци за защита на пътниците в случай на силен страничен удар.



В зависимост от автомобила обозначение върху предното стъкло ви информира за наличието на допълнителни средства за обезопасяване (въздушни възглавници airbags, обтегачи и др). в купето.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения



Предупреждение относно страничната въздушна възглавница airbag

- **Поставяне на калъфи на седалките:** седалките, оборудвани с въздушна възглавница airbag, се нуждаят от калъфи, специално предназначени за вашия автомобил. Отнесете се до представител на марката, за да разберете дали има такива калъфи във фирмения магазин. Използването на всеки друг калъф (включително калъфи, предназначени за друг автомобил) би могло да попречи на правилното функциониране на тази въздушна възглавница airbags и да застраши безопасността ви.
- Не поставяйте аксесоари, предмети нито животни между облегалката, вратата и вътрешната тапицерия. Не покривайте седалката с предмети като дрехи или аксесоари. Това би могло да попречи на правилното функциониране на въздушната възглавница airbag или да предизвика наранявания при отварянето ѝ airbag.
- Забранено е извършването на дейности и промени по седалката и вътрешното оборудване, освен ако не са извършени от квалифициран персонал на представител на марката.
- Пространството между облегалката на задната седалка и тапицерията е мястото на функциониране на въздушната възглавница airbag: там не трябва да се поставят предмети.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Допълнителни приспособления за обезопасяване

2

Всички следващи предупреждения са дадени с цел да не се възпрепятства по никакъв начин отварянето на въздушната възглавница airbag и да се избегне опасността от сериозни наранявания, причинени от изместването на предмети при отварянето ѝ.



Въздушната възглавница airbag е предназначена да допълва действието на предпазния колан. Въздушната възглавница airbags и предпазните колани представляват неразделни елементи от една и съща система за защита. Поради това е изключително важно винаги да се поставят предпазни колани. Ако не са поставени предпазни колани, пътниците са изложени на опасност от сериозно нараняване в случай на произшествие. Това може също така да увеличи опасността от дребни повърхностни наранявания при отваряне на въздушните възглавници airbag, макар че такива наранявания винаги са възможни с airbags.

Задействането на въздушните възглавници в случай на преобръщане или заден удар, дори силен, не е систематично. Удари в долната част на автомобила, нанесени от павета, тротоарни плочки, дупки по пътя, камъни и т.н. могат да доведат до задействане на тези системи.

- Всякакви дейности или модификации по цялостната система на въздушните възглавници airbag (въздушните възглавници airbags, обтегачите на предпазните колани, ECU, кабелния сноп и др.) **са строго забранени** (освен ако не са извършени от квалифициран персонал на веригата на марката).
- За да се гарантира доброто експлоатационно състояние на системата на въздушните възглавници airbag и да се предотврати случайното ѝ задействане, което може да причини нараняване, единствено квалифицираният персонал от веригата на марката има право да работи по нея.
- От съображения за сигурност проверявайте системата на въздушните възглавници airbag след произшествие, претърпяно от автомобила, както и при кражба или опит за кражба.
- При наемане или препродажба на автомобила информирайте наемателя или новия собственик за тези условия, като му предадете това ръководство за експлоатация.
- При предаване на автомобила за скрап се обърнете към представител на марката за отстраняване на газгенератора/газгенераторите.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

общи положения

Превоз на деца

Спазвайте задължително законодателството на вашата държава.

Детето, както и възрастният, трябва да е седнало правилно и да е с поставен колан, независимо от продължителността на пътуването. Вие носите отговорност за децата, които превозвате.

Детето не е възрастен в миниатюра. То е изложено на рискове от специфични наранявания, тъй като мускулите и костите му се намират в растеж. Предпазният колан, сам по себе си, не е приспособен за превоза му. Използвайте детско столче и то - правилно.



За да предотвратите отварянето на вратите, използвайте функцията „Заклучване за защита на децата“ ➔ 58



Необходимо е да се знае, че удар с 50 км/в час е равносителен на падане от 10 метрова височина. Ако превозвате дете без приспособление за обезопасяване, това е все едно да го оставите да си играе на балкон без парапети на четвъртия етаж. Никога не дръжте дете в ръцете си. В случай на катастрофа няма да успеете да го задържите, дори и да сте обезопасен с колан.

Ако вашият автомобил е претърпял пътнотранспортно произшествие, сменете детското столче и поискайте да бъдат проверени предпазните колани и точките за закрепване на ISOFIX.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускате никога автомобила, оставяйки в него дете или възрастен човек, който не може да се самообслужва, нито животното, дори и за кратко време. Детето или животното може да постави в опасност себе си или други лица, стартирайки двигателя, задействайки оборудвания като стъклоподемника или заключвайки вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

Използване на детско столче

Степента на защита, предоставяна от детското столче, зависи от способността му да задържи детето ви и от монтажа му. Лошият монтаж застрашава защитата на детето в случай на рязко спиране или удар.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

2

Преди да закупите детско столче, убедете се, че същото съответства на правилата, възприети в страната, в която се намирате и че може да се монтира във вашия автомобил. Консултирайте се с представител на марката, за да се запознаете с препоръчаните столчета за вашия автомобил.

Разпоредбите за возене на деца са специфични за всяка държава. Употребата на детско столче по време на пътуване зависи от възрастта и/или височината и/или теглото на детето. За деца, които вече не е необходимо да се возят в детско столче, се уверете, че предпазният колан е регулиран и закопчан правилно. Във всички случаи спазвайте местното законодателство на страната, в която се намирате.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете към производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.

Не е необходимо да имате система за обезопасяване на дете на възраст над 7,5 години. Те могат да пътуват на задната седалка с помощта на предпазния колан в автомобила.

Винаги проверявайте действащите разпоредби във вашата държава.

Преди да монтирате детско столче, прочетете описанието му и спазвайте инструкциите. В случай на трудности при монтажа се обърнете към производителя на оборудването. Пазете описанието заедно със столчето.



Дайте пример, затягайки колана си и научете детето си:

- да поставя колана си правилно.
- да се качва и слиза от страна-та, противоположна на натовареното движение.

Не използвайте детски столчета втора употреба или без описание за употреба.

Убедете се, че никакъв предмет, в детското столче или в близост до него, не пречи на монтирането му.



Никога не оставяйте дете в автомобила без надзор. Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставен колан или че коланът му е регулиран и затегнат правилно. Избягвайте обемисти дрехи, които не позволяват затягане на коланите ➔ 68.

Не позволявайте на детето ви да подава глава или ръце през прозореца.

Убедете се, че позата на детето е правилна по време на цялото пътуване, както и докато спи.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

Избор на детска седалка



61260

Детско столче с гръб към пътя

Бебешката глава е пропорционално по-тежка от тази на възрастния, а бебешкият врат е много крехък. Превозвайте детето колкото може по-продължително в това положение (минимум до възраст 2 години). Тя поддържа главата и врата.

Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита и го подменете веднага след като главата на детето започне да се подава извън формата.



61261

Детски столчета с лице към пътя

Главата и коремът на децата са частите, които следва да са приоритетно защитени. Детско столче с лице към пътя, което е твърдо фиксирано към автомобила, снижава рисковете от удар по главата. Превозвайте детето в столче с лице към пътя с ремъци, докато ръстът му го позволява.

Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.



61262

Възглавници (седло)

След достигане на тегло от 15 кг или 4 години детето може да пътува върху възглавница (седло), която позволява адаптирането на предпазния колан към морфологията му. Седалката на възглавницата трябва да е снабдена с водачи, позициониращи колана върху бедрата на детето, а не върху корема. Препоръчва се облегалка с регулируема височина и оборудвана с водач за ремъка за поставяне на колана в средата на рамото. Ремъкът не бива да се намира никога върху врата или ръката. Изберете обхващащо столче за по-добра странична защита.

2

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

Избор на закрепване на детската седалка

2

Съществуват две системи за фиксиране на детски столчета: предпазният колан или системата ISOFIX.

Фиксиране чрез колан

Обезопасителният колан трябва да бъде правилно регулиран, за да изпълни предназначението си при рязко спиране или сблъсък

Съблюдавайте траекториите на ремъците, посочени от производителя на детското столче

Проверявайте винаги закопчаването на предпазния колан, като го издърпате докрай, натискайки детското столче.

Проверявайте закрепването на столчето, като го разклатите наляво/надясно и напред/назад: столчето трябва да остава здраво закрепено.

Проверявайте дали детското столче не е монтирано накриво и дали не се опира до прозорец.



Не използвайте детското столче, ако то може да откопчае предпазния колан, който го обезопасява: основата на столчето не трябва да ляга върху токата и/или да закача предпазния колан.



Предпазният колан не трябва никога да бъде разхлабен или усукан. Никога не прекарвайте раменния ремък под мишницата или зад гърба. Убедете се, че коланът не е повреден. Ако предпазният колан не функционира нормално, той не може да защити детето. Обърнете се към представител на марката. Не използвайте това място докато коланът не бъде ремонтиран.

Закрепване чрез системата ISOFIX

Разрешените детски столчета ISOFIX са сертифицирани съгласно

регламент ECE-R44 в един от трите следващи случая:

- универсално столче ISOFIX с лице към пътя с 3-точково закрепване;
- полууниверсално столче ISOFIX с 2-точково закрепване;
- специфично.
- i-Size, което има:
 - ремък, който се закрепва към третата халка на съответното столче;
 - или подпора, която се опира в пода на автомобила, съвместима с одобреното столче i-Size, чиято функция е да не позволява на детското столче да се мести в случай на удар.



БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

Закрепване чрез системата ISOFIX (продължава)

Халките **1** са разположени между облегалката и основата на седалката и са обозначени със символа



Третата халка **3** се използва за закрепване на горната каишка при някои детски седалки.



Никаква промяна не трябва да се внася в елементите на оригинално монтираната система: колани, ISOFIX, и седалки, както и приспособление за тяхното закрепване.



Прокарайте ремъка **2** между облегалката и покривалото за багажника. За да направите това, първо отстранете покривалото за багажника. Закачете куката на ремъка към една от халките **3**, обозначени със символа



Издърпайте ремъка **2**, за да влезе облегалката на детското столче в контакт с облегалката на автомобила.



Ремъкът на детското столче **трябва** да се закрепи към съответната халка. Не използвайте друга точка на монтиране.



Преди да използвате детско столче ISOFIX, което сте придобили за друг автомобил, убедете се, че монтажът му е разрешен. Прегледайте списъка на автомобилите, в които може да се монтира столчето, при производителя на оборудването.



Проверете дали облегалката на детското столче с лице към пътя се допира до облегалката на седалката на автомобила. В този случай детското столче може не винаги да се обляга на седалката на автомобила.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦА:

2



Закрепващите приспособления ISOFIX са разработени изключително за детски столчета със система ISOFIX. Не закрепвайте никога други детски столчета, предпазни колани или други предмети в тези точки на закрепване.

Убедете се, че нищо не пречи на нивото на точките на закрепване.

Ако автомобилът Ви е претърпял пътно-транспортно произшествие, подложете на проверка закрепващите устройства ISOFIX и сменете детското столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Монтиране на детско столче, общи положения

На някои седалки не е разрешено да се монтира детско столче. Следващите схеми показват къде да се закрепите детската седалка.

Посочените типове детски столчета може да не са в наличност. Преди да използвате друго детско столче, проверете при производителя дали то може да бъде монтирано.



Монтирайте препоръчително детското столче върху задна седалка.

Убедете се, че монтажът на детското столче в автомобила не създава опасност от откъчване от опората му.

Ако се налага да свалите подглавника, убедете се, че той е добре прибран, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд. Винаги закрепвайте детското столче в автомобила, дори да не е го ползвате, за да не се превърне, в случай на рязко спиране или удар, в опасен снаряд.

На предната седалка

Возенето на деца на предната седалка се урежда по различен начин в различните страни. Проверете действащото законодателство и следвайте указанията в следващите схеми.

Преди да поставите детското столче (ако законът го позволява):

- издърпайте максимално предпазния колан;
- преместете максимално назад седалката;
- наклонете леко облегалката по вертикала (на около 25°);
- при автомобили, оборудвани с това, повдигнете основата на седалката възможно най-високо.

След монтирането на детското столче, когато това е възможно, седалката на автомобила може да бъде преместена напред при необходимост (за да има достатъчно пространство на задните седалки за пътниците или за монтиране на други детски столчета). При детско столче с гръб към пътя да не се допуска контакт с арматурното табло или преместване на седалката в най-предно положение.

Не променяйте повече останалите настройки, след като сте монтирали детското столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

2



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ:

преди да монтирате обърнато с гръб към пътя детско столче на тази седалка, се уверете, че airbag на пътника отпред е дезактивирана.

На странично място отзад

Бебешки кош може да се монтира напречно на автомобила и ще заеме минимум две места. Разположете главата на детето към вътрешността на автомобила.

Придвижете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после я придвижете максимално назад, без да се допира до детското столче.

За безопасността на детето в позицията с лице напред:

- преместете съответната седалка колкото се може по-назад;
- преместете седалката пред детето напред и задайте позицията на облегалката така, че да се избегне контакт между седалката и краката на детето.



Уверете се, че детското столче или краката на детето не пречат за правилното заключване на предната седалка.

Винаги сваляйте подглавника на задната седалка, където е поставено детско столче. Ако е необходимо, поставете задната седалка възможно най-назад.

Това трябва да бъде направено преди монтирането на детското столче. Уверете се, че детското столче се опира на облегалката на задната седалка.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

За да монтирате столче ISOFIX на тази седалка, разкопчайте ръчно предпазния колан, преди да закрепите болтовете.



Монтаж на повдигаща възглавница (група 2 или 3)

Проверете функционирането (прибирането нагоре) на предпазния колан ➔ 68.

Регулирайте предпазния колан, като позиционирате:

- раменния ремък върху рамото на детето, без да опира във врата му;
- поясният ремък така, че да ляга на бедрата и таза.

Ако е необходимо, регулирайте положението на седалката на автомобила.

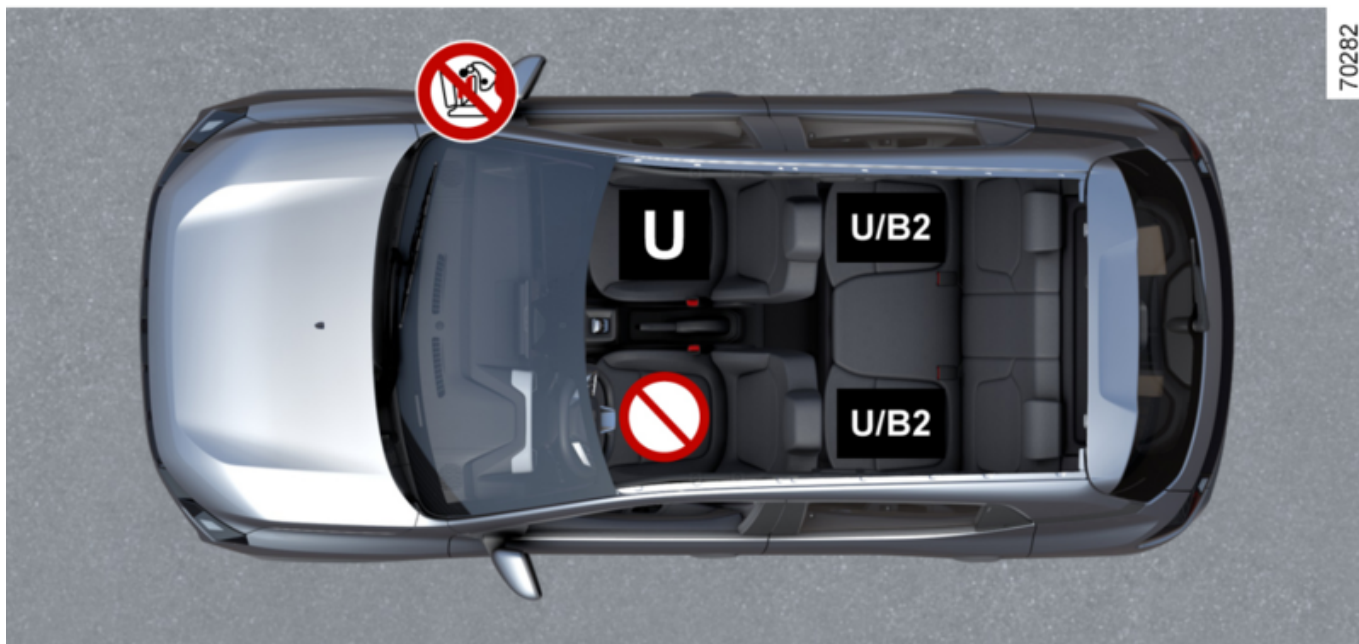


Монтирането на столче ISOFIX на задната лява седалка означава, че седалката в средата не може да се използва. Предпазният колан на централното място вече няма да бъде достъпен или използваем.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Фиксиране чрез колан

Илюстрация на монтажа за версията с четири седалки



ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

2



ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате обърнато с гръб към пътя детско столче на тази седалка, се уверете, че въздушната възглавница airbag на пътника отпред е дезактивирана ➔ 103.



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето Съществува риск от сериозно или смъртоносно нараняване.

Детско столче, закрепено с помощта на колан



Проверете състоянието на airbag, преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Седалка, на която е разрешено закрепване с колан на столче, сертифицирано като „универсално“.



Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.



Седалка, която позволява закрепване с предпазен колан на детско столче, сертифицирано като „B2“.



Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставен колан или че коланът му е регулиран и затегнат правилно ➔ 68.

Ако е необходимо, регулирайте съответното положение на седалката.

Таблицата по-долу обобщава информацията, посочена на илюстрацията на монтажа, с цел да се спазят действащите разпоредби.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Версия с четири места				
Вид на детското столче	Тегло на детето	Седалка на пътника отпред		Задни странични места
		с airbag без дезактивиране	без airbag или с airbag дезактивирана	
Напречно разполагано детско столче-люлка Група 0	< от 10 кг	X	X	U (4)
Столче с гръб към пътя Група 0 или 0+	< 10 kg и < 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)
Столче с гръб към пътя Група 0+ и 1	< от 13 кг и от 9 до 18 кг	X	U (2) (3)	U (5)
Столче с лице към движението Група 1	от 9 до 18 кг	U (1) (3)	X	U (6)
Повдигаща седалка Група 2 и 3	15 до 25 kg и от 22 до 36 кг	U (1) (3)	X	U/B2 (6)



(1) ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: никога не монтирайте детско столче на предната седалка, ако автомобилът е оборудван с въздушна възглавница airbag за пътника без възможност за дезактивиране.

(2) ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ: преди да монтирате обърнато с гръб към пътя детско столче на седалката на пътника отпред, се уверете, че въздушната възглавница airbag е дезактивирана
➔ 103.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

X = Място, на което не е разрешено монтиране на детско столче.

U = Седалка, на която е разрешено закрепване с предпазен колан на столче, сертифицирано като „универсално“; уверете се, че то може да се монтира правилно.

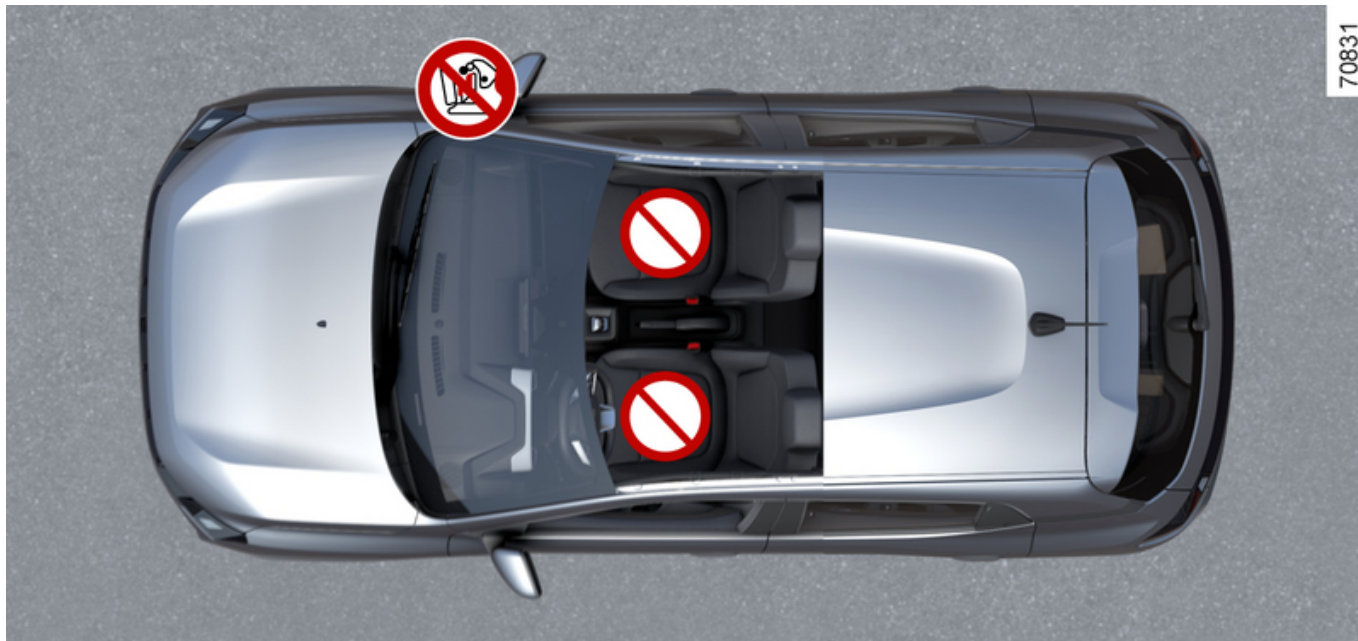
(3) Преместете седалката на автомобила във възможно най-задно и най-високо положение и леко наклонете облегалката (25°)

(4) Бебешки кош може да се монтира напречно на автомобила и ще заеме минимум две места. Разположете главата на детето към вътрешността на автомобила.

(5) За да монтирате детско столче с гръб към пътя, придвижете предната седалка максимално напред, след което придвижете облегалката на предната седалка докрай напред, за да не се допира до детското столче. Поставете подглавника в горно положение или го извадете.

(6) Детско столче с лице към пътя: разположете облегалката на детското столче така, че да се допира до облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на облегалката за глава или я извадете, ако е необходимо; не изтегляйте седалката пред детското столче по-назад от средата на релсите ѝ и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.

Илюстрация на монтажа на товарните версии



70831

2

Детско столче, закрепено с помощта на колан



Проверете състоянието на airbag въздушната възглавница, преди да настаните пътник на седалката.



Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА



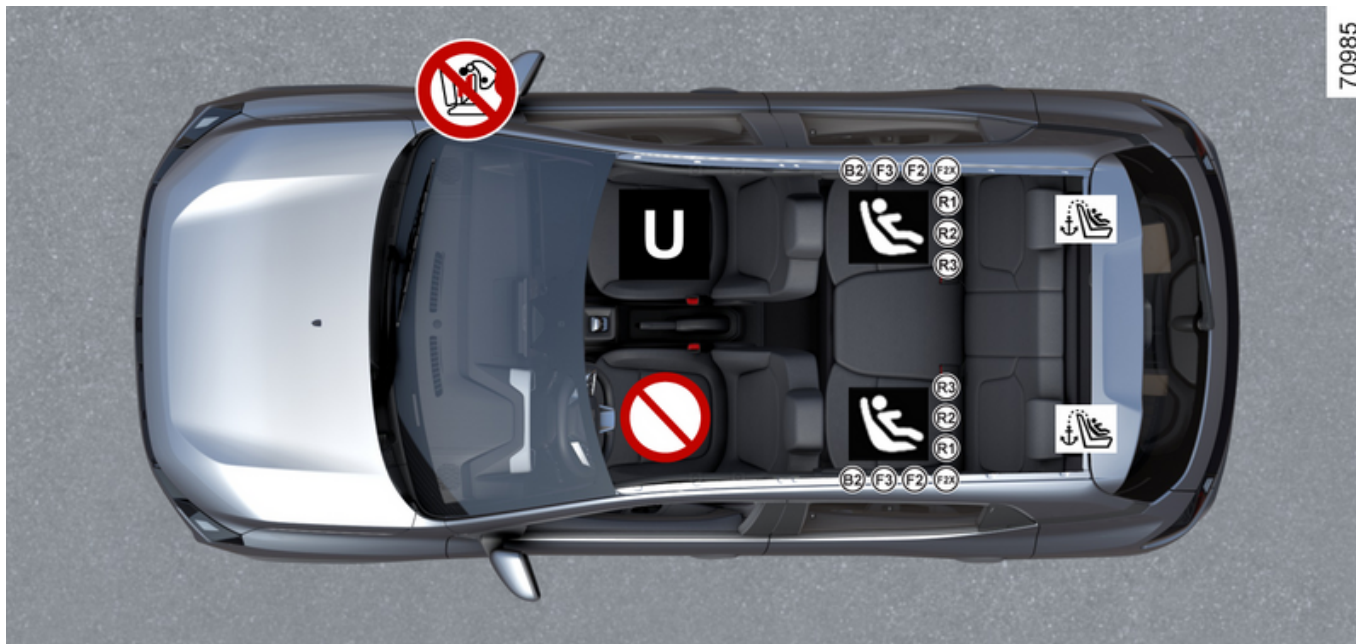
При товарната версия е категорично забранено поставянето на детска седалка на седалката на пътника до шофьора.

2

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Закрепване чрез системата ISOFIX

Илюстрация на монтажа за версията с четири седалки



Използването на система за обезопасяване на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск от сериозно или смъртоносно нараняване.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Детско столче, закрепено с помощта на системата ISOFIX.



Седалка, позволяваща закрепването на детско столче ISOFIX.



Задните седалки са оборудвани със скоби, позволяващи закрепването на универсално детско столче ISOFIX с лице към пътя. Закрепващите приспособления са разположени зад облегалките на задните седалки.



Седалка, която не е подходяща за монтиране на детско столче.



Проверете състоянието на въздушната възглавница airbag, преди да монтирате детско столче или да позволите на пътник да използва седалката.



Убедете се, че детето ви винаги е добре закрепено, с поставен колан или че коланът му е регулиран и затегнат правилно ➔ 68.

Ако е необходимо, регулирайте съответното положение на седалката.



Монтирайте препоръчително детското столче върху място на задната седалка.

За да монтирате столче ISOFIX на тази седалка, разкопчайте ръчно предпазния колан, преди да закрепите болтовете.

Таблицата по-долу обобщава информацията, посочена на илюстрацията на монтажа, с цел да се спазят действащите разпоредби.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

Версия с четири места				
Вид на детското столче	Тегло на детето	Размер на столчето ISOFIX [FIXTURE]	Седалка на пътника отпред	Задни странични места
Напречно разполагано детско столче-люлка Група 0	< от 10 кг	L1 [F], L2 [G]	X	X
Столче с гръб към пътя Групи 0 или 0+	< 10 kg и < 13 kg	R1 [E]	X	IL (1)
Столче с гръб към пътя Групи 0+ и 1	< 13 kg и от 9 до 18 кг	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)
Столче с лице към движението Група 1	от 9 до 18 кг	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF - IL (2)
Повдигаща седалка Групи 2 и 3	15 до 25 kg и от 22 до 36 кг	B2	X	IUF - IL (2)
Столче I-Size			X	X

X = Седалка, на която не е разрешено монтиране на детско столче ISOFIX.

IUF/IL = Седалка, позволяваща в автомобилите, снабдени с такава, закрепването чрез система ISOFIX на детско столче, сертифицирано като „универсално/полууниверсално“ или „специфично за определен автомобил“, уверете се, че то може да се монтира правилно.

(1) Ако е необходимо, изтеглете седалката на автомобила максимално назад. Придвигнете предната седалка на автомобила максимално напред, за да монтирате детско столче с гръб към пътя, после я придвигнете максимално назад, без да се допира до детското столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА

(2) Във всички ситуации отстранете задния подглавник на седалката, на която е поставено детското столче. Това трябва да бъде направено преди монтирането на детското столче ➔ 66. Преместете седалката пред детето напред и преместете облегалката напред, за да се избегне контакт между седалката и краката на детето.

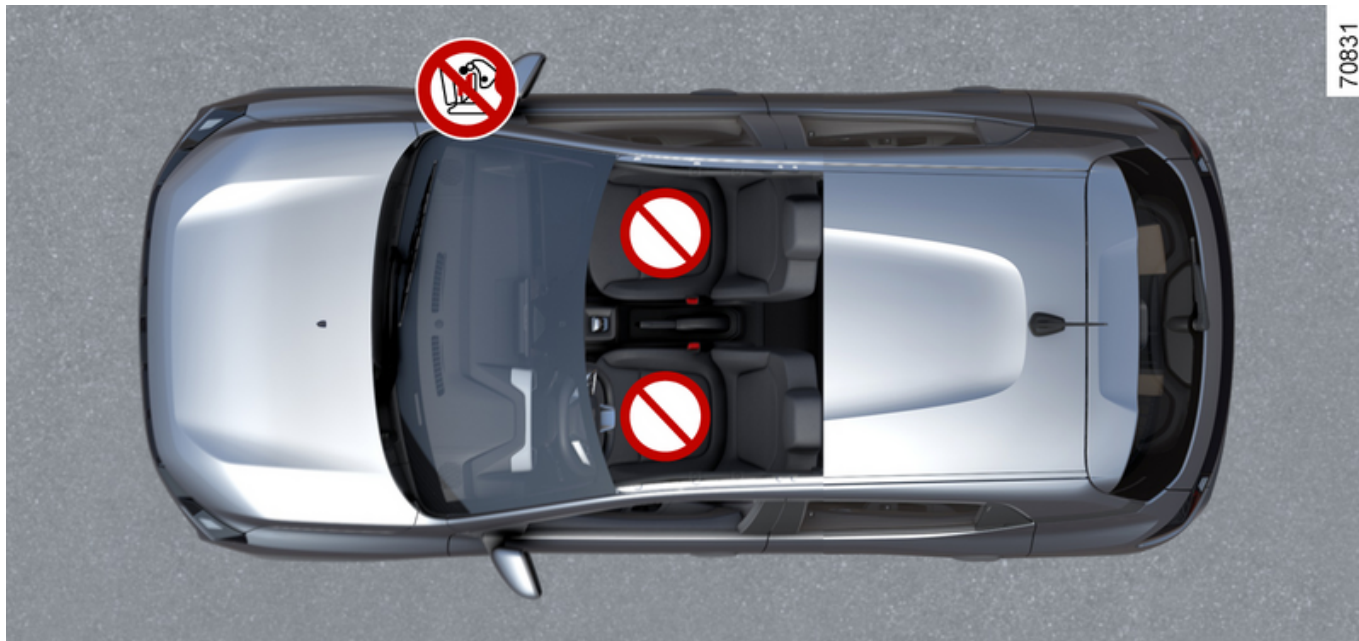
2

Размерът на детското столче ISOFIX е обозначен с буква:

- F3, F2, F2X [A, B, B1]: за столчета с лице към пътя от група 1 (от 9 до 18 kg);
- R3, R2, R2X [C, D]: столчета тип „черупка“ или столчета с гръб към пътя от група 0+ (под 18 kg) или група 1 (от 9 до 18 kg);
- R1 [E]: за столчета с гръб към пътя от група 0 (под 10 kg) или 0+ (под 13 kg);
- L1, L2 [F, G]: бебешки кошове от група 0 (под 10 kg);
- B2: повдигащи възглавници в групи 2 и 3 (от 15 до 25 kg и от 22 до 36 kg).

Нагледна схема за товарните версии

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА



70831

2



Използването на система за безопасност на деца, която не е съобразена с този автомобил, не ще може да защити добре бебето или детето. Съществува риск от сериозно или смъртоносно нараняване.



Проверете състоянието на airbag въздушната възглавница, преди да настаните пътник на седалката.



Седалка, която не позволява монтиране на детско столче.

ДЕТСКИ СТОЛЧЕТА



При товарната версия е категорично забранено поставянето на детска седалка на седалката на пътника до шофьора.

2

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: ДЕЗАКТИВИРАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК

Предупреждения



Въздушната възглавница airbag на пътника отпред може да се активира или деактивира, когато **автомобилът е неподвижен и с изключено запалване**.

За деактивиране на въздушната възглавница на пътника.



(в зависимост от автомобила)

Преди да монтирате детско столче на седалката на предния пътник:

- проверете дали детското столче може да се монтира на тази седалка;
- много е важно **да деактивирате** въздушната възглавница airbag за детско столче, обърнато с гръб към пътя.



За деактивиране на airbag: при спрял автомобил и изключено запалване натиснете и завъртете ключа **1** в позиция OFF.

При включено запалване **трябва** да проверите дали предупредителният

индикатор  на дисплея **2** свети.

Този индикатор продължава да свети непрекъснато, за да ви потвърди, че можете да инсталирате детско столче.



ОПАСНОСТ

Поради несъвместимостта на функциониране между въздушната възглавница на пътника отпред airbag и поставянето на детско столче с гръб към посоката на движение, **НИКОГА не монтирайте система за обезопасяване на дете с гръб към посоката на движение върху седалка, защитена с АКТИВИРАНА предна въздушна възглавница AIRBAG.** Това може да причини **СМЪРТ НА ДЕТЕТО** или **СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ**.

БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА: ДЕЗАКТИВИРАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ПРЕДНИЯ ПЪТНИК



сенника на пътника 3 (например: стикера по-горе).



Активиране на въздушната възглавница на предния път-ник



(в зависимост от автомобила)
Веднага след отстраняване на детс-
кото столче от предната седалка ак-
тивирайте отново въздушната възг-
лавница airbag, за да осигурите за-
щита на пътника отпред в случай на
удар.

За тези инструкции ви напомнят
маркировките на арматурното табло
и стикерите А от всяка страна на

ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ



За повторно активиране на въздушната възглавница airbag: при спрял автомобил и изключено запалване натиснете и завъртете ключа в положение **1 ON**.

При включен контакт проверете **задължително** дали е изгаснал пре-

дупредителният индикатор  и дали предупредителният индикатор

 светва на дисплея **2** след всяко стартиране за около 60 секунди.

Въздушната възглавница airbag на пътника отпред е активирана.

Неизправности във функционирането

В случай на повреда в системата за активиране/деактивиране на airbag на пътника на предната седалка, на арматурното табло се показват пре-

дупредителните светлини  и

 . Изключете запалването и проверете позицията на ключалката **1**.

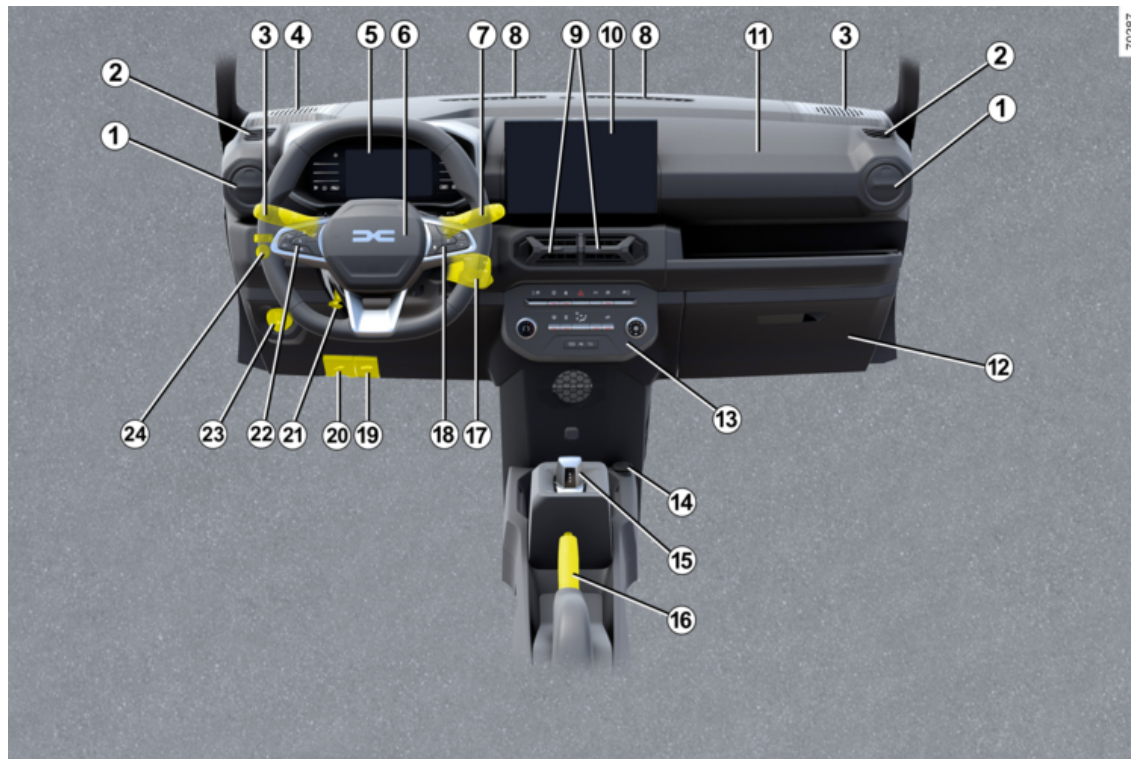
Включете запалването отново: предупредителните светлини изгасват.

Ако проблемът продължава, това сигнализира за повреда на системата. В този случай е забранено на предната пътническа седалка да се монтира обърната назад детска седалка или друг пътник да заема седалката.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

Място на водача с ляв волан



ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- 1.** Странични вентилационни отвори.
- 2.** Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 3.** Лостче за:
 - пътепоказатели;
 - външни светлини;
 - задни фарове за мъгла.
- 4.** Странични високоговорители.
- 5.** Арматурно табло.
- 6.** Местоположение на въздушната възглавница airbag на водача и класона.
- 7.** Лостче за:
 - чистачки/устройство за миене на предното стъкло;
 - задна чистачка /устройство за миене на задното стъкло.
- 8.** Отвор за централно отстраняване на запотяването.
- 9.** Централни вентилаторни отвори.
- 10.** Местоположение на навигационната система.

11. Местоположение на въздушната възглавница airbag на пътника отпред.

12. Жабка.

13. Контролни елементи за:

- електрическо стъкло;
- режим ECO;
- аварийни светлини;
- отопление или климатизация;
- централно заключване на вратите;
- My Safety.

14. Гнездо за включване на аксесоари.

15. Скоростен лост.

16. Ръчна спирачка.

17. Команди на дистанционното за управление на радио.

18. Контролни елементи за:

- прочитане на информацията на бордовия компютър;
- дистанционно радио и навигационна система.

19. Лост за отваряне на капака на двигателя.

20. Контролен елемент за отключване на капака на електрическия контакт за зареждане.

21. Управление за регулиране височината на волана.

22. Главен превключвател и контролни елементи за темпомата/ограничителя на скоростта.

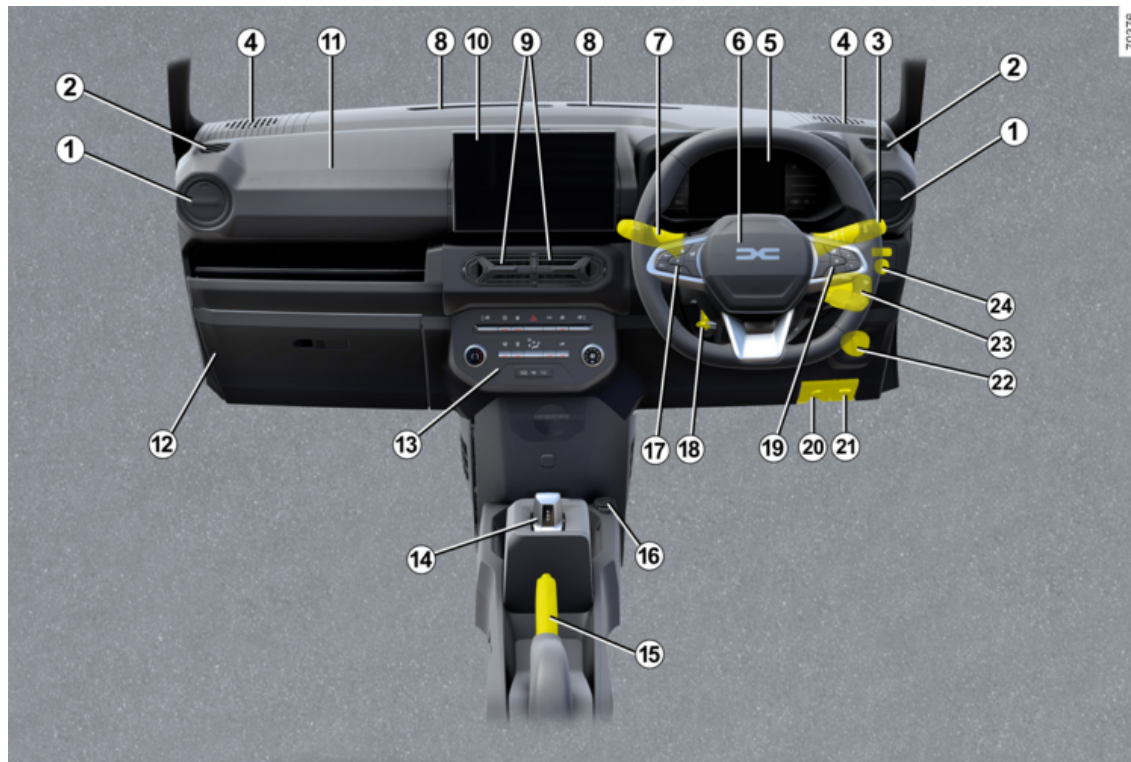
23. Регулиране на снопа на фаровете.

24. Управление за настройка на външните огледала за обратно виждане.

2

ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

Място на водача за шофиране с десен волан



ПОЗИЦИЯ ЗА ШОФИРАНЕ

Наличието на едно или друго оборудване ЗАВИСИ ОТ ВЕРСИЯТА НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА.

- 1.** Странични вентилационни отвори.
- 2.** Отвор за странично отстраняване на запотяването.
- 3.** Лостче за:
 - пътепоказатели;
 - външни светлини;
 - задни фарове за мъгла.
- 4.** Странични високоговорители.
- 5.** Арматурно табло.
- 6.** Местоположение на въздушната възглавница airbag на водача и класона.
- 7.** Лостче за:
 - чистачки/устройство за миене на предното стъкло;
 - задна чистачка /устройство за миене на задното стъкло.
- 8.** Отвор за централно отстраняване на запотяването.
- 9.** Централни вентилаторни отвори.
- 10.** Местоположение на навигационната система.

11. Местоположение на въздушната възглавница airbag на пътника отпред.

12. Жабка.

13. Контролни елементи за:

- електрическо стъкло;
- режим ECO;
- аварийни светлини;
- отопление или климатизация;
- централно заключване на вратите;
- My Safety.

14. Скоростен лост.

15. Ръчна спирачка.

16. Гнездо за включване на аксесоари.

17. Главен превключвател и контролни елементи за темпомата/ограничителя на скоростта.

18. Управление за регулиране височината на волана.

19. Контролни елементи за:

- прочитане на информацията на бордовия компютър;
- дистанционно радио и навигационна система.

20. Контролен елемент за отключване на капака на електрическия контакт за зареждане.

21. Лост за отваряне на капака на двигателя.

22. Регулиране на снопа на фаровете.

23. Команди на дистанционното за управление на радио.

24. Управление за настройка на външните огледала за обратно виждане.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

общи положения

2 Бордови компютър А



В зависимост от автомобила, той изпълнява следните функции:

- пробег;
- параметри на пътуването;
- информационни съобщения;
- съобщения за неизправност във функционирането (свързани с пре-

дупредителния индикатор );

- предупредителни съобщения (свързани с предупредителния индикатор **STOP**).

Натиснете превключвателя **1** и изберете функциите, като натиснете превключватели **2** и **3** и бутон **4**, за да изберете функцията (дисплеят зависи от оборудването на автомобила и страната):

От арматурното табло А:

а) Параметри на пътуването:

- средно потребление на енергия след последното нулиране и текущо потребление на енергия;
- разстояние, изминато от последното нулиране.

б) Нулиране на налягането на гумите;

в) Интервал на обслужване;

г) Бордови дневник, съобщения за неизправности във функционирането и информационни съобщения.

Нулиране на частичния километраж

С един от параметрите на пътуване, избран да се показва на дисплея, натиснете и задръжте превключвателя „ОК“ **4**, докато показваната стойност се нулира.

Интерпретиране на някои стойности, показвани след задаване на Начало на пътуването

Стойностите на средния разход, на автономията и на средната скорост са толкова по-стабилни и верни, колкото е по-голямо разстоянието, изминато след последното задаване на Начало на пътуването.

След първите километри, изминати след натискане бутона за нулиране, можете да констатираме, че докато шофирате, автономията се увеличава.

Това се дължи на факта, че тя се определя от средния разход на гориво, постигнат след последното нулиране.

Средният разход на гориво обаче може да се намали, когато:

- автомобилът излиза от фаза на ускорение;
- преминавате от градско към извънградско движение.

Параметри на пътуването

Визуализирането на информацията, описана по-долу, **ЗАВИСИ ОТ ОБОРУДВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА И ОТ СТРАНАТА**

2

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
	а) Параметри на пътуването.
13,4 kWh	Текущо потребление на енергия. Средно потребление на енергия. Стойността се извежда на екрана след изминаване на най-малко 400 метра след последното нулиране.
12,8 kWh/100 km	
1284,7 km	
Инициализиране на налягането в гумите, дълго натискане	б) Нулиране на налягането на гумите ➔ 157

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
Обслужване след 1936 km или 3 месеца	в) Интервал на обслужване. Разстояние, което остава до следващо обслужване (показано в мили или километри), като при приближаване на обслужването са възможни няколко случая: – интервал под 1500 km или един месец : показва се съобщението „Обслужване след“, придружено от най-оставащото разстояние или време; – когато настъпи моментът за извършване на обслужване, се показва съобщението „Моментът за обслужване настъпи“ заедно с първото ограничение (разстояние или време);

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

2

Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
	– оставащ пробег, равен на 0 km, или достигната дата за техническо обслужване: показва се съобщението „Обслужване задължително“, придружено от предупредителния индикатор . Необходимо е техническо обслужване на автомобила възможно най-бързо.
Нулиране на дисплея след обслужването в съответствие с графика за поддръжка. Интервалът за преглед трябва да се инициализира наново само след преминаване на преглед в съответствие с предписанията на програмата за поддръжка на автомобила ви. Особеност: за инициализиране на интервала за поддръжка, дръжте натиснат непрекъснато в продължение на около 10 секунди един от клавишите за зануляване на дисплея, докато на екрана се появи неподвижно указание относно диапазона на обслужване.	
Примери за избор	Интерпретация на визуализацията
настройки (OK)	г) Настройки на автомобила: меню за персонализиране. ➔ 120
Провери спирач- на система	д) Бордови дневник. Последователно извеждане на: – информационни съобщения; – съобщения за неизправно функциониране.

Информационни съобщения

Те могат да помогнат за потегляне с превозно средство или да ви информират за избор или за състоянието при шофиране. Примери на информационни съобщения са дадени по-долу.

2

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
„Разкачете кабела за стартиране“	Показва, че кабелът за зареждане все още е включен към автомобила.
„Свържете само един щепсел“	Показва, че са свързани два щепсела едновременно. Уверете се, че сте свързали само един щепсел.
„Проверете свързванията“	Показва, че има проблем със свързването на щепсела: трябва да проверите свързването му.
„Прекъсване на захранването по време на зареждане“	Показва, че захранването е прекъснато по време на зареждане. Обърнете се за поддръжка от производителите на станции за зареждане.
„Ръчната спирачка е включена“	Показва, че ръчната спирачка е задействана.
„Несъответствие с напрежението на станцията“	диапазонът на изходното напрежение на тази станция не е в съответствие с напрежението на тока на акумулатора на вашия автомобил, трябва да намерите друга подходяща станция.
„Несъответствие с тока на станцията“	диапазонът на изходния ток не съответства на вашия автомобил, трябва да намерите друга подходяща станция.

Съобщения за неизправно функциониране

2

Показват се заедно с предупредителния индикатор  и изискват възможно най-скоро да се придвижите много внимателно до представител на марката. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.

Изчезват след докосване на бутона за избор на визуализация или след няколко секунди и биват запаметени в бордовия дневник. Индикатор  остава да свети. Примери за съобщения за неизправност във функционирането са дадени на следващите страници.

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
« Провери въздушна възглавница »	Показва неизправност в допълнителните системи за обезопасяване към предпазните колани. В случай на инцидент съществува риск да не се задействат.
« Провери автомобил »	Показва неизправност в един от датчиците на педалите или в системата за управление на 12-волтовия акумулатор.
« Провери спирач-на система »	Показва износване или необходимост от проверка на спирачната система.
« Провери контакта на колата »	Показва прегряване на гнездото за зареждане на автомобила. Изчакайте около 20 минути и опитайте отново. Ако това не помогне, се свържете с представител на марката.
« Провери Ел. система »	Показва неизправност в задвижващата система.
« Невъзможен заряд на акумулатора »	Показва неизправност в системата за зареждане на тяговия акумулатор.

Предупредителни съобщения

Показват се заедно с предупредителния индикатор **STOP** и за ваша безопасност изискват да спрете веднага когато пътните условия го позволяват. Изключете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката.

Примери за предупредителни съобщения са дадени на следващите страници. **Забележка:** съобщенията се показват на дисплея самостоятелно или едно след друго (когато има повече съобщения за извеждане). Те може да бъдат придружени от предупредителен индикатор и/или звуков сигнал.

Примери за съобщения	Интерпретация на визуализацията
« Грешка в спирач- ната система »	Показва проблем в спирачната система.
« Повреда усил- вател на волана »	Означава, че има проблем с волана.
« Електромотор повреден »	Означава, че има загуба на мощност на автомобила.
„ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Електрическа система“	Означава, че има повреда в електрическата система.
« Спукана гума »	Указва, че най-малко една от гумите е спукана или не е напompана достатъчно.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Дисплеи и индикатори

2 Арматурно табло А

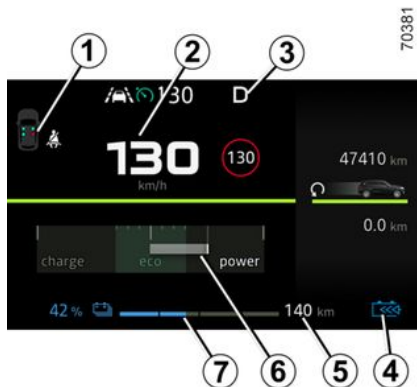


Светва при включване на запалването.

При светване на някои индикатори се извежда съобщение.

За автомобили, оборудвани с мултимедияен екран, вижте инструкциите за оборудването.

За автомобили, които не са оборудвани с мултимедияен екран ➔ 121.



Предупредителен индикатор за напомняне за предпазния колан 1

Индикатор за скоростта 2

Индикатор за режима на шофиране 3

D: Режим на шофиране

N: Неутрален режим

R: Режим на заден ход

B: Спирачен режим

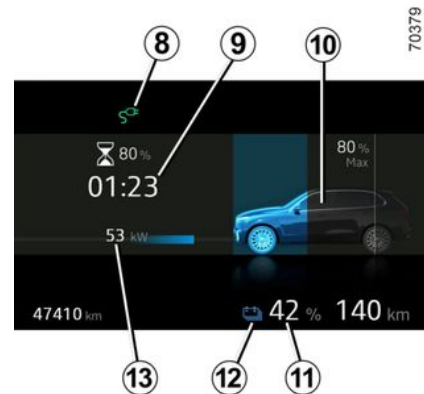
Предупредителен индикатор за регенеративна спирачна система 4

Информация за акумулатора 5 (приблизителен пробег).

Иконометър 6

Дисплеят показва нивото на енергията.

Оставащо ниво на заряда на тяговия акумулатор от 230 V 7



Предупредителен индикатор за включен кабел за зареждане 8

Светва при включване на кабела за зареждане към автомобила.

Оставащо време за зареждане 9

Ниво на зареждане 10

Уредът показва оставащото количество енергия

Ниво на заряда на тяговия акумулатор 11

Долен праг

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Когато зарядът на тяговия акумулатор достигне около 7% или, в зависимост от автомобила, около 12%,

приборът и индикаторът **12**  се показват в жълто, придружени от звуков сигнал.

За оптимизиране на оставащия пробег ➔ **154**.

Праг на обездвижване

Когато нивото на зареждане достигне около 4 % или, в зависимост от автомобила, около 6 %, отново ще се чуе звуков сигнал и габаритът ще светне в червено или, в зависимост от автомобила, това ще се случи 30 секунди след като габаритът светне в червено.

Когато нивото на заряда достигне около 3,5% или, в зависимост от автомобила, около 5%, стойността на оставащия пробег вече не се показва. Производителността на електродвигателя намалява прогресивно до пълното спиране на автомобила ➔ **252**.

Входяща мощност на автомобила 13



ЕКО режим **14**

Информация за помощни системи при шофиране **15**

Външна температура **16**

Показва външната температура.



Зона за информация **17**, в зависимост от автомобила, с помощта на контролния елемент **18** прегледайте и изберете различните приспособления на арматурното табло **A**:

- информация от бордовия компютър (километраж, консумация и др.);
- телефон, информация за мултимедийната система (аудиоизточник, който се възпроизвежда в момента, и др.);
- информация за автомобила (предупредителни съобщения и др.);
- ...

2



70383

Страницата на притурката за автономност на EV показва лентата на минималния и максималния диапазон на автономност 19

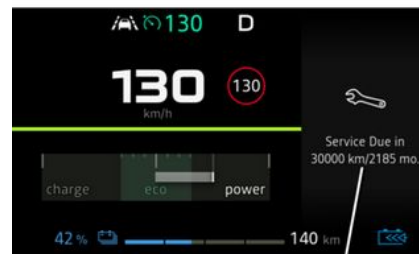
Страницата на притурката за автономност на EV показва текущата автономност и блок 20



70384

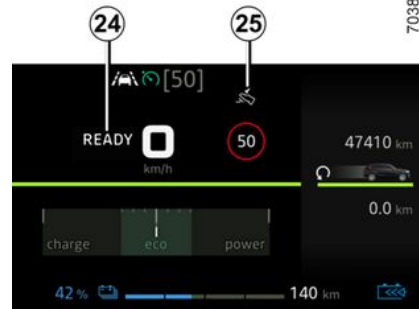
Страницата с притурката за разход показва индикатора за моментния разход 21

Лентата SOC (състояние на зареждане) показва текущото ниво на наличния заряд на акумулатора на автомобила 22



70385

Оставащо разстояние за поддръжка и оставащи дни за поддръжка 23



70386

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Съобщение, че превозното средство е готово за шофиране **24**.

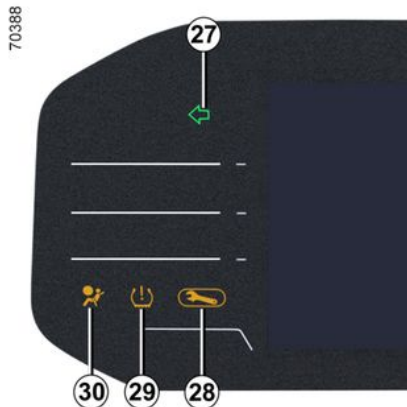
Съобщението „В ГОТОВНОСТ“ се показва при стартиране на двигателя и се скрива, когато скоростта на автомобила надвиши около 5 km/h.

Индикатор за спирачния натиск **25**

Показва, че педалът на спирачката трябва да се натисне за промяна на режима на шофиране (**R**, **N**, **D** или **B**)



Индикатор за стила на шофиране **26 → 152.**

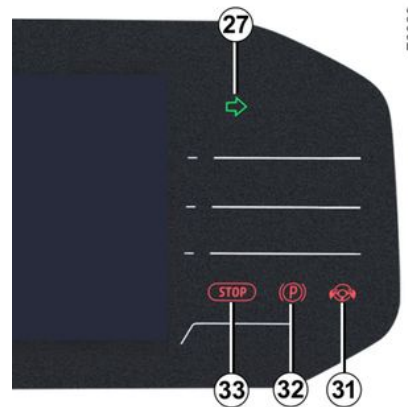


Мигачи **27**

Предупредителен индикатор **28 → 125**

Предупредителен индикатор за ниско налягане в гумите **29 → 157**

Предупредителен индикатор Airbag **30 → 73**



Предупредителен индикатор за откриване на „Вдигнати ръце от волана“ **3 → 169**

Предупредителен индикатор за задействана спирачка за паркиране **32 → 147**

Индикатор за задължително спиране **33 → 125**

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Арматурно табло, подаващо данни в мили



(опция за превключване на km/h)

Автомобили, които не са оборудвани с мултимедияен екран

- При изключено запалване натиснете превключвателя **27**, колкото пъти е необходимо, за да стигнете до областта „Настройки“;
- натиснете няколкократно контролния елемент **28** или **27**, за да стигнете до „Настройки на автомобила“, и натиснете превключвателя **28** „ОК“;
- натиснете няколкократно контролния елемент **28** или **27**, за да стигнете до „АРМАТУРНО ТАБЛО“, и натиснете превключвателя **28** „ОК“;

– натиснете няколкократно контролния елемент **28** или **27**, за да стигнете до „Единица: km/h“ (или „Единица: mph“, ако е необходимо), след това натиснете превключвателя **28** „ОК“.

Автомобили, оборудвани с мултимедияен екран.

Вижте инструкциите за мултимедията, за да изберете мерната единица.

Забележка: и в двата случая, след като акумулаторната батерия е изключена, бордовият компютър ще се върне автоматично към първоначалната мерна единица.

За да се върнете към предишния режим, повторете същата операция.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.



За да използвате определени помощни функции при шофиране, е необходимо да промените мерната единица на арматурното табло, за да получите подходящата информация, когато шофирате в страна, където мерните единици за скорост се различават от тези, зададени по подразбиране за вашия автомобил.



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.

Меню за персонализиране на настройките на автомобила

В зависимост от оборудването на автомобила тази функция ви позволява активиране/деактивиране и регулиране на някои функции на автомобила.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Автомобили, оборудвани с мултимедиен екран **1**



Достъп до менюто с настройки

Вижте различните инструкции на мултимедията за информация относно достъпа до настройките.

Избор на настройки

Изберете меню и след това функцията, която ще бъде променена (дисплеят зависи от оборудването на автомобила и държавата):

а) „Достъп“:

- автоматично заключване на вратите по време на движение;
- Достъп и стартиране по телефона;

б) „Добре дошли“:

- Вътрешна звукова последователност;
- Функция за вътрешно осветление;

в): „Избърсване“:

- Чистене на задното стъкло при задна предавка;

В зависимост от функцията изберете:

- „ВКЛ.“ или „ИЗКЛ.“, за да я активирате или деактивирате.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.

Автомобили, които не са оборудвани с мултимедиен екран



Достъп до менюто с настройки на дисплея **2**.

Неподвижен автомобил:

- натиснете niekoľкократно превключвателя **3**, за да получите достъп

до менюто ;

- натиснете niekoľкократно контролния елемент **4** или **5**, за да стигнете до менюто „Настройка“.

- Натиснете превключвателя **ОК 6**;

Избор на настройки

Придвижвайте се с помощта на контролния елемент **4** или **5**, за да изберете функцията, която ще бъде

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

променена, и натиснете контролния елемент **6 „ОК“**, за да потвърдите (дисплеят може да се различава в зависимост от оборудването на автомобила и държавата):

а) „НАСТРОЙКА НА АВТОМОБИЛА“:

– АРМАТУРНО ТАБЛО:

- Език;
- Мерна единица.

б) „АВТОМОБИЛ“:

- Задна чистачка при заден ход;
- Система за предотвратяване на пързаянето.

в) „ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ“:

- Сила на звуковия сигнал;

г) „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“:

- Чувствителност на функцията за напускане на лентата;
- Вибриране при предупреждение за напускане на лентата;
- Чувствителност на функцията за поддържане на избраната лента;
- Активно спиране;
- Чувствителност на функцията за активно спиране;
- Корекция при прекъсната линия.

д) „MY SAFETY PERSON“:

- Предупредителен сигнал за превишаване на скорост;

- Поддържане на избраната лента;

- Бдителност.

е) „ДОСТЪП“:

- Заключване на вратите при движение;

ж) „НУЛИРАНЕ“:



Потвърждаване.

След като изберете реда, натиснете превключвателя **6 „ОК“**, за да промените функцията.

з) „ИЗХОД“:

- Настройка на звука;
- Настройка на телефона;
- Настройка на часа;
- Регулиране на яркостта.

Ако изберете „ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ“, след това „СИЛА НА ЗВУКА“ или „АРМАТУРНО ТАБЛО“, след това „ЕЗИК“, ще можете да направите избор (сила на звука на асистента за паркиране или език на арматурното табло). В този случай направете избора си и го потвърдете, като натиснете превключвателя **6 „ОК“**, избраната стойност се изобразява

от  пред реда.

За да излезете от менюто, натиснете превключвателя **4** или **5**, за да стигнете до „НАЗАД“, и потвърдете, като

натиснете превключвателя **6 „ОК“**. Може да се наложи да извършвате тази операция няколко пъти.



Менюто за персонализиране на настройките на автомобила не може да се използва по време на движение. При скорост над 20 km/h дисплеят на арматурното табло автоматично се превключва обратно в режим на бордови компютър и система за предупреждение.

БОРДОВИ КОМПЮТЪР

Часовник и външна температура



Автомобили, оборудвани с мултимедийен екран.

Часът и външната температура се показват на мултимедийния екран **1**. Вижте инструкциите за мултимедията.



Автомобили, които не са оборудвани с мултимедийен екран

- натиснете превключвателя **2**, колкото пъти е необходимо, за да отидете в менюто „“;
- натиснете няколкократно контролните елементи **3** или **4**, за да отидете в менюто « Времева настройка », след това натиснете превключвателя « **ОК** » **5**;
- натиснете и задръжте превключвателя « **ОК** » **5**, докато показанието на часа започне да мига. Настройте часа с помощта на контролния елемент **3** или **4**, след което изчакайте три секунди:

показанието за минутите ще започне да мига.

- настройте минутите с помощта на контролния елемент **3** или **4**, след което изчакайте три секунди: мигането спира и настройката на времето е завършена.

Индикатор за външната температура

Особен случай:

Когато външната температура се движи между -3°C и $+3^{\circ}\text{C}$, знаците $^{\circ}\text{C}$ мигат (това указва за риск от поледница).



При прекъсване на електрическото захранване (изключен акумулатор, прекъснат проводник на захранването...), се налага да настроите отново часовника.

Съветваме ви да не извършвате настройките, докато шофирате.

2



Индикатор за външната температура

Тъй като образуването на поледица е свързано с климата, с местните хигрометрични и температурни условия, само показателят за външната температура не е достатъчен да се установи наличието на поледица.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

Наличието и начинът на действие на индикаторите **ЗАВИСЯТ ОТ ОБОРУДВАНЕТО И СТРАНАТА.**

Арматурно табло А



При светване на някои индикатори се извежда съобщение.



Липсата на визуален или звуков сигнал показва повреда в арматурното табло. Това налага незабавно спиране (когато пътните условия го позволяват) Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на марката.



Индикаторът  изисква да посетите възможно най-скоро представител на марката, **като се придвижвате внимателно**. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



За ваша собствена безопасност предупредителният индикатор

STOP изисква от вас да спрете незабавно, когато пътните условия го позволяват. Спрете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката.



Индикатор на габаритните светлини



Предупредителен индикатор за дълги светлини



Индикатор за късите светлини



Индикатор на задните фарове за мъгла



Индикатор за левия мигач



Индикатор за десните мигачи

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



Индикатор за отворена врата/ врати

Този предупредителен индикатор светва, ако някоя от вратите бъде отворена, предупредителният индикатор ще светне, показвайки точното местоположение на вратата, която е отворена.



Индикатор за включване на кабела за зареждане

Този предупредителен индикатор светва при включване на зареждащия кабел към автомобила.



Предупредителен индикатор за програмиране на зареждането



Индикатор за програмиране на климатик



Предупредителен индикатор за нисък заряд на 12 V акумулатор

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди. Ако светне по време на движение, това означава, че има разреждане в електрическата верига. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.



Сервизна предупредителна светлина

Този предупредителен индикатор светва при даване на контакт и изгасва, след като двигателят бъде пуснат в действие. Може да светне заедно с други индикатори и/или съобщения на арматурното табло. Означава, че трябва да **шофирате много внимателно** до представител на марката. Неспазването на тази препоръка може да доведе до повреда на автомобила.



Предупредителен индикатор

Ако той се появи в червено по време на шофиране и е придружен от



светлинен индикатор, за собствена безопасност трябва незабавно да спрете, когато пътните условия позволяват. Спрете двигателя и повече не го палете. Обърнете се към представител на марката. Ако се появи в жълто по време на шофи-

ране и е придружен от  предупредителен индикатор, посетете представител на марката възможно най-скоро. **Междувременно карайте внимателно.**

Неспазването на тази препоръка мо-

же да доведе до повреда на автомобила.



Индикатор за задължително спиране

Този предупредителен индикатор светва при даване на контакт и изгасва, след като двигателят бъде пуснат в действие. Светва заедно с други индикатори и е придружен от звуков сигнал. Налага ви, за вашата безопасност, задължително да спрете незабавно, съобразявайки се с условията на движение. Спрете двигателя и повече не го палете. Отнесете се до представител на марката.



Индикатор на системата, предотвратяваща блокирането на колелата

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и след това изгасва след няколко секунди.

Ако не угасне след включване на запалването или този предупредителен индикатор светне по време на движение, има неизправност в ABS. Спирачната система е осигурена, както при автомобил без ABS система.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



Индикатор на ограничителя на скоростта

➔ 193



Предупредителен индикатор за темпота

➔ 196



Предупредителен индикатор за напомняне за предпазния колан

Ако след стартиране на двигателя предпазният колан на водача или предния пътник (ако е приложимо) не е закопчан/не е поставен правилно в позиция и скоростта на автомобила е достигнала около 20 km/h, на арматурното табло се показва този предупредителен индикатор и за около две минути прозвучава звуков сигнал ➔ 69.

Забележка: Предмет, поставен върху седалката на пътника, може в определени случаи да задейства индикатора за непоставен обезопасителен колан.



Airbag предупредителният индикатор

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди. Ако не изгасне при включване на за-

палването или светне при работещ двигател, значи има неизправност в системата.

Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката



Предупредителен индикатор за недостатъчно налягане в гумите

Светва при включване на запалването или при стартиране на двигателя, след което изгасва след няколко секунди ➔ 157.



Индикатор за нисък заряд на тяговия акумулатор

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди. Той ще бъде включен непрекъснато, в състояние на работа на автомобила.

По време на движение ако той мига, това показва, че нивото на хранване е ниско. Автомобилът трябва да бъде зареден възможно по-скоро. Свържете се с оторизиран представител на марката, ако не можете да увеличите нивото на заряда на акумулатора дори след свързване на кабела за зареждане.



Предупредителен индикатор за ограничени работни харак-

теристики

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди.

Показва се, когато тяговият акумулатор временно не подава номинална мощност. През този период работните характеристики на автомобила са понижени.

Изберете по-спокоен стил на шофиране, докато предупредителният индикатор се скрие.



Индикатор за електронната програма за стабилност и системата за контрол на сцеплението

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди. Има няколко причини за появата на предупредителния индикатор ➔ 164.



Индикатор ESC ИЗКЛ.

Този предупредителен индикатор светва при включване на запалването и изгасва след няколко секунди ➔ 164.



Предупредителен индикатор за неизправност или неналичност на функцията „Активна система за екстремно спиране“ ➔ 177

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ

2



Предупредителен индикатор за функцията „Активна система за екстремно спиране“ ➔ 177



Функция на ECO режим
Светва, когато е включен режим Eco
➔ 153



Индикатор за проблем със спирачната система
Светва при включване на запалването или двигателя и изгасва след няколко секунди.
Ако светне при натискане на спирачния педал заедно с индикатора

STOP и прозвучи звуков сигнал, това е указание, че е спаднало равнището на течността в спирачната система или се е появила неизправност в спирачната система.
Спрете и се обърнете към представител на марката.



Задействана ръчна спирачка ➔ 147



Индикатор на променливия сервоусилвател
Светва при включване на запалването или двигателя и изгасва след няколко секунди.
В зависимост от автомобила светва

в случай на неизправност на акумулатора ➔ 130.
Ако светне по време на движение, придружен от предупредителния ин-

дикатор **STOP**, сигнализира за неизправност на системата.
Обърнете се към представител на марката.



Светлина за антиблокиращата система на колелата
Осветява контактния комплект и се изключва в рамките на около три секунди. Ако светне по време на движение, сигнализира за повреда на антиблокиращата система на колелата. След това спирането се осигурява нормално, но без антиблокиращата система на колелата. Свържете се с представител на марката.



Крачен индикатор на спирачния педал
Светва, когато се натисне педалът на спирачката.



Предупредителен индикатор за системата за предотвратяване на напускане на лентата ➔ 169



Индикатор за неизправност на функцията за предупреждение

във връзка с бдителността на водача ➔ 185



Предупредителен индикатор за превишена скорост

Прозвучава звуков сигнал и индикаторът светва, ако автомобилът превиши скоростта от 120 km/h.



Индикатор за зареждане на акумулатора



Температурен индикатор за електротехническата система
Светва заедно с показването на пре-

дупредителния индикатор **STOP** и подаването на звуков сигнал, когато температурата на електрическия модул е твърде висока. Спрете автомобила и изключете запалването. Консултирайте се с представител на марката.

Ако светне, придружен от предуп-

редителния индикатор **STOP, звуков сигнал и съобщението „ЕВАКУИРАЙТЕ СЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“, изключете запалването и не стартирайте отново двигателя. Оставете автомобила и се обърнете към представител на марката.**

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



Съобщението „ЕВАКУИРАЙТЕ СЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“, придружено от предупреди-

телни индикатор **STOP** и звуков сигнал, изисква незабавно да спрете автомобила в зависимост от условията на движение. Изключете запалването. Оставете го изключено. Излезте от автомобила, изведете всички пътници от автомобила и ги дръжте далеч от автомобила и трафика.

Опасности от пожар



При паркиране на автомобила на пътния банкет трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез триъгълник за предварителна сигнализация или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.



Индикатор за сериозна електротехническа неизправност

Когато светне, той сигнализира за електротехническа неизправност, свързана с електрическата група (тягов акумулатор и електрически мотор). Свържете се с представител на марката.

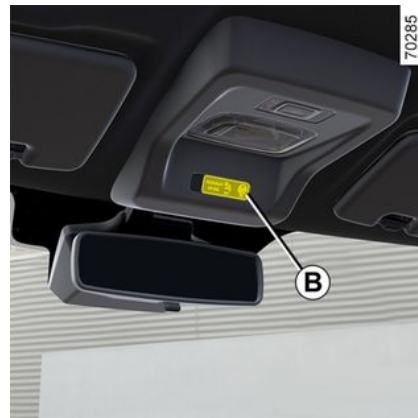


Индикатор за електротехническа неизправност

Когато светне, той сигнализира за електрическа повреда, свързана с електрическия мотор. Обърнете се незабавно към представител на марката.



Липсата на визуален или звуков сигнал показва повреда в арматурното табло. Това налага незабавно спиране (когато пътните условия го позволяват) Уверете се, че автомобилът е добре обездвижен и се свържете с Представител на фирмата. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на автомобила, за която ще е отговорен водачът.



Показано на дисплея **B**

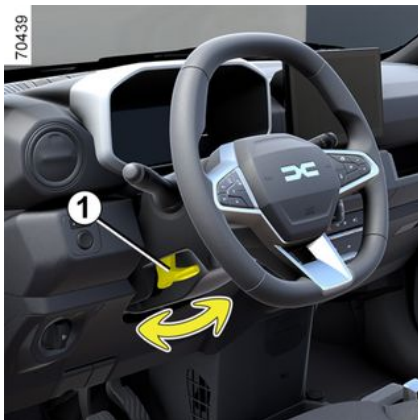


Airbag Пътник ON



Airbag пътник OFF

Регулиране на волана



В зависимост от автомобила, воланът може да се регулира на височина.

Натиснете лоста **1** надолу и поставете волана в желаната позиция, след което повдигнете лоста, за да заключите волана.

Уверете се, че воланът е фиксиран коректно.

Сервоуправление

В никакъв случай не шофирайте с недостатъчно зареден 12 V акумулатор.

Сервоуправление с променливо усилване

Воланът с променлив сервоусилвател е оборудван с електронна система за управление, която нагажда равнището на усилване в зависимост от скоростта на автомобила.

Той е по-лек при маневри за паркиране (за по-голямо удобство), докато усилието върху него се увеличава прогресивно с нарастване на скоростта (за по-голяма сигурност при голяма скорост).

Особено положение

В зависимост от автомобила в случай на неизправност на акумулатора (разкачен, разреден акумулатор и др.) трябва да се извърши нулиране на ъгъла на волана. За да направите това:

— при спрял автомобил върху равна повърхност

— само с водача в автомобила стартирайте двигателя: предупредител-

ният индикатор  и/или, в зависимост от автомобила, съобщението „Завъртете волана докрай надясно и наляво“ се показва на арматурното табло;

— завъртете волана напълно наляво, след това надясно, като упражните натиск при пристигане на спирката. Изключете запалването и изчакайте

около една минута. При следващото стартиране на двигателя, индикаторът и/или, в зависимост от автомобила, съобщението ще изчезнат.



Не дръжте кормилото завито до край, до упор.



Никога не изключвайте двигателя по време на спускане, и в най-общия случай, при движение (преустановява се действието на сервоусилвателя на волана).



При спрял двигател или в случай на повреда на системата винаги е възможно да се завърти воланът. Ще трябва да се приложи по-голямо усилие.

ЗАДЕН ИЗГЛЕД

Външни, сгъващи се огледала за обратно виждане



Огледалата на вратите могат да бъдат сгънати: просто ги сгънете ръчно към стъклото на вратата.

Огледало на вратата с електрическо регулиране

При включено запалване изберете огледалото на вратата с помощта на превключвателя **1**, след което използвайте контролния елемент **2**, за да го регулирате до желаната позиция.

Ръчно регулиране

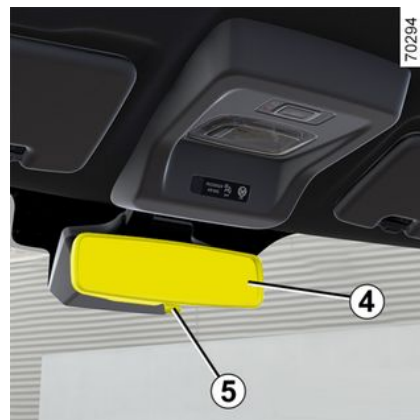


Регулирайте огледалото на вратата за задно виждане с помощта на копчето **3**



Предметите, отразени в страничното огледало, всъщност са по-близо, отколкото изглежда. За собствената ви безопасност вземете предвид този факт, за да прецените правилно дистанцията преди всяка маневра.

Вътрешно огледало за обратно виждане **4**



Вътрешното огледало за обратно виждане **4** се регулира ръчно. При шофиране през нощта наклонете огледалото с помощта на лоста **5** или с ръка, за да не бъдете заслепявани от фаровете на автомобилите зад вас.



От съображения за сигурност извършвайте всички настройки при спряло превозно средство.

тво.

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Външно осветление и сигнализация

Функция за включване на дневните светлини



Ако са монтирани на автомобила, дневните светлини се включват автоматично без задействане на лостчето на волана **1** при стартиране на двигателя и изгасват при изключването му.

Забележка: дневните светлини ще изгаснат автоматично, когато индикаторът работи.

Габаритни светлини

 Завъртете пръстена **1** до появата на символа срещу означението **2**.

Светва лампа на арматурното табло.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от автомобила, ръчното активиране на габаритните светлини е възможно само при задействане на ръчната спирачка. В противен случай на табло се показва съобщението „Parking lights unavailable“, за да ви предупреди, че активирането на предупредителните светлини за паркиране не е възможно.

Къси светлини

 **Ръчно действие**

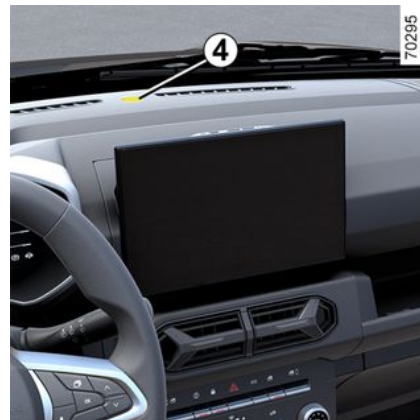
Завъртете пръстена **1**, докато символът застане срещу обозначението **2**. Светва лампа на арматурното табло.

Автоматично действие

(в зависимост от автомобила)

Завъртете пръстена **1**, докато символът **AUTO** застане срещу маркировката **2**: при включен двигател късите светлини се включват или изключват автоматично в зависимост от

външната осветеност без задействане на лостчето на волана **1**.



 При ляво движение с автомобил с ляв волан (или обратното) е задължително представител на марката да настрои светлините за времето на пътуването.

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ



Винаги се уверявайте, че:

- предното стъкло не е закрито (замърсявания, кал, сняг, конденз и др.);
- сензорът за светлина **4** не е закрит (от замърсяване, предмети и др.).

Дълги светлини



При работещ двигател и включени къси светлини натиснете лоста на волана **1**. Светва лампа на арматурното табло.

За да върнете в положението за къси светлини, издърпайте лостчето на волана **1** към вас.

Задни светлини срещу мъгла



Въртете централния пръстен **3** на лостчето на волана, докато символът застане срещу маркировката **2**, след това го пуснете.

Действието зависи от избраното положение за външно осветление и от индикатор, като на арматурното табло ще светне сигнална лампа.

Съответният индикатор на арматурното табло изгасва при изключване

на фаровете за мъгла или външните светлини.

Не забравяйте да изключите действието на тази светлина, след като вече няма нужда от нея, за да не пречите на останалите потребители.

Загасване на светлините

Въртете края на лостчето на волана **1**, докато символът застане срещу маркировката **2**.



По време на мъгла, сняг и в случай на превозване на предмет, който задминава покрива, автоматичния режим на светлините не функционира системно.

Включването на фаровете за мъгла остава отговорност на водача: светлинните индикатори на арматурното табло ви информират дали фаровете за мъгла са включени (светлинният индикатор свети) или не са включени (светлинният индикатор не свети).



Преди да потеглите на път вечерно време, проверете правилно ли действа електрическото оборудване и регулирайте фаровете (ако товарът на автомобила не е обичайният → **274**). В общия случай следете дали светлините не са зацапани (от замърсявания, кал, сняг, превозвани предмети и т.н.).

Регулиране на снопа на фаровете



Регулиране на снопа на фаровете:

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Контролният елемент **A** се използва за регулиране на височината на снопа на фаровете в зависимост от товара.

Завъртете регулатора **A** обратно на часовниковата стрелка, за да свалите светлинните снопове, и по посока на часовниковата стрелка, за да ги вдигнете.



При ляво движение с автомобил с ляв волан (или обратното) е задължително да се регулират временно светлините за времето на престой.

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

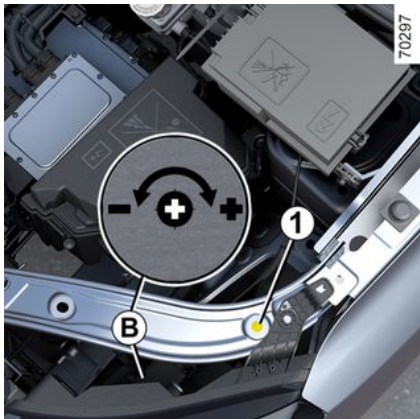
Таблица с примери за място на коригиране

	Примери за положения на регулатора A в зависимост от това- ра	
	Лек автомобил	Автомобил с повишена проходимост
Само водачът	0	0
Водачът с пътник отпред	1	-
Всички седалки са заети	1	-
Водач с пътници и багаж (или товар), дости- гащ максимално допустимата обща маса при натоварване	2	-
Водач без пътници и багаж (или товар), дос- тигащ максимално допустимата обща маса при натоварване	3	3
В зависимост от версията. В таблицата по-горе са дадени някои примери. Във всички случаи настройте регулатора A в съответствие с автомоби- ла, така че пътят да се вижда и другите участници в движението да не бъдат заслепявани.		

ОСВЕТЛЕНИЕ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Временно регулиране

2



Отворете капака на двигателя и отбележете маркировката **B** в близост до един от предните фарове.

За всеки фар използвайте отвертка, за да завъртите винта **1** с четвърт оборот към символа „-“, за да свалите сноповете.

Върнете на началната позиция след приключване на пътуването: завъртете винта **1** с четвърт оборот към символа „+“, за да вдигнете сноповете.

ЗВУКОВА И ЗРИТЕЛНА СИГНАЛИЗАЦИЯ

Клаксон



Натиснете възглавничката в центъра на волана **A**, за да задействате клаксона.

Светлинен сигнал

Издърпайте лостчето **1** към вас, след което го освободете, за да сигнализирате с фаровете.

Звуково предупреждение на автомобила за пешеходци

Електрическите автомобили са изключително тихи. Тази система позволява да предупреждавате хората

за своето присъствие – особено пешеходци и велосипедисти.

При стартиране на двигателя системата се активира автоматично. Звукът се задейства, когато скоростта на автомобила е между 1 и 30 km/h.

Системата е активирана:

- преминава автоматично в режим на готовност, когато скоростта на автомобила надвиши 30 km/h;
- системата се активира автоматично, когато скоростта на автомобила е под около 30 km/h.

Мигачи

Преместете лоста **1** успоредно на волана и в посоката, в която желаете да завие.

При движение по автомагистрала маневрите на волана са в общия случай недостатъчни за автоматичното връщане на лостчето в началната му позиция. Има междинно положение, където лостчето няма да се държи за индикация за смяна на лентата и ще има 3 мигания на индикаторите в съответната посока.

Ако не се върне автоматично, освободете лостчето ръчно и то ще се върне в началната си позиция.

Аварийни светлини



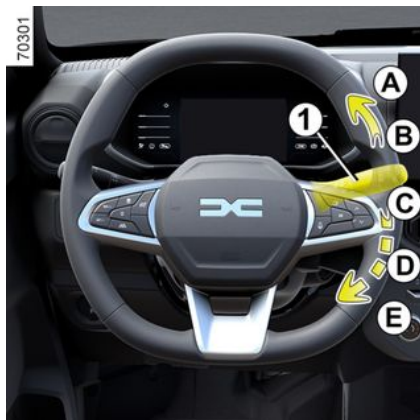
Натиснете превключвателя **2**.

Този превключвател задейства едновременно четирите пътепоказатели и страничните мигачи.

Използва се само в случай на опасност за предупреждаване на другите водачи, че сте принудени да спрете на неподходящо и дори забранено място или при необичайни обстоятелства на управление или движение.

ПОЧИСТВАНЕ

2



Чистачки на предното стъкло



С включено запалване преместете лоста **1** зад волана (в зависимост от автомобила):

A Еднократно – функция за премахване на мъгла.

B Спиране.

C Избърсване на интервали (в зависимост от автомобила) – чистачките спират за няколко секунди между избърсванията.

D Непрекъснато бавно избърсване.

E Непрекъснато бързо бърсане.

Устройство за миене на предното стъкло



С включено запалване издърпайте лостчето **1** към вас (в зависимост от автомобила).

Освен устройството за миене на предното стъкло едно кратко натискане задейства еднократно избърсващо движение на чистачките.

По-дългото издърпване ще задейства многократно движение на чистачките, в допълнение към устройството за миене на предното стъкло, докато лостчето **1** бъде освободено. Когато лостчето бъде освободено, чистачките ще извършат три допълнителни избърсвания, последвани от четвърто няколко секунди по-късно.

Ако изключите запалването, преди да сте спрели чистачките (положение **B**), чистачките ще спрат в неопределено положение върху предното стъкло. След като включите отново запалването, просто преместете лостчето **1** в положение **B**, за да върнете чистачките на предното стъкло в прибрано положение.



При работа под капака на двигателя проверявайте дали лостчето за чистачките на стъклото е в положение **B** (стоп).

Опасност от нараняване



Ефективност на перото на чистачка

Следете за състоянието на перата на чистачките. Срокът им на експлоатация зависи от вас:

- те трябва да се поддържат чисти: почиствайте редовно перата и предното стъкло със сапунена вода;
- не ги използвайте, когато стъклото е сухо;
- отделяйте ги от стъклото, когато не са използвани дълго време.

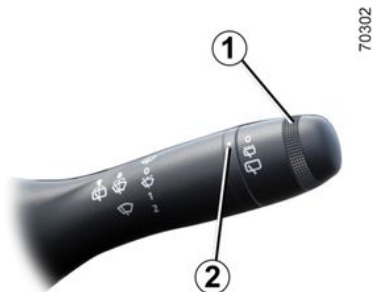
Във всички случаи сменяйте ги веднага щом ефективността им намалее: около веднъж годишно ➔ 260

Предпазни мерки при използване на чистачките

- При минусови температури или заснежени метеорологични условия почиствайте предното стъкло, преди да включите чистачките (риск от прегряване на електродвигателя на чистачките);

– уверете се, че никакви предмети не възпрепятстват движението на перата.

Задна чистачка



С включено запалване завъртете края на лостчето **1**, докато символът застане срещу маркировката **2**.

Особености

Задното стъкло се избърсва веднъж при избиране на задна предавка, когато чистачките на предното стъкло работят или са били изключени в

рамките на последните две минути ➔ 260.

Миене на задното стъкло



С включено запалване завъртете края на лостчето **1**, докато символът застане срещу маркировката **2**.

Щом го отпуснете, то се връща в положение „чистачка на задното стъкло“.



Преди да предприемете каквото и да е действие по отношение на предното стъкло (измиване на автомобила, размразяване, почистване на предното стъкло и т.н.), върнете лостчето **1** в положение **B** (спиране).

Съществува опасност от нараняване и/или повреди.



Не използвайте чистачката за отваряне и затваряне на капака на багажника.

ПОЧИСТВАНЕ

2



Не се опитвайте да повдигате перата на чистачките. Те не могат да останат откачени от предното стъкло. За да смените на перата ➔ **260**



Преди да използвате задната чистачка, уверете се, че никакъв превозван предмет не възпрепятства движението на перото.

При заледряване се убедете, че перото не е залепнало от леда (съществува опасност от прегряване на моторчето).

Следете състоянието на тези чистачки. Те трябва да се заменят веднага след снижаване на ефективността им.

Почиствайте редовно задното стъкло.

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Положение „Стоп и блокиране на кормилото“ St



За заключване, извадете ключа и завъртете волана до блокирането му.

За отключване: завъртете леко ключа и волана.

Положение „Аксесоари“ A

При изключен контакт, евентуално включените принадлежности (радио и други) продължават да работят.

Запалване ВКЛ. позиция M

Запалването е включено:

– двигателят може да бъде стартиран.

Запалване ВКЛ., позиция D

Завъртете ключа до положение **D** и го отпуснете.



Никога не изключвайте запалването преди окончателното спиране на автомобила. Изключването на двигателя дезактивира помощното оборудване: спирачки, сервоусилвател на волана и т.н., както и пасивните устройства за безопасност, като например въздушни възглавници airbags и обтегачи.

Спиране на двигателя

С работещ двигател върнете ключа в положение „Стоп“ **St**. Двигателят се изключва.



Преди да стартирате автомобила, изпълнете стъпките по-долу.

- Режим на шофиране в **N** състояние;
- Натиснете педала на спирачката



- Завъртете ключа в положение **D** и го освободете;
- предупредителният индикатор „В ГОТОВНОСТ“ ще се появи на арматурното табло.

Особености

В зависимост от автомобила принадлежностите (радио и др.) спират да функционират при изключване на двигателя или при заключване на вратите.

Проблем при палене

За да избегнете повреди, не продължавайте с опитите си да стартирате двигателя (като бутате или теглите автомобила), **без да сте определили и отстранили причината за неизправността.**

ЗАПАЛВАНЕ, СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Напротив, без да се опитвате да запалите двигателя, се обърнете към Представител на марката.



Автомобилът може да потегли само ако шнурът за зареждане е откачен от него.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на превозното средство

Не напускайте никога автомобила, оставяйки в него, дори и за кратко време, дете, възрастен човек, който не може да се самообслужва, или животно.

Те може да изложат на опасност себе си или други лица, например като стартират двигателя, задействат електрическите прозорци или заключат вратите.

В допълнение, трябва да знаете, че в горещо и / или слънчево време, температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо.

ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

Електронен селекторен лост

1



R: режим на заден ход.

N: неутрална позиция.

D: автоматичен режим.

B: предна предавка с увеличено регенеративно спиране.



Дисплеят **2** на арматурното табло показва позицията, в която е включен скоростният лост **1**.

Работа

Преместете селекторния лост **1** с едно или две деления напред или назад, за да включите желаната позиция (**R**, **N**, **D** или **B**), след това освободете лоста и той ще се върне в стабилна позиция.

Включената позиция се показва на арматурното табло.

Ако определени условия не позволяват да превключите от една на друга позиция, текущата позиция мига на арматурното табло.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Продължете да натискате педала на спирачката и изберете режима на шофиране. Ако спирачката не бъде натисната, на арматурното табло се

показва индикаторът , за да ви напомни да натиснете педала на спирачката, преди да изберете някой от **режимите (R/N/D/B)**.

За включване на неутрална позиция

При спрял автомобил и включен двигател преместете селекторния лост **1** с едно деление напред или назад според включената предавка, за да изберете позиция **N**.

Шофиране в автоматичен режим

При спрял автомобил и работещ двигател преместете селекторния лост **1** с две деления назад, за да изберете позиция **D**.

Ако някое от условията не е изпълнено, на арматурното табло за около 5 секунди мига **D** и за около 15 секунди се показва съобщението „Натиснете спирачката“.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

При повечето условия на шофиране вече няма да ви се налага да използвате скоростния лост: предавките се сменят „автоматично“ в съответния момент до подходящи обороти на двигателя, тъй като автоматичната система отчита натоварването на автомобила, профила на пътя и избрания стил на шофиране.

 при работещ двигател и автомобил, движещ се със скорост между 0 до 8 km/h, в позиция **N** или **R**, е необходимо да се натисне педалът на спирачката, за да се активира позиция **D**. Това е полезно, когато маневрите за паркиране изискват многократно превключване между предна и задна предавка.

Шофиране в режим В

Този режим позволява шофиране с по-голямо рекуперирание на спирачната енергия на двигателя.

При освобождаване на педала на газта автомобилът използва рекуперирание на спирачната енергия за намаляване на скоростта. По този начин електродвигателят генерира по-

висок електрически ток, което позволява зареждане на тяговия акумулатор.

В режим **B** регенеративното спиране ще бъде намалено, ако акумулаторът е студен или напълно зареден.



та.

Спирачният момент не може в никакъв случай да замени натиска върху педала на спирачка-

За да преминете към заден ход

При спрял автомобил и работещ двигател преместете селекторния лост **1** с две деления напред, за да изберете позиция **R**.

Ако педалът на спирачката не е натиснат, прозвучава звуков сигнал, показанието на текущата позиция **R** мига за около 5 секунди в мрежата на арматурното табло и се показва съобщението „Натиснете спирачката“ за около 15 секунди.



при работещ двигател, скорост на автомобила между 0 и 8 km/h и включена позиция **N** или **D** не е необходимо да натискате педала на спирачката, за да включите **R**. Това е полезно, когато маневрите за паркиране изискват многократно превключване между предна и задна предавка.

Паркиране на автомобила

Когато автомобилът е неподвижен, спрете двигателя. Неутрална позиция **N** е включена, като същевременно държите крака си на педала на спирачката.

Уверете се, че сте включили ръчната спирачка и че автомобилът е застопорен.

ЗАБЕЛЕЖКА: автомобилът е неподвижен, положение **N** е включено, педалът на спирачката не е натиснат, ако на таблото се появи съобщението „Опасност от счупване на скоростната кутия“: проверете дали скоростният лост не се задържа в положение **D/V** или **R**, след което изключете запалването.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ

При следващото стартиране на двигателя предупредителната лампа изгасва. Ако случаят не е такъв, може да се дължи на друга причина, консултирайте се с одобрен търговски представител.

Неизправности във функционирането

По време на движение:

- ако съобщението „Провери автомат. скор. кутия“ се покаже на арматурното табло, това означава неизправност. Консултирайте се възможно най-скоро с представител на марката;
- ако съобщението „Прегряване авт. скоростна кутия“ се покаже на арматурното табло, спрете възможно най-скоро, за да позволите на скоростната кутия да се охлади, и изчакайте съобщението да изчезне.



Позицията на селекторния лост „N“ не блокира механично задвижващите колела, затова се уверете, че автомобилът е застопорен, преди да излезете от него.



Когато вратата се отвори, на арматурното табло се показва съобщението „Изберете НЕУТРАЛНА N“, ако скоростния лост е в позиция, различна от **N** и двигателят не е изключен.



Ако долната част на автомобила получи удар при маневриране (например, ако се уда-ри в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (например да се получи деформация на ос), електрическата верига или тяговия акумулатор.

Не докосвайте елементите на веригата или каквито и да било течности.

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

Съществува опасност от сериозни наранявания или токов удар, които могат да бъдат смъртоносни.

УПРАВЛЕНИЕ НА ПРЕДАВКИТЕ



В случай на неизправност на двигателя или електрическа неизправност (проблем с акумулатора и др.), се уверете, че автомобилът е добре застопорен.



Ако долната част на автомобила получи удар при маневриране (например, ако се удари в крайпътен указател, висок тротоар или друга част от обочината на градските улици), това може да повреди автомобила (например да се получи деформация на ос), електрическата верига или тяговия акумулатор.

Не докосвайте елементите на веригата или каквито и да било течности.

За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при Представител на марката.

Съществува опасност от сериозни наранявания или токов удар, които могат да бъдат смъртоносни.

РЪЧНА СПИРАЧКА



За освобождаване

Дръпнете лоста **3** леко нагоре, натиснете бутона **2** и свалете лоста до пода.

Предупредителният индикатор

 на арматурното табло ще изгасне.

Ако управлявате с ненапълно освободена ръчна спирачка, червеният светлинен индикатор на арматурното табло ще свети и ще е придружен от звуков сигнал и съобщението „Паркинг спирачка включена“, ако скоростта превишава 20 km/h.

За действие

Издърпайте лоста **3** нагоре и се уверете, че автомобилът е надеждно обездвижен. Предупредителният ин-

дикатор  на арматурното табло ще светне.

Паркиране по наклон

При паркиране по наклон, в зависимост от наклона и/или натоварването на автомобила, може да е необходимо да издърпате ръчната спирачка с поне две допълнителни деления.



При паркиране по наклон при пътни условия, като кал, пясък, сняг или лед, е възможно автомобилът да се измести. Завертете волана, така че автомобилът да опре в твърд и стабилен предмет (тротоар и др.).



По време на движение следете за това ръчната спирачка да бъде напълно освободена (угаснал червен индикатор), тъй като съществува риск от прегряване и дори от повреда.



Уверете се, че ръчната спирачка винаги е включена, когато автомобилът се зарежда.



Ако долната част на
автомобила получи
удар при маневриране
(например, ако се уда-

ри в крайпътен указател, висок
тротоар или друга част от обо-
рудването на градските улици),
това може да повреди автомо-
била (например да се получи
деформация на ос), електри-
ческата верига или тяговия аку-
мулатор.

Не докосвайте елементите на
веригата или каквито и да било
течности.

За да избегнете риска от инци-
дент проверете вашия автомо-
бил при Представител на мар-
ката.

**Съществува опасност от се-
риозни наранявания или то-
ков удар, които могат да бъ-
дат смъртоносни.**

ОКОЛНА СРЕДА

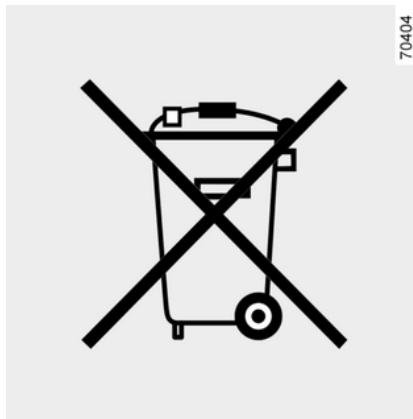
Вашият автомобил е конструиран с желание да се опазва **околната среда** през целия му срок на съществуване: при неговото производство, при използването му и накрая, след извеждането му от експлоатация.

Производство

Вашият автомобил се произвежда в промишлено предприятие, което прилага постиженията на техническия прогрес за намаляване на въздействията върху околната среда, засягащи живеещите наблизо хора и природата (чрез намаляване на потреблението на вода и енергия, на зрителните и звукови замърсители, на атмосферните емисии и отпадъчни води, чрез сортиране и оползотворяване на отпадъците)

Съдействайте и вие за опазване на околната среда

– Части и превозни средства в края на периода на експлоатация не трябва да се изхвърлят. Те трябва да бъдат предадени на правна единица, която отговаря на екологичните стандарти.



– Износените части и компоненти, които се подменят по време на рутинна поддръжка на автомобила, като например гуми, трябва да се изхвърлят в специални пунктове за събиране.

– Износените **електрически и електронни** компоненти, които се подменят (като батерии и др.), не трябва да се изхвърлят като битови отпадъци. Занесете ги на представител на марката или се консултирайте с местните власти за информация относно подходящите пунктове за рециклиране.

– За да оптимизирате рециклирането на автомобила си в края на експлоатационния му период, можете да се свържете с представител на мар-

ката или да посетите уеб сайта на производителя, за да бъдете насочени към пунктовете за събиране, които гарантират съобразяване с околната среда в съответствие с местните закони.

Вътрешна рециркулация на въздуха

Минимум 85 % от вашия автомобил могат да бъдат рециклирани и поне 95 % от него могат да бъдат възстановени.

За постигане на тези цели, голям брой части на автомобила са проектирани така, че това рециклиране да бъде възможно

Структурата и материалите са внимателно проектирани, за да:

- се улесни демонтирането на отделните компоненти и преработването им от специализирани компании;
- се поощрява кръгова икономика (повторна употреба, рециклиране, възстановяване и др.)

Това важи особено за електрическите автомобили.

С цел да се съхрани ресурсът на материалите, използвани за производството, автомобилът също така включва множество части от рецик-

ОКОЛНА СРЕДА

лирана пластмаса или от рециклиру-
еми материали.

3

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

Оставащия пробег е одобрен в съответствие със стандартен регулаторен метод. Той е еднакъв за всички производители и позволява сравнение между автомобилите.

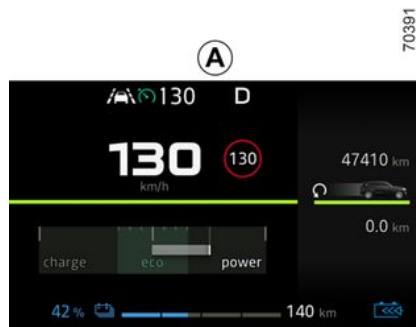
Оставащият пробег в реално време зависи от условията на използване на автомобила, оборудването и стила на шофиране. За да оптимизирате пробега, спазвайте съветите по-долу.

В зависимост от версиите разполагате с различни функции, които могат да ви помогнат да намалите потреблението на енергия:

- на арматурното табло:
 - иконометъра;
 - индикатора за стила на шофиране;
 - индикатора за ускорение Eco.
- на мултимедийния екран:
 - данни, свързани с консумацията на енергия;
 - графика за консумация на енергия;
 - резултати въз основа на начина на шофиране;
 - Eco съвети за шофиране;
 - режим на шофиране ECO.

На арматурното табло А

В зависимост от автомобила информационният дисплей може да бъде организиран и персонализиран според стила на персонализиране на арматурното табло, избран от мултимедийния екран.



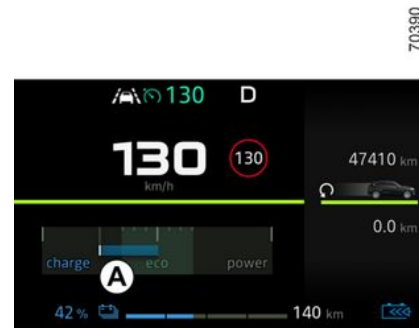
Иконометър

(на арматурното табло)

Иконометърът показва на водача изглед в реално време на възстановяването или потреблението на енергия на автомобила.

Зона на използване А „възстановяване на енергия“

Когато шофирате, ако вдигнете крак от педала на газта или натиснете педала на спирачката, по време на забавянето двигателят генерира електрически ток, който се използва за намаляване на скоростта на автомобила и зареждане на тяговия акумулатор.



Зона за използване „Оптимална“ 0

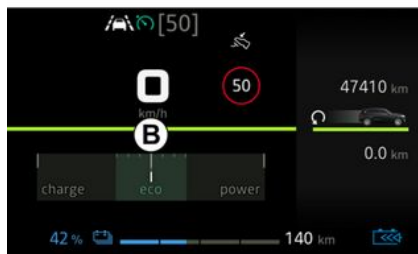
(в зависимост от автомобила)

Посочва нулево потребление.

Зона на използване „препоръчително потребление“ В

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

3



70392

Тяговата акумулаторна батерия осигурява електрическо захранване на двигателя за задвижване на автомобила.

Зона на използване „непрепоръчително потребление“ C



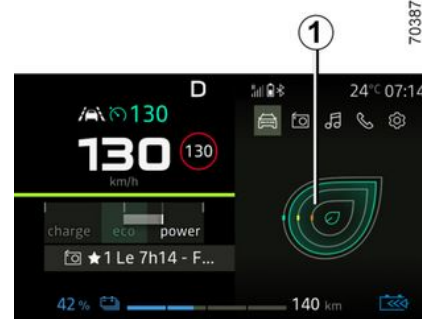
70391

Посочва сериозно потребление на енергия.



Наличието и показването на тази информация зависи от типа на избраната настройка на средата.

Индикатор за стила на шофиране 1



70387

След активирането ще бъдете информирани за възприетия стил на шофиране в реално време. Ще бъдете уведомени от индикатора 1.

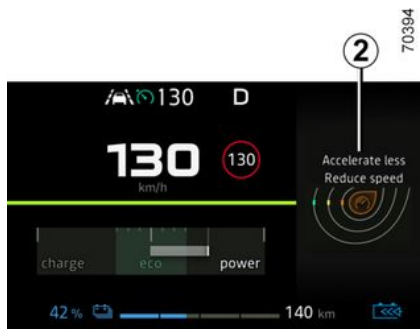
Колкото повече чертички се показват на индикатора 1, толкова по-гъвкаво и икономично е вашето шофиране.

Ако редовно следите този индикатор, ще намалите консумацията на енергия на вашия автомобил.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

Индикатор за ускорение Есо 2



В зависимост от автомобила, той ви информира в реално време дали ускорявате умерено или силно.

Ще бъдете уведомени от индикатора 2:

- зелен: ускорението е умерено и правилно;
- бял: ускорението е твърде голямо;
- сив: ускорението е голямо.

Забележка: не е възможно да се показват едновременно индикаторът за стил на шофиране 1 и индикаторът за ускорение Есо 2.

На мултимедийния екран 3



Запис на пътуването

При автомобили с такова оборудване, след като двигателят бъде изключен, на мултимедийния екран 3 се показва „Запис на пътуването“. Този регистър показва информацията, свързана с последното ви пътуване:

- средна консумация на енергия;
- брой изминати мили/километри;
- обща оценка, в която се взема предвид ускорението, предвиждането на спирачното усилие и способността ви да управлявате скоростта;
- препоръка за подобряване на оценката.

Показва се цялостна оценка от 0 до 100, за да можете да оцените ефективността на екологичното шофиране.

Колкото по-висока е оценката, толкова по-ниска е консумацията на енергия.

Дават се екологични съвети, за да се предостави помощ за подобряване на вашата ефективност.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Функция за Есо режим

Функцията за ЕСО режим оптимизира пробега с едно зареждане на автомобила, като ограничава мощността на двигателя и максималната скорост (до около 100 km/h). Тя влияе върху някои потребителски системи в автомобила (сервоусилвател на волана и др.) и върху определени действия при шофиране (ускоряване, намаляване на скоростта и др.).

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

Активиране на функцията



Натиснете превключвателя **4**

Предупредителният индикатор **5** ще светне на арматурното табло и вграденият предупредителен индикатор на превключвателя ще светне.

При шофиране е възможно временно да излезете от режима ECO, за да подобрите работните характеристики на двигателя.

За целта натиснете силно и докрай педала на газта.

Режимът ЕКО се активира отново, след като освободите натиска върху педала на газта.

Деактивиране на функцията



Натиснете превключвателя **4**.

Предупредителният индикатор **5** изгасва на арматурното табло.

Пробег на автомобила

Съвети

При реално потребление пробегът с едно зареждане на електрически автомобил може да е различен в зависимост от няколко фактора, над които имате частичен контрол, който може да окаже значително влияние върху този пробег.

Тези фактори са:

— скоростта и стила на шофиране;

- тип на пътя;
- топлинния комфорт;
- гумите;
- използването на електрически аксесоари;
- товара на автомобила.

Освен това активирането на режим ECO позволява на автомобила да отнема заряда от всички консуматори на енергия (мощност на двигателя и др.), за да намали потребление им до възможно най-ниската степен ➔ 153.

Скорост и стил на шофиране



Шофирането с висока скорост ще намали значително пробега на автомобила ви.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

Примери (при постоянна скорост):

- намаляването на скоростта от около 130 км/ч на 110 км/ч ви позволява да спестите до около 20% от разхода на гориво;
- намаляването на скоростта от около 90 км/ч на 80 км/ч ви позволява да спестите до около 10% от разхода на гориво.

„Спортното“ шофиране намалява пробега с едно зареждане на автомобила: изберете „по-плавен“ режим на шофиране.

Съвети:

- движете се с постоянна скорост;
- следете показанията на наличните инструменти, за да сте наясно с пътните условия (индикатор за зарядка, потребление на ток, запис на пътуването и др.) ➔ 153;
- адаптирайте стила си на шофиране така, че да избягвате прекалено високо потребление на енергия;
- подпомагайте възобновяването на енергията: предвиждайте промените в пътното движение, като вдигате крак от педала на газта или спирате постепенно.

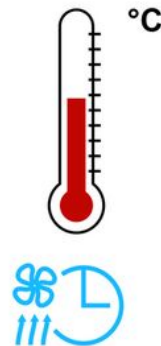
Тип на пътя



Когато се движите по нанагорнище, вместо да се опитвате да поддържате скоростта, достигната на равен път, подавайте толкова газ, колкото при равен терен. За предпочитане е да поддържате едно и също положение на крака върху педала на газта.

Топлинният комфорт

62429

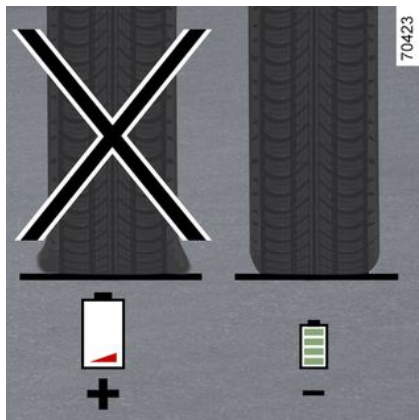


Използването на отоплението или на климатика намалява пробега на автомобила.

За да запазите пробега с едно зареждане на автомобила, ви препоръчваме да изберете режима „Програмируемо отопление и климатик“, преди да използвате автомобила ➔ 216.

СЪВЕТИ ЗА ШОФИРАНЕ, ЕКОЛОГИЧНО ШОФИРАНЕ

Гуми



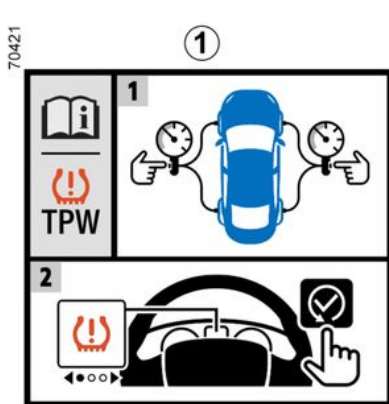
Недостатъчното налягане увеличава потреблението на енергия. Спазвайте препоръчаните за автомобила ви стойности на налягането в гумите.

При подмяна монтирайте с предпочитание гуми от същата марка, размер, тип и структура като оригиналните. Използването на гуми, различни от препоръчаните, съкращава значително пробега на автомобила ➔ 246.

Товарът на автомобила

Избягвайте всякакъв ненужен товар в автомобила.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ



Когато автомобилът е снабден с такава система, тя предупреждава водача за загуба на налягане в една или няколко гуми.

Системата може да се идентифицира по етикета **1** в автомобила.

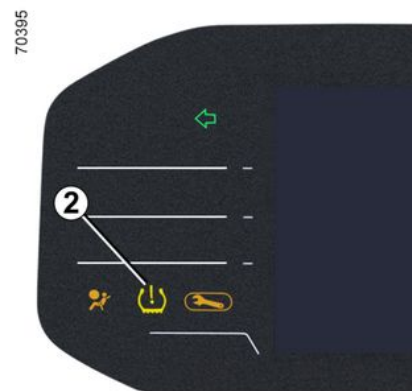


Принцип на функциониране

Тази система разпознава загуба на налягане в гумите, като измерва скоростта на гумите по време на шофиране.

Предупредителният индикатор

 **2** свети постоянно, за да предупреди водача в случай на недостатъчно налягане на гумите (спаднала гума, спукана гума и др.)



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Функцията не замества водача. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Проверявайте налягането в гумите, включително на резервното колело, веднъж месечно.

Условия за функциониране

Системата трябва да бъде нулирана с налягане в гумите, което съответс-

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

тва на показаното върху етикета за налягане в гумите ➔ 246. В противен случай може да не подаде надеждно предупреждение в случай на съществена загуба на налягане.

Нулирането трябва винаги да се извършва след проверка в студено състояние на налягането в четирите гуми.

В ситуацияте по-долу системата може да се задейства със закъснение или да не функционира правилно.

- Системата не е нулирана след напompване или работа по гумите;
- системата е нулирана неправилно: наляганията в гумите се различават от препоръчителните налягания;
- съществена промяна в товара на автомобила или разпределяне на товара върху едната страна на автомобила;
- „спортно“ шофиране със силно ускоряване;
- шофиране по заснежен или залежен път;
- шофиране с вериги за сняг;
- монтиране само на една нова гума;
- използване на гуми, които не са одобрени от мрежата на марката.

i Налягането в гумите трябва да се провери преди започване на процедурата за възстановяване. Системата няма да издаде предупреждение, ако налягането не съответства на препоръчителната за него стойност.

i Внезапната загуба на налягане в една от гумите (при спукване на гума и др.) може да не бъде открита от системата незабавно.

Процедура за възстановяване на стандартните нива на налягането в гумите

Това трябва да се извършва:

- след всяко напompване или нулиране на налягането в гумите;
- след смяна на гума;
- след използване на комплект за пompване на гуми;
- след разместване на колелата.

Трябва да се извършва винаги след проверка в студено състояние на налягането на напompване в четирите гуми.

Налягането на напompване в гумите трябва да съответства на текущия начин на ползване на превозното средство (без товар, с товар, шофиране по магистрала и др.).

Спазвайте необходимото налягане в гумите (включително и на резервната гума). Проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (направете справка с етикета, залепен на вратата на водача) ➔ 243.



Автомобил, който не е оборудван с мултимедияен екран

Включено запалване, **неподвижен автомобил;**

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

- натиснете бутона **3** за кратко няколко пъти, за да стигнете до раздела „Автомобил“;
- натиснете за кратко превключвателя **4** или **5**, за да стигнете до страницата „Инициализиране на налягането в гумите, дълго натискате“;
- натиснете и задръжте превключвателя **6** „ОК“, за да стартирате нулирането.

Задръжте натиснат превключвателя **6**, докато се появи съобщението „Операцията е завършена“. Вече можете да шофирате.

Автомобили, оборудвани с мултимедиен екран

Процедурата за нулиране трябва да се извърши при **неподвижен автомобил** и включено запалване.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

Показване на съобщение

Таблицата по-долу показва възможните съобщения, свързани с процедурата по нулирането на гумите.

Стъпки	Съобщения	Показания
-	Инициализиране на налягането в гумите в спряно положение	Съобщението се показва по време на шофиране. Ако искате да нулирате налягането в четирите гуми, спрете автомобила.
1	Инициализиране на налягането в гумите, дълго натискане	За да нулирате налягането в четирите гуми, в спряно положение на автомобила натиснете и задръжте превключвателя 6 „ОК“, за да стартирате нулирането, докато се покаже съобщението „Ако налягането е ОК [задръжте]“.
2	Ако налягането е ОК [задръжте]	Съобщението мига, напомняйки ви, че налягането трябва да се регулира до стойностите, препоръчани на етикета за налягане на гумите ➔ 246 , преди системата да бъде нулирана. Натиснете и задръжте превключвателя 6 „ОК“, за да потвърдите заявката за нулиране, докато се появи съобщението „Операцията е завършена“.
3	Операцията е завършена	Процедурата по нулирането е изпълнена успешно. Вече можете да шофирате.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

Регулиране на налягането в гумите

Регулирането на налягането в четирите гуми трябва да се извършва, когато са студени (вижте стикера А, залепен на ръба на вратата на водача) ➔ 246.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху студени гуми, към посоченото налягане трябва да се добави от 0,2 до 0,3 бара (3 PSI).

Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.

След всяко напompване или настройване отново на налягането на гумите реинициализирайте контролната стойност за налягане на гумите.

Смяна на гуми/колела

Използвайте само оборудване, което е одобрено от мрежата на марката.

в противен случай системата рискува късно активиране или неправилна работа ➔ 243.

След всяка смяна на колело/гума регулирайте отново налягането на гумите и нулирайте референтната стойност на налягането в гумите.

Резервно колело

Когато автомобилът разполага с такова оборудване, регулирайте отново налягането на гумите и стартирайте нулирането на референтната стойност на налягането в гумите.

Комплект за помпане и продукти за поправка на гуми

Използвайте само оборудване, одобрено от представител на марката. В противен случай има риск системата да се активира със закъснение или да не функционира правилно. ➔ 248.

След използване на комплекта за помпане на гумите настройте отново налягането на гумите и стартирайте нулиране на референтната стойност на налягането в гумите.

Неизправности свързани с налягането в гумите



Таблицата по-долу изброява предупредителните съобщения, които се показват на арматурното табло 7, когато системата засече неизправност в налягането в гумите.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЕН СИГНАЛ ЗА ЗАГУБА НА НАЛЯГАНЕ В ГУМИТЕ

Таблица със съобщения за грешки

Информацията на арматурното табло сигнализира за потенциални неизправности в налягането в гумите (напр. спаднала или спукана гума).

Светлинни индикатори	Съобщения	Показания
 светва	Напомпайте гумите и инициализирайте	Това показва, че е отчетено, че една от гумите е с недостатъчно налягане или е спукана. Проверете и регулирайте налягането в студено състояние на четирите гуми и нулирайте системата.
 мига, след това остава да свети	Проверете налягането на гумите и инициализирайте	Това показва, че нулирането е неуспешно. Проверете и регулирайте отново налягането, преди да стартирате отново процедурата по нулиране.
 мига, след което остава да свети постоянно заедно с предупредителния индикатор 	Проверка на TPW	Това показва неизправност в системата. Консултирайте се с представител на марката.
 мига, след това остава да свети	TPW не е наличен	Това показва, че резервното колело е различно по размер от другите четири колела, с които е оборудван автомобилът. Системата остава недостъпна, докато не се монтира колело с идентичен на другите размер и не се изпълни процедура по нулиране.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

Вашият автомобил е оборудван със:

- **ABS (антиблокираща система на колелата);**
- **електронна програма за стабилност ESC с контрол на недозави- ването и контрол на сцеплението;**
- **помощ за екстремно спиране;**
- **система за помощ при потегля- не по наклон.**



Това са допълнителни устройства за помощ при управление в екстремни условия, позволяващи да се подчини поведението на автомобила на волята на водача.

Тези функции обаче не могат да заместят водача. **Те не разширяват границите на възможностите на автомобила и не следва да ви стимулират да карате по-бързо.** Следователно те не могат в никакъв случай да заменят необходимостта на водача да внимава или да го освободят от отговорност при извършване на маневрите (водачът трябва винаги да е в готовност за възникване на внезапни ситуации по време на управлението на автомобила).

ABS (антиблокираща спирач-на система)

При рязко спиране ABS избягва блокирането на колелата, оптимизирайки спирачния път, като същевременно запазва контрола над автомобила. При тези условия е възможно да

се избегнат препятствия, включително при спиране. Освен това, системата позволява да се оптимизира спирачния път, по-специално, при слабо сцепление с пътя (мокър път и т.н.).

Всяко активиране на тази функция може да се усети чрез вибрация на спирачния педал. Устройството ABS не позволява в никакъв случай да се подобрят „физическите“ характеристики, свързани със сцеплението между гумите и пътя. Правилата за безопасност следователно трябва **задължително** да бъдат спазвани (разстояние между превозните средства и т.н.).



В случай на опасност се препоръчва прилагането на **силен и непрекъснат натиск** върху спирачния педал. Не е необходимо да действате чрез последователни натискания (помпане). ABS ще модулира усилието, приложено в спирачната система.

Неизправности във функционирането

3

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

3 – Ако индикаторът  светне на арматурното табло по време на движение, **спирачките ще работят нормално без ABS**;

– Ако по време на движение на арматурното табло светнат предупре-

дителните индикатори  и , **това показва неизправност в спирачната система.**

В този случай ABS също се дезактивира.

Консултирайте се с представител на марката.

Електронна програма за стабилност (ESC) с контрол на недозавиването и контрол на сцеплението

Електронна програма за стабилност ESC

(в зависимост от автомобила)

Тази система позволява да се запази контролът над автомобила при „критични“ ситуации на управление (преодоляване на препятствие, загуба на сцеплението при завой и други).

Контрол при недозавиване в завой

Тази система оптимизира действие-то на ESC при силно занасяне на завои (загуба на сцеплението на предния мост).

Контрол на сцеплението

Тази система помага да се ограничи въртенето на двигателните колела и да се контролира автомобилът в ситуации на потегляне, ускоряване или спиране.

Деактивиране на функцията ESC



Запалването е включено, **автомобилът е спрял**;

В някои ситуации (движение по твърде мек терен – сняг, кал, пясък и

т.н. или управление с колела, носещи вериги) системата може да намали мощността на двигателя с цел ограничаване на пързаянето.

Ако този ефект не е желателен, съществува възможност за дезактивиране на функцията:

– натиснете неколkokратно бутона **1** за кратко, за да стигнете до меню-

то ;

– натиснете неколkokратно контролния елемент **2** или **3**, за да стигнете

до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 4**;

– натиснете неколkokратно контролния елемент **2** или **3**, докато стигнете менюто „Traction control“. Натиснете превключвателя **OK 4**;

– натиснете превключвателя **OK 4**, за да дезактивирате функцията ESC.

Предупредителното съобщение „ESC OFF“ и предупредителният ин-

дикатор  се показват на арматурното табло, за да ви уведомят за това.

Ако дезактивирате тази функция, системата за предотвратяване на пързаянето ASR също се дезактивира.

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО

Тъй като електронната програма за стабилност ESC с контрол на недо-завиването и контрол на сцепление-то предоставят допълнителна безо-пасност, не се препоръчва да изк-лючвате тази функция по време на движение.

Забележка: функцията се активира автоматично повторно при включва-не на контакта или когато скоростта надвиши 50 km/h, под 50 km/h функ-цията се дезактивира.

Принцип на функциониране

Датчик на волана позволява разпоз-наване на траекторията на движе-ние, желана от водача.

Други датчици, разположени в раз-лични части на автомобила, измер-ват реалната му траектория. Систе-мата сравнява въведеното от водача с действителната траектория на пре-возното средство и коригира послед-ната, ако е необходимо, като контро-лира спирачното действие на някои от колелата и/или мощността на двигателя. В случай че системата е задействана, на арматурното табло

мига индикаторът .

Неизправности във функционира-нето

Когато системата открие неизправ-ност във функционирането, на арма-

турното табло се показва предупре-дително съобщение и предупреди-

телният индикатор .

В този случай динамичният контрол на управлението ESC с контрол на занасянето при завой и система за предотвратяване на пързаянето е деактивиран.

Обърнете се към представител на марката, ако тези предупредителни индикатори продължават да светят на арматурното табло след изключ-ване и повторно включване на дви-гателя

Помощ за екстремно спирание

Това е допълнителна система към ABS, която помага за скъсяване на спирачния път на автомобила.

Принцип на функциониране

Системата позволява да се открие възникване на ситуация, изискваща екстремно спирание В този случай спирачната система развива неза-бавно максимална сила и може да предизвика включване на регулира-щото действие на ABS.

Спирането с помощта на ABS про-дължава до отнемане на натиска върху спирачния педал.

Неизправности във функционира-нето

Когато системата открие неизправ-ност във функционирането, на арма-турното табло се показва съобщени-ето „Провери спирач- на система“ заедно с предупредителния инди-катор

тор .

Консултирайте се с представител на марката.

Помощ при потегляне по на-клон

Това устройство ви подпомага при потегляне по наклон. То не позволя-ва на автомобила да се задвижи напред или назад, като се намесва в автоматичното активиране на спи-рачките, когато водачът вдигне крак от педала на спирачката, за да за-действа педала на газта.

Действие на системата

Включва се само когато селекторни-ят лост е в положение, различно от неутрално (N), и когато автомобилът е напълно неподвижен (натиснат пе-дал на спирачката).

Системата задържа автомобила за около **2 секунди**. След това спирач-ките се отпускат постепенно (авто-мобилът се задвижва в зависимост от наклона).

УСТРОЙСТВА ЗА КОРИГИРАНЕ И ПОДПОМАГАНЕ НА УПРАВЛЕНИЕТО



Системата за подпомагане на потеглянето по наклон не може да предотврати изцяло зад-

вижването на автомобила назад или напред във всички случаи (твърде голям наклон и др.).

Водачът може винаги да за-действа педала на спирачката и по този начин да попречи на превозното средство да потегли назад или напред.

Функция за помощ при потегляне по наклон не трябва да се използва за продължително спиране: използвайте педала на спирачката.

Тази функция не е предвидена за постоянно задържане на автомобила в неподвижно състояние.

Ако е необходимо, използвайте спирачния педал, за да спрете автомобила.

Водачът трябва да бъде особено бдителен при хлъзгави повърхности или такива със слабо сцепление и/или под наклон.

Съществува опасност от сериозни наранявания

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

My Safety

Функцията „My Safety“ може да се използва за дезактивиране или активиране на набор от функции за помощ при шофиране едновременно.

В зависимост от автомобила можете да конфигурирате функцията „My Safety“ от мултимедийния екран или от арматурното табло, като изберете функциите за помощ при шофиране, които да бъдат изключени като група.

Работа



Режим « All on »

В зависимост от автомобила този режим включва следните функции за помощ при шофиране:

- Предупредителен сигнал за превишена скорост ➔ 187;
- Предотвратяване на напускане на лентата ➔ 169;
- предупреждение във връзка с бдителността на водача ➔ 185.

Когато режимът « All on » се активира: светва индикаторът на бутон 1 и на арматурното табло се показва съобщението « Избрана е функцията ВСИЧКО ВКЛЮЧЕНО на My Safety », за да потвърди това. Системите за подпомагане на водача, които са налични в режима, се активират.

Режим « Perso »

Можете да използвате този режим, за да **дезактивирате** или **активирате отново** определени помощни системи при шофиране, които са налични в режим « All ON », конфигуриран по-рано с помощта на настройката « My Safety Perso ».

След като запалването е включено, **натиснете бутона 1 два пъти** последователно, за да активирате режима „Perso“.

При първото натискане на арматурното табло се показва съобщението „Натиснете отново за My Safety Perso“. При второто натискане инди-

каторът на бутона 1 изгасва. Режимът „Perso“ се активира. На арматурното табло се показва съобщението „Избран е My Safety Perso“.

За да превключите обратно в режим « All On », **натиснете веднъж** бутона 1. Индикаторът на бутона 1 светва.



В зависимост от автомобила, продължителността на времето след последното спиране на двигателя режимът « All On » се активира отново:

- при отключване на автомобила;
- или
- при отваряне на врата;
- или
- при повторно стартиране на двигателя.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Конфигуриране на My Safety Perso



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.



Настройките „My Safety Perso“, запазени за режим „Perso“, се съхраняват при последното спиране на двигателя или при заключване на вратите.

Конфигуриране от мултимедийния екран 2



Вижте инструкциите за мултимедията за информация относно достъпа до настройките.

Конфигурация от бордовия компютър



Неподвижен автомобил:

– натиснете неколkokратно превключвателя **3**, за да получите достъп

до менюто ;

– натиснете неколkokратно контролния елемент **4** или **5**, за да стигнете

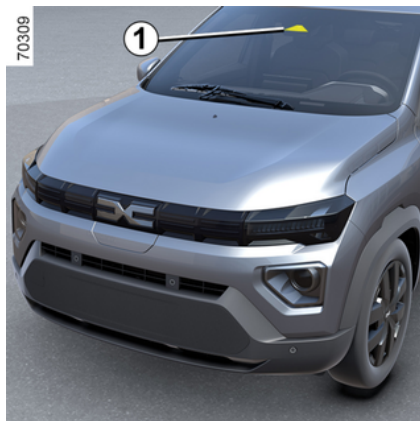
до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 6**;

– натиснете неколkokратно контролния елемент **4** или **5**, докато стигнете менюто „My Safety Perso“. Натиснете превключвателя **OK 6**;

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

– изберете системите за помощ при шофиране, които да бъдат добавени или премахнати от режим „Perso“, като натиснете няколкократно контролния елемент **4** или **5**. Натиснете превключвателя **ОК 6**, за да добавите или премахнете системи за помощ при шофиране.

Предотвратяване на напускане на лентата



Като използва информацията от камерата **1**, функцията задейства корективна намеса в кормилната система на автомобила при пресичане на непрекъсната или прекъсната линия или при приближаване към страничния край на пътя (бордюр, прег-

рада, тротоар, насип и др.), без да са включени мигачите.

В зависимост от настройката, в случай на пресичане на прекъсната линия без активиране на мигачите, функцията:

– предупреждава водача без коригиращи действия върху кормилната уредба;

или

– осъществява коригиращи действия в кормилната система.



Можете да **си върнете контрола над автомобила** по всяко време, като управлявате с волана.

Местоположение на камерата 1

Уверете се, че предното стъкло не е закрито (от замърсяване, кал, сняг, конденз и др.).



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

Тази функция в никакъв случай не е предназначена да замества грижата и вниманието на водача, който трябва по всяко време да контролира автомобила.

Активиране/дезактивиране

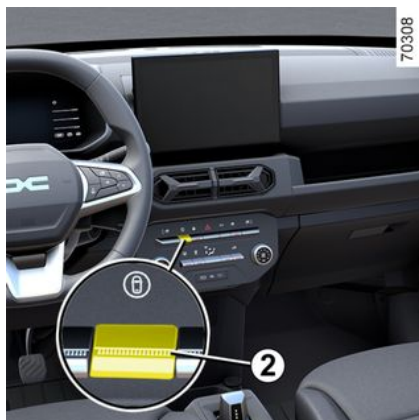


В зависимост от автомобила, в зависимост от времето след последното изключване на двигателя, функцията се активира отново при:

- отключване на автомобила;
- или
- отваряне на врата;
- или
- рестартиране на двигателя.

Активиране, дезактивиране с помощта на превключвателя 2

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ



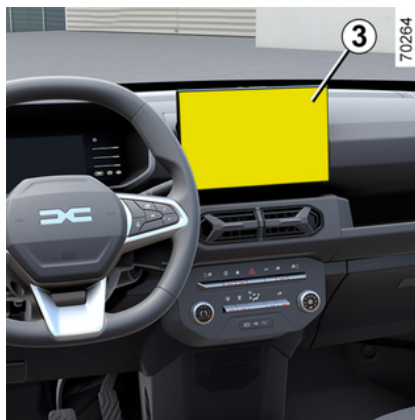
– **За да дезактивирате функцията**, ако е била дезактивирана от режим „Perso“ на функцията „My Safety“ ➔ 167, натиснете двукратно превключвателя **2**. Предупредител-

ният индикатор  се показва в жълто на арматурното табло.

– **За да активирате функцията повторно**, натиснете превключвателя **2** веднъж. Предупредителният

индикатор  се показва в сиво на арматурното табло.

Автомобил, оборудван с мултимедийен екран 3



За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Автомобил, който не е оборудван с мултимедийен екран



Неподвижен автомобил:

– натиснете няколкократно превключвателя **4**, за да стигнете до ме-

нюту ;

– натиснете няколкократно контролния елемент **5** или **6**, за да стигнете

до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 7**;

– Натиснете контролния елемент **5** или **6** няколкократно, докато стигнете до менюто „MY SAFETY PERSON“ или, в зависимост от автомобила, менюто „АСИСТЕНТ ВОДАЧ“. Натиснете превключвателя **OK 7**;

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

- натиснете няколкократно контролния елемент **5** или **6**, за да стигнете до менюто „Поддържане на лентата“.
- натиснете отново превключвателя **OK 7**, за да активирате или дезактивирате функцията:

- функция  е активирана;
-  дезактивирана функция.

Когато функцията е дезактивирана,

предупредителният индикатор  се показва в жълто на арматурното табло.

Работа



Когато функцията е активирана, предупредителният индикатор  и индикаторите на линиите отляво и отдясно **8** се показват в сиво на арматурното табло.

Функцията е настроена да работи, когато:

- скоростта на автомобила е приблизително между 65 и 170 km/h;
- предупредителният индикатор  и индикаторите за линиите отляво и отдясно **8** се показват в бяло на арматурното табло.

Функцията се намесва, ако автомобилът:

- приближава банката на пътното платно, без да включва мигачите;
- пресича непрекъснатата линия, без да включва мигачите;
- пресича прекъснатата линия, без да са включени мигачите, ако е избрана настройката „Интервенция при прекъснатата линия“.

В тези случаи:

- функцията задейства намеса в кормилната система на автомобила за коригиране на траекторията на автомобила;

и

– предупредителният индикатор



и индикаторът **8** за пресечената линия се показват в жълто на арматурното табло.

Ако коригиращите действия, предприети с кормилната уредба, не са достатъчни, предупредителният ин-

дикатор  и индикаторът **8** от страната на пресечената линия се показват в червено на арматурното табло. Това е придружено от вибрация на волана.

Когато настройката „Интервенция при прекъснатата линия“ не е избрана, ако автомобилът пресече прекъснатата линия, без да бъдат активирани мигачите, и няма пътен банкет, достатъчно близо до линията.

В този случай функцията **предупреждава** водача:

- чрез вибриране на волана;
- и

– предупредителният индикатор



и индикаторът **8** от страната на пресечената линия стават червени на арматурното табло.

Забележка: в завои функцията позволява леко да се съкрати завоят.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Особено положение

Предупреждение „Поддържайте контрола“

– Ако системата прилага намеса и вече не засича действия на водача с волана, на арматурното табло се появява съобщението „Поддържайте контрола“, придружено от звуков сигнал, и ще светне жълтият предуп-

редителен индикатор , докато водачът не поеме контрола над автомобила.

– Ако системата е прилагала намеса твърде дълго, на арматурното табло ще се появи съобщението „Поддържайте контрола“, придружено от звуков сигнал, както и жълтият

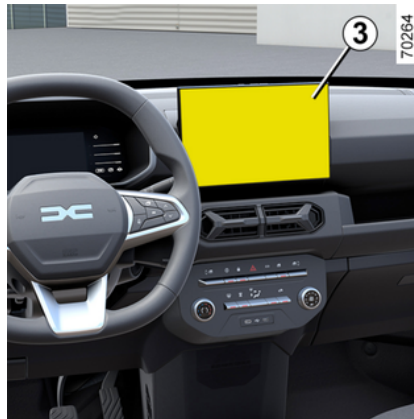
предупредителен индикатор  и мигащият индикатор 8 от страната на съответната странична линия, докато водачът не поеме контрола над автомобила.



Можете да прекъснете реакцията на траекторията по всяко време, като завъртите волана.

Настройки

Автомобил, оборудван с мултимедийен екран 3



За достъп до настройките на функцията от мултимедийния екран 3 вижте мултимедийните инструкции:

– „Интервенция при прекъсната линия“: използвайте тази настройка, за да изберете реакцията на функцията, ако автомобилът пресече прекъсната линия, без да активира някой от мигачите:

– избрана настройка: функцията може да задейства намеса в кормилната система на автомобила за коригиране на траекторията на автомобила;

– настройката не е избрана: функцията може да предупреди водача чрез вибрации на волана, без да коригира траекторията на автомобила.

– „Вибрация“: регулирайте вибрациите на волана за функцията „Предотвратяване на напускане на лентата“;

– „Предвиждане на излизане от лентата“: регулиране на нивото на чувствителност на разпознаване на линията. За целта изберете:

– „Късно“: линия, разпозната при пресичане;

– „Стандартно“: линия, разпозната при приближаване;

– „Ранно“: линия, разпозната, когато е близо.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Автомобил, който не е оборудван с мултимедийен екран

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ



Неподвижен автомобил:

- натиснете няколкократно превключвателя **4**, за да стигнете до менюто ;
- натиснете няколкократно контролния елемент **5** или **6**, за да стигнете до менюто „Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 7**;
- натиснете няколкократно контролния елемент **5** или **6**, докато стигнете менюто „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 7**;

- превъртете няколкократно, като натиснете контролния елемент **5** или **6**, за да стигнете до
 - „Вибриране при предупреждение за напускане на лентата“;или
 - – „Чувствителност на функцията за поддържане на избраната лента“;
- или
- – Меню „Корекция при прекъснатата линия“.
- Натиснете превключвателя **OK 7**;
- превъртете няколкократно, като натискате контролния елемент **5** или **6**, за да регулирате настройката. Натиснете превключвателя **OK 7**;
- „Корекция при прекъснатата линия“: използвайте тази настройка, за да изберете реакцията на функцията, ако автомобилът пресече прекъснатата линия, без да активира някой от мигачите:
 - избрана настройка: функцията може да задейства намеса в кормилната система на автомобила за коригиране на траекторията на автомобила;
 - настройката не е избрана: функцията може да предупреди водача чрез вибрации на волана, без да

коригира траекторията на автомобила.

- „Вибрация при предупреждение за напускане на лентата“: регулирайте вибрацията на волана за функцията „Предотвратяване на напускане на лентата“;
- „Чувствителност на функцията за поддържане на избраната лента“: регулирайте нивото на чувствителност за разпознаване на линиите. За целта изберете:
 - „Късно“: линия, разпозната при пресичане;
 - „Стандартно“: линия, разпозната при приближаване;
 - „Ранно“: линия, разпозната, когато е близо.

Временна недостъпност/потискане на функцията

Системата временно не е достъпна или е забранена, когато:

- много бързо излизане от лентата за движение;
- непрекъснато движение по линията;
- около четири секунди след смяната на лентите;
- остри завои;
- влошена видимост;
- един от мигачите е включен;
- активирате аварийните светлини;
- включена задна предавка;

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

- силно ускорение;
- ширината на лентата се промени;
- действие на системата, предотвратяваща блокирането на колелата;
- функциониране на електронната стабилизираща програма ESC;
- системата за активно аварийно спиране е задействана.

Ако функцията не е налична, пре-

дупредителният индикатор  и индикаторите за линиите отляво и отясно **2** стават сиви на арматурното табло.

Изгледът от камерата е възпрепятстван или блокиран.

Автоматично деактивиране

Функцията се деактивира автоматично, когато:

- Електронната програма за стабилност ESC е дезактивирана или неисправна;
- Антиблокиращата спирачна система е неисправна;
- Тегличът е електрически свързан към гнездото за теглене на ремаркетото;
- показва се предупредителният ин-

дикатор .

Когато функцията е дезактивирана,

предупредителният индикатор 

се показва в жълто на арматурното табло.

Неизправности във функционирането

Когато системата открие неизправност във функционирането:

- предупредителният индикатор



се показва в жълто на арматурното табло;

В някои случаи той е придружен от:

- съобщението „Помощните системи при шофиране не са достъпни“;
- или

- съобщението „Проверете помощните системи при шофиране“;
- или

- съобщението „Проверете предната камера“;

Консултирайте се с представител на марката.

Предупреждения



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Тази функция в никакъв случай не е предназначена да замества грижата и вниманието на водача, който трябва по всяко време да контролира автомобила.

Обслужване/ремонтиране на системата

- В случай на удар подравняването на камерата може да се промени и вследствие на това работата ѝ може да бъде засегната. Дезактивирайте функцията и се консултирайте с представител на марката.
- Всяка една дейност (смени, ремонти, промени по предното стъкло и др.), извършена в областта, където се намираща камерата, трябва да се извършва от квалифициран персонал.

Само представител на марката е квалифициран да обслужва системата.

В случай на смущение в системата

Някои условия могат да нарушат или повредят работата на системата, като например:

- предното стъкло е закрито (от мръсотия, кал, сняг, конденз и др.);
- сложна среда (тунел и др.);
- лоши метеорологични условия (сняг, дъжд, градушка, поледица и др.);
- лоша видимост (нощ, мъгла и др.);
- пътната маркировка е неправилна или трудна за различаване (например частично изтрита, разположена на прекалено голямо разстояние, деформирана пътна настилка);
- заслепяване (ослепително слънце, светлини на превозни средства, движещи се в обратна посока, и др.);
- пътят е тесен, криволичещ или хълмист (остри завои и др.);
- следване отблизо на превозно средство в същата лента.

В този случай функцията „Предотвратяване на напускане на лентата“ може да се задейства неправилно или въобще да не се задейства.

Опасност от нежелана, неправилна корекция или липса на корекция на траекторията.

Дезактивиране на функцията

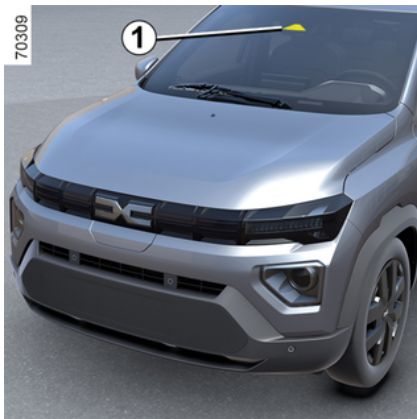
Трябва да изключите функцията, ако:

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

- зоната на камерата е повредена (от страната на предното стъкло или страната на вътрешното огледало за обратно виждане);
- пътят е хлъзгав (сняг, поледица, аквапланинг, чакъл и др.);
- лоша видимост (нощ, мъгла и др.);
- предното стъкло е напукано или деформирано (не извършвайте сами ремонти на предното стъкло в тази зона; за смяна се обърнете към представител на марката);
- автомобилът тегли ремарке или каравана;
- автомобилът навлиза в участък с няколко маркировки по настилката (участък в ремонт и др.).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Активна система за екстремно спиране



Системата използва информация от камерата **1**, за да определи разстоянието от вашия автомобил:

- от превозното средство отпред в същата лента;
- или
- и движещо се насреща превозно средство в контекста на маневра за промяна на посоката;
- или
- и превозните средства, преминаващи перпендикулярно;
- или

- и неподвижните превозни средства;
- или
- пешеходци и велосипедисти наоколо.

Системата информира водача, ако има опасност от челен сблъсък, за да предприеме съответните спешни маневри (натискане на педала на спирачката и/или завъртане на вола на).

В зависимост от бързината на реакцията на водача системата може да подпомогне спирането, за да ограничи щетите или да предотврати сблъсък.

Системата иначе е неактивна и не задейства предупреждение.



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

Тази функция в никакъв случай не е предназначена да замества грижата и вниманието на водача, който трябва по всяко време да контролира автомобила.



Ако е необходимо, системата може да приложи максимална спирачна

сила към автомобила, докато той спре напълно.

От съображения за безопасност винаги носете предпазен колан, когато пътувате в автомобила, и се уверете, че е натоварен така, че да не могат да бъдат изхвърлени напред предмети, които да ударят пътниците.

Местоположение на камерата **1**

Уверете се, че предното стъкло не е закрито (от замърсяване, кал, сняг, конденз и др.).

Работа

При шофиране, когато има опасност от сблъсък, системата:

- **ви предупреждава за риск от сблъсък:** на арматурното табло се появява съобщението „Забелязано препятствие“, придружено от звуков сигнал.

Забележка: ако водачът натисне педала на спирачката и системата все пак открие опасност от сблъсък, спирачната сила може да се увеличи,

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

ако не е достатъчна, за да се предотврати сблъсъкът.

– **може да задейства спиране:** ако водачът не реагира на предупреждението и сблъсъкът стане неизбежен, червеният предупредителен индикатор

3  и съобщението „спирачка“ се показват на арматурното табло, придружени от звуков сигнал.

Забележка:

– Ако водачът използва контролните елементи на автомобила (волан, педали и др.), системата може да забави реакцията си или да не се активира;

– ако активната система за екстремно спиране е довела до спиране на автомобила, той остава неподвижен за кратко. След този период, за да остане неподвижен автомобилът, водачът трябва да държи крака си върху педала на спирачката;

– след като системата активира спирането, ще се покаже съобщението „Разш. безопасн. активирана“.



В случай на спешна маневра можете да спрете спирачната функция във всеки момент, като:

– чукнете педала на газта;

или

– завъртете волана като маневра за избягване на сблъсък.



Особености, свързани с предупрежденията

В зависимост от скоростта предупреждението и спирането може да се активират едновременно.

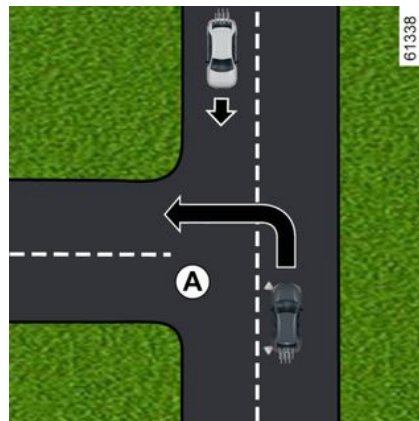
Откриване на автомобили

Откриване на превозни средства, движещи се в същата лента

Рискът от сблъсък с автомобила пред вас в същата лента се открива от системата, когато:

– вашият автомобил се движи със скорост между около 5 km/h и 130 km/h.

Откриване на насрещно движещо се превозно средство в контекста на маневра за смяна на посоката



Когато искате да смените посоката на движение (напр. **A**), насрещно движещите се превозни средства се откриват от системата, когато:

– вашият автомобил се движи със скорост между около 7 и 30 km/h;

– включили сте мигача.

Откриване на превозни средства, пресичащи лентата перпендикулярно

Превозните средства, пресичащи лентата перпендикулярно, се откриват от системата, когато:

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

– вашият автомобил се движи със скорост между около 5 km/h и 85 km/h.

Откриване на спрели превозни средства в лентата

Спрелите превозни средства се откриват от системата, когато:

– вашият автомобил се движи със скорост между около 5 km/h и 130 km/h.

Откриване на пешеходци и велосипедисти

Откриване на пешеходци и велосипедисти в същата лента

Системата открива пешеходци и велосипедисти, когато:

– вашият автомобил се движи със скорост между около 5 km/h и 85 km/h.

Откриване на пешеходци и велосипедисти при смяна на посоката

Системата открива пешеходци и велосипедисти, когато:

– вашият автомобил се движи със скорост между около 7 km/h и 30 km/h.

Активиране/деактивиране



В зависимост от автомобила и според продължителността на времето след последното спиране на двигателя функцията се активира отново:

- при отключване на автомобила;
- или
- при отваряне на врата;
- или
- при повторно стартиране на двигателя.

Активиране, деактивиране на системата от мултимедийния екран 2



За да активирате или деактивирате функцията, вижте инструкциите за мултимедията.

Изберете „ON“ или „OFF“.

Активиране, деактивиране на системата от бордовия компютър

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ



Неподвижен автомобил:

- натиснете превключвателя **3** многократно, за да получите достъп до менюто ;
- натиснете няколкократно контролния елемент **4** или **5**, за да стигнете до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 6**;
- натиснете няколкократно контролния елемент **4** и **5**, докато стигнете менюто „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 6**;
- превъртете няколкократно, като натискате контролния елемент **4**

или **5**, за да стигнете до менюто „Система за активно спиране“;

- натиснете отново превключвателя **OK 6**, за да активирате или деактивирате функцията:

- функция  е активирана;
-  деактивирана функция.

При деактивиране на системата

предупредителният индикатор  се показва в жълто на арматурното табло.

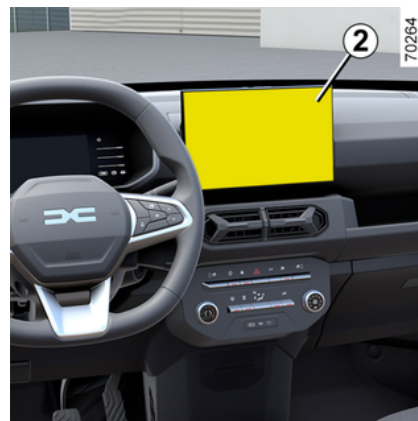
При активиране на системата предупредителният индикатор изчезва.

Настройки



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.

Регулиране на настройките от мултимедийния екран 2



Когато автомобилът е неподвижен, за достъп до функционалните настройки от мултимедийния екран **2** вижте инструкциите за мултимедията:

- „Предупреждение при предвиждане“: регулирайте нивото на чувствителност. За целта изберете:
- „Късно“;
- „Стандартно“;
- „Ранно“.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Регулиране на настройките от бордовия компютър 3

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ



Неподвижен автомобил:

- натиснете няколкократно превключвателя **3**, за да получите достъп до менюто ;
- натиснете няколкократно контролния елемент **4** или **5**, за да стигнете до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 6**;
- натиснете няколкократно контролния елемент **4** или **5**, докато стигнете менюто „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 6**;
- превъртете няколкократно, като натискате контролния елемент **4** или **5**, за да стигнете до менюто

„Чувствителност на системата за активно спиране“. Натиснете превключвателя **OK 6**;

- превъртете няколкократно, като натискате контролния елемент **4** или **5**, за да регулирате настройката. Натиснете превключвателя **OK 6**;

Временна недостъпност

Ако системата открие временна неизправност, на арматурното табло в жълто се показва предупредителни-

ят индикатор .

Възможните причини са:

- системата е временно заслепена (отблясъци от слънцето, къси светлини, лоши метеорологични условия и др.). Системата ще започне да функционира отново, след като се подобрят условията на видимост;
- системата е временно възпрепятствана (например: предното стъкло е закрито от мръсотия, кал, сняг, конденз и др.). В този случай паркирайте автомобила и изключете двигателя. Почистете предното стъкло. При следващото стартиране на двигателя след пет или десет минути шофиране предупредителният индикатор и съобщението изчезват. Ако случаят не е такъв, причината може да е

друга; свържете се с представител на марката.

Неизправности във функционирането

Когато функцията открие неизправност във функционирането, на арматурното табло в жълто се показва

предупредителният индикатор .

Консултирайте се с представител на марката.

3

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Предупреждения



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Тази функция в никакъв случай не е предназначена да замества грижата и вниманието на водача, който трябва по всяко време да контролира автомобила.

Задействането на тази функция може да се забави или предотврати, когато системата открие ясни признаци на управление на автомобила от страна на водача (действие с волана, педалите и др.).

Системата не може да се активира, когато:

- електронната програма за стабилност (ESC) е задействана.

Обслужване/ремонтиране на системата

- В случай на удар подравняването на камерата може да се промени и вследствие на това работата ѝ може да бъде засегната. Деактивирайте функцията и се консултирайте с представител на марката.
 - Всяка една дейност (смени, ремонти, промени по предното стъкло и др.), извършена в областта, където се намира камерата, трябва да се извършва от квалифициран персонал.
- Само представител на марката е квалифициран да обслужва системата.



Смущение в системата

Някои условия могат да нарушат или повредят работата на системата, като например:

- лоши метеорологични условия (сняг, дъжд, градушка, поледица и др.);
- лоша видимост (нощ, мъгла и др.);
- слаб контраст между обекта (автомобил, пешеходец и др.) и заобикалящата среда (например, ако пешеходецът е облечен в бяло и се намира в заснежена област и др.);
- заслепяване (ослепително слънце, светлини на превозни средства, движещи се в обратна посока, и др.);
- предното стъкло е закрито (от мръсотия, кал, сняг, конденз и др.);
- ...

В тези условия системата може да не реагира, може да предупреди водача или може да задейства спирачката неволно.

Ограничение на работата на системата

- При всяко стартиране на автомобила системата извършва калибриране в съответствие със заобикалящата среда и може да е неактивна в продължение на около две до пет минути движение;
- движещо се насреща превозно средство няма да задейства предупреждение или намеса на системата, ако условията в параграфа „Откриване на движещи се насреща превозни средства в контекста на маневра за промяна на посоката“ не са изпълнени;
- Камерата трябва да се поддържа чиста и без никакви промени, за да се гарантира правилното функциониране на системата;
- системата може да не реагира толкова ефективно на малки превозни средства, колкото на други превозни средства;
- системата може да не работи правилно, когато пътната настилка е хлъзгава (дъжд, сняг, поледица и др.);
- за да се осигури правилна работа, системата трябва да разграничи цялото препятствие. Поради това тя не може да открива:
 - пешеходци/велосипедисти в тъмното или при слаба светлина;
 - частично видими пешеходци/велосипедисти;
 - пешеходци с ръст под около 80 см;
 - пешеходци, носещи обемисти предмети;
 - ...

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

В тези условия системата може да не реагира, може да предупреди водача или може да задейства спирачката неволно.

3



Деактивиране на функцията

Трябва да деактивирате функцията, ако:

- зоната на камерата е повредена (например от вътрешната или външната страна на предното стъкло);
- автомобилът е теглен (при авария);
- предното стъкло е напукано или деформирано (не извършвайте сами ремонти на предното стъкло в тази зона; за смяна се обърнете към представител на марката);
- движите се по неасфалтиран път.

В случай че системата функционира необичайно, я деактивирайте и се консултирайте с представител на марката.

Спиране на функцията

Можете да спрете активната спирачна функция по всяко време, като чукнете педала на газта или завъртите волана като маневра за избягване на сблъсък.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Предупреждение във връзка с бдителността на водача

Предупреждението във връзка с бдителността на водача е функция, която анализира поведението на водача (стил на шофиране, управление на автомобила и др.) и го предупреждава, ако съществува риск от заспиване.

То взема предвид показатели като:

- движения на волана;
- действия на водача с други системи (пътепоказатели, педала на спирачката и др.).

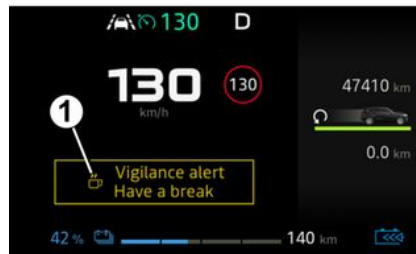


Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението в случай на риск от умора.

Функцията не работи в автомобила. Функцията не може при никакви обстоятелства да замени отговорността на водача по време на шофиране.

Водачът трябва винаги да адаптира шофирането си според състоянието си на бдителност, независимо от индикациите на системата.

Работа



Функцията е настроена да уведоми водача, ако:

- изминали са няколко минути от последното спиране на превозното средство;
- скоростта на автомобила е по-висока от около 70 км/ч;

Ако съществува риск от умора или намалено внимание, съобщението „Предупреждение във връзка с бдителността на водача: направете почивка“ **1** се показва на арматурното табло, придружено от звуков сигнал.

Натиснете превключвателя **2 OK**, за да изчистите предупреждението. Препоръчително е да спрете възможно най-скоро за почивка.

След изтриване на съобщението системата продължава наблюдението на бдителността и при необходимост изпраща ново предупреждение.



Предупреждението за бдителност на водача постоянно следи вниманието на водача и може да предоставя няколко предупреждения за пътуване.

Системата се нулира при всяко стартиране на двигателя.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Активиране/дезактивиране



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.



В зависимост от автомобила и продължителността на времето след последното спиране на двигателя предупрежденията се активират отново:

- при отключване на автомобила;
- или
- при отваряне на врата;
- или
- при стартиране на двигателя.



Когато предупрежденията са дезактивирани, системата продължава да оценява състоянието на умора на водача.

Активиране и дезактивиране на предупрежденията с помощта на превключвателя **3**



Предупрежденията могат да бъдат дезактивирани или активирани с помощта на режим „Perso“ във функцията „My Safety“ → 167.

Ако предупрежденията преди това са били дезактивирани с помощта на режим „Perso“:

- **за да дезактивирате предупрежденията**, натиснете двукратно бутона **3**. Индикаторът за бутона **3** изгасва;
- **За да активирате отново предупрежденията**, натиснете еднократно бутона **3**. Индикаторът на бутона **3** светва.

Активиране и дезактивиране от мултимедийния екран **4**

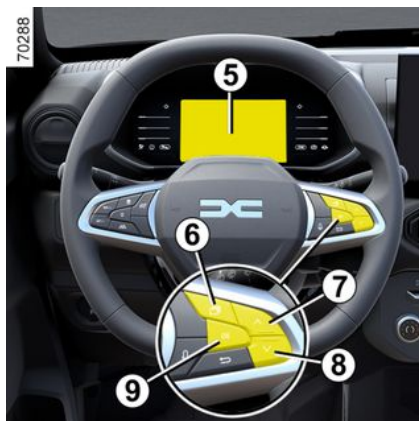


За да активирате или дезактивирате предупрежденията, вижте инструкциите за мултимедията.

Изберете „ON“ или „OFF“.

Активиране, дезактивиране от бордовия компютър **5**

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ



Неподвижен автомобил:

- натиснете неколkokратно превключвателя **6**, за да стигнете до менюто ;
- натиснете неколkokратно контролния елемент **7** или **8**, за да стигнете до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 9**;
- натиснете неколkokратно контролния елемент **7** или **8**, докато стигнете менюто „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 9**;
- натиснете неколkokратно контролния елемент **7** или **8**, за да стиг-

нете менюто „Предупреждение във връзка с бдителността“;

- натиснете отново превключвателя **OK 9**, за да активирате или деактивирате предупрежденията:

- предупреждението  е активирано;
- предупреждението  е деактивирано.

Ограничения на работата на системата

Някои условия могат да нарушат или повредят работата на системата, като например:

- определени стилове на шофиране (неправилно шофиране и др.);
- шофиране по път в лошо състояние;
- силен страничен вятър;
- Часовникът е неправилно конфигуриран (в зависимост от превозното средство);
- криволичеши пътища;
- сцепление на ремаркетото.

Неизправности във функционирането

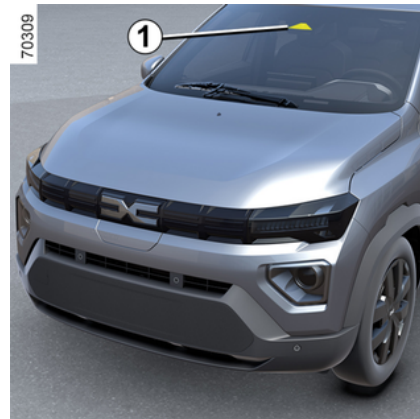
Ако системата засече неизправност, на арматурното табло се показва съобщението „Проверете наблюдението на бдителността на водача“,

придружено от предупредителния

индикатор .

Проверете системата си при представител на марката.

Откриване на пътни знаци



Системата показва ограниченията на скоростта на арматурното табло в съответствие с разпознатите пътни знаци по пътя.

Тя основно използва информация, получена от камерата **1**, поставена на предното стъкло зад огледалото за обратно виждане.

В зависимост от държавата системата използва и информация от абонамент за карта, за да интерпретира

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

определени знаци (влизване в град и др.).

Знакът, показан на арматурното табло, се променя, когато системата разпознае пътен знак.

След като ограничителят на скоростта или темпоматът се активира, можете да адаптирате зададената ограничена скорост към ограничението на скоростта, показано на арматурното табло от системата (➔ 193 и ➔ 196).

Ако разпознатото ограничение на скоростта е превишено, пътният знак, показан на арматурното табло, се променя, за да информира водача.

Местоположение на камерата 1

Уверете се, че предното стъкло не е закрито (от замърсяване, кал, сняг, конденз и др.).

Особености

За автомобили с абонамент за карта:

— ако автомобилът се движи в държава, в която мерните единици за скорост се различават от тези на автомобила, системата показва знака за ограничение на скоростта в единиците на страната заедно с ограничението на скоростта, преобразува-

но в единиците, използвана от арматурното табло на автомобила;

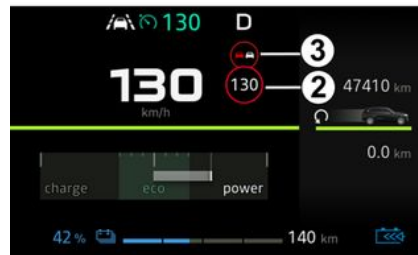
— за държави, където ограничението на скоростта се намалява при дъждовно време по някои видове пътища, системата може да промени разпознатото ограничение на скоростта няколко секунди след активиране на чистачките на предното стъкло.

За автомобили без абонамент за карта: при шофиране в държава, където мерните единици за скорост се различават от тези на вашия автомобил, можете ръчно да изберете мерната единица за скорост, показвана на арматурното табло (напр. промяна от мили на километри), за да се показва правилна информация ➔ 116.

Забележка: системата не взема предвид извънредни мерки за ограничаване на скоростта, като например пикови дни на замърсяване на околната среда.

Работа

Предупредителни индикатори



Функцията показва следните предупредителни индикатори:

2. Знаци за ограничение на скоростта и допълнителни знаци за ограничение на скоростта (скорост на изходната рампа със стрелка, скорост с каравана, ограничение на скоростта с дължина на приложение и др.)

3. Допълнителни пътни знаци (начало на зона без изпреварване).

Ако разпознатото ограничение на скоростта е превишено, около пътния знак (предупредителен индикатор **2**) мига кръг, придружен, в зависимост от автомобила, от звуков сигнал, подаван в продължение на няколко секунди, за да ви предупреди за това.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Той остава да свети на арматурното табло, докато скоростта на автомобила надвишава разпознатото ограничение на скоростта.



Абонамент за карта

Разпознаването на пътни знаци е свързано с абонамент за карта.

Забележка: Ако няма карта за дадена държава, на мултимедийния екран ще се появи информационно съобщение и изтегляне на информацията за картата, свързана с държавата. **Вижте инструкциите за мултимедията за управление на абонамента.**

Ако няма абонамент, системата ще бъде ограничена до отчитане на знаците за ограничение на скоростта, когато те бъдат засечени от камерата.

Системата вече няма да взема предвид информация, свързана с картите. Наличността на ограничението на скоростта може да бъде засегната.

Активиране/деактивиране



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.



В зависимост от продължителността на времето след последното спиране на двигателя предупрежденията се активират отново:

- при отключване на автомобила;
- или
- при отваряне на врата;
- или
- при повторно стартиране на двигателя.

Активиране, деактивиране на звуковите предупреждения за превишаване на скоростта чрез превключвателя 4



Звуковите предупреждения могат да бъдат деактивирани или активирани с помощта на режим „Perso“ във функцията „My Safety“ ➔ 167.

Ако звуковите предупреждения преди това са били деактивирани с помощта на режим „Perso“:

- **за да деактивирате предупрежденията**, натиснете двукратно бутона 4. Индикаторът за бутона 4 изгасва;
- **за да активирате отново предупрежденията**, натиснете еднократно бутона 4. Индикаторът на бутона 4 светва.

Активиране, деактивиране на звукови сигнали за превишаване

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

на скоростта от мултимедийния екран 5



За да активирате или деактивирате звуковото предупреждение, вижте инструкциите за мултимедията.

Изберете „ON“ или „OFF“.

Активиране, деактивиране на звуковото предупреждение за превишаване на скоростта от трип компютър



Неподвижен автомобил:

- натиснете няколкократно превключвателя 6, за да стигнете до менюто ;
- натиснете няколкократно контролния елемент 7 или 8, за да стигнете до менюто „ Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 9**;
- натиснете няколкократно контролния елемент 7 или 8, докато стигнете менюто „ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ПРИ ШОФИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 9**;
- натиснете няколкократно контролния елемент 7 или 8, за да стиг-

нете менюто „Предупреждение за скоростта“;

- натиснете отново превключвателя **OK 9**, за да активирате или деактивирате звуковото предупреждение:

- предупреждението  е активирано;
- предупреждението  е деактивирано.

Промяна на ограничената скорост или круизната скорост



За адаптиране на зададените стойности на ограничителя на скоростта или темпомата към разпознатото ог-

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

раничение на скоростта натиснете превключвателя **10**.

Временна недостъпност

Ако системата не е налична по причини, свързани с камерата или данните от картата, на арматурното табло

се показва жълтият символ . Ако неизправността продължава, отнесете се до представител на марката.

Системата не може да открие ограничението на скоростта, ако:

- предното стъкло не е чисто;
- камерата е заслепена от слънцето;
- има недостатъчна видимост (мъгла и др.);
- знаците не са четливи (сняг и т.н.) или са скрити (от друго превозно средство или от дървета);
- информацията в картата не е актуализирана.

Забележка: ако предната камера е закрыта, на арматурното табло се показва съобщението „Предна камера без видимост“. Почистете зоната на предното стъкло пред камерата.

Неизправности във функционирането

Когато системата открие неизправност във функционирането, жълтият

символ „“ се показва на арматурното табло.

В някои случаи те са придружени от следното съобщение:

- « пом. при шофир. недостъпен »;
- или
- « провери предна камера »;
- или
- « пом. при шофир. за проверка »;

Консултирайте се с представител на марката.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОМОЩНИ ФУНКЦИИ ПРИ ШОФИРАНЕ

Предупреждения



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението. Тази функция в никакъв случай не е предназначена да замества грижата и вниманието на водача, който трябва по всяко време да контролира автомобила.

Водачът трябва винаги да адаптира своята скорост спрямо правилата за движение по пътищата и пътните условия независимо от индикациите на системата.

Системата може да не открие всички знаци за ограничение на скоростта или да ги тълкува неправилно.

Водачът не трябва да пренебрегва пътните знаци, които не са открити от системата, и трябва да спазва приоритетно действителните пътни знаци и правилата за движение по магистралите.

При лоша видимост (мъгла, сняг, скреж и др.) е възможно системата да не посочи правилната скорост на водача.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА

Функцията на ограничителя на скоростта управлява двигателя, за да ви помага да не превишавате избраната от вас скорост на движение, наречена **ограничена скорост**.

Функцията на ограничителя на скоростта може да се активира от 0 km/h до 180 km/h.



Можете да свържете ограничителя на скоростта с функцията „Откриване на пътни знаци“ ➔ 187.

Контролни елементи



1. Превключвател за активиране и увеличаване на ограничената скорост (**SET/+**).

2. В зависимост от автомобила, превключвател за активиране на отклоняване на пътни знаци ➔ 187.

3. Превключвател на режима за промяна на състоянието между **OFF**/ограничител на скоростта/темпомат.

4. Преминаване в режим на готовност на функцията, със запазена ограничена скорост (**0**).

5. Напомняне на запазената ограничена скорост (**RES**).

6. Превключвател за активиране и намаляване на ограничената скорост (**SET/-**).

Когато режимът „**OFF**“ е избран преди запалването да е изключено, функцията „Ограничител на скоростта“ ще се активира по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

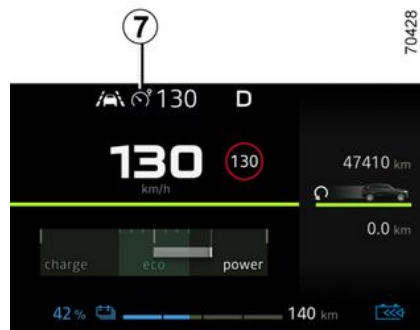
Шофиране

Когато е зададена ограничена скорост, но все още не е достигната, управлението е като на автомобил без функция за ограничаване на скоростта.

Щом достигнете зададената скорост, каквото и да е действие върху педа-

ла на газта не позволява превишаване на програмираната скорост, освен в случай на нужда (вижте раздел „Превишаване на ограничената скорост“).

Стартиране



Натиснете превключвателя **3** толкова пъти, колкото е необходимо, докато светлината **7** светне сиво на арматурното табло. На арматурното табло се появява съобщението „Ограничител ВКЛ.“, придружено от тирета, за да покаже, че функцията за ограничаване на скоростта е включена и очаква ограничаването на скоростта да бъде запазено.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА

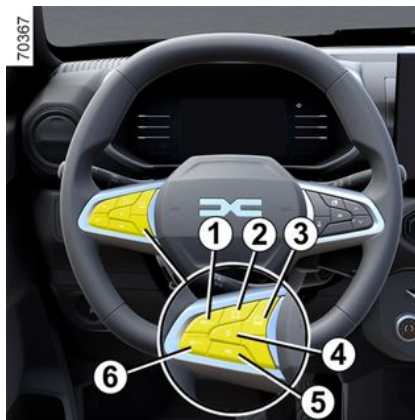
За да запаметите текущата скорост, натиснете превключвателя **1 (SET/+)** или превключвателя **6 (SET/-)**: ограничената скорост заменя тиретата и, в зависимост от автомобила, предупредителният индикатор **7** се показва в бяло.

Минималната запаметена скорост е 30 km/h.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.

Промяна на ограничението на скоростта



Можете да промените ограничената скорост, като натиснете неколкократно или задържите:

- превключвателя **1 (SET/+)** за увеличаване на скоростта;
- превключвателя **6 (SET/-)** за намаляване на скоростта.



Функцията на ограничителя на скоростта по никакъв начин не оказва влияние на работата на спирачната система.

Надвишаване на ограничената скорост

Ограничената скорост може да бъде превишена във всеки момент. За целта натиснете педала на газта **силно надолу** след точката на съпротивление.

В момента на преминаването ѝ ограничената скорост премигва на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: функцията за ограничаване на скоростта се възстановява веднага щом достигнете скорост, по-ниска от запаметената.

Невъзможност функцията да спазва ограничената скорост

При движение по стръмен наклон системата не може да поддържа ограничената скорост: запаметената скорост ще мига в червено на арматурното табло и на равни интервали ще прозвучава звуков сигнал, за да ви информира за тази ситуация.

ОГРАНИЧИТЕЛ НА СКОРОСТТА



Ако ограничителят на скоростта не реагира (след няколко опита за активирането му), се свържете с представител на марката.

Поставяне на функцията в режим на готовност

Функцията на ограничителя на скоростта спира, когато натиснете бутона **4 (0)**.

Ограничената скорост се запаметява и се показва в сиво на арматурното табло.

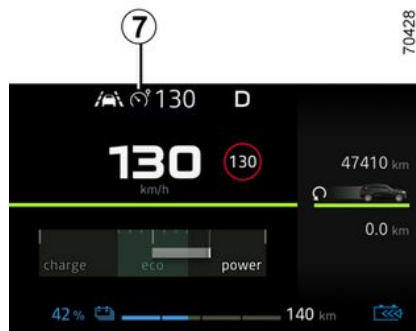
Връщане към функцията ограничена скорост

Ако има запаметена скорост, тя може да бъде извикана чрез натискане на превключвателя **5**.



Когато ограничителят на скоростта е поставен в режим на готовност, натиснете превключвателя **6 (SET/-)** или **1 (SET/+)**, за да активирате повторно функцията, независимо каква е запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.

Изключване на функцията



Функцията за ограничаване на скоростта се прекъсва, когато:

- натискате превключвателя **3**, докато съобщението „Асистирано потегляне“ се появи на арматурното табло. В този случай няма запаметена скорост;
- натискате превключвателя **3**, до-

като индикаторът  се появи на дисплея. В този случай се избира темпоматът и няма запаметена скорост.

Предупредителният индикатор **7** се скрива от арматурното табло, за да потвърди, че функцията е спряна.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Функцията на темпомата управлява двигателя, за да ви помага да поддържате избрана от вас скорост на движение, наречена **круизна скорост**.

Функцията на темпомата може да се активира от 30 km/h до 180 km/h.

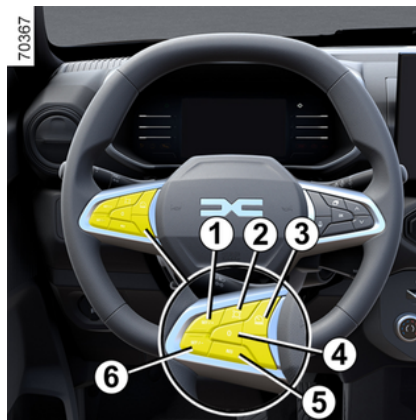


Можете да свържете функцията на темпомата с функцията „Откриване на пътни знаци“ ➔ 187



Функцията круиз контрол изобщо не оказва влияние на спирачната система.

Контролни елементи



1. Превключвател за активиране и увеличаване на круизната скорост (**SET/+**).

2. В зависимост от автомобила, превключвател за активиране на от-

криване на пътни знаци



➔ 187.

3. Превключвател на режима за промяна на състоянието между **OFF**/ограничител на скоростта/темпомат.

4. Превключване на функцията в режим на готовност, със запаметена круизна скорост (**0**).

5. Напомняне на запаметената круизна скорост (**RES**).

6. Превключвател за активиране и намаляване на круизната скорост (**SET/-**).

Когато режимът „**OFF**“ е избран преди запалването да е изключено, функцията „Ограничител на скоростта“ ще се активира по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

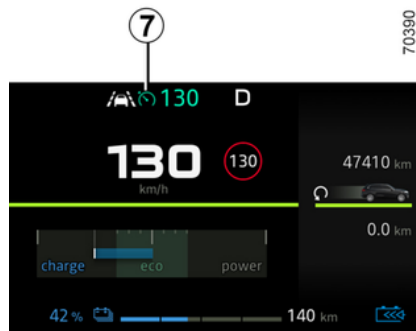
В никакъв случай това не може да отмени отговорността на водача по отношение на необходимостта да спазва ограниченията на скоростта, както и да бъде внимателен.

Водачът трябва през цялото време да държи под контрол автомобила.

Устройството за регулиране на скоростта не трябва да се използва, когато движението е интензивно, по пътища със завои или хлъзгави (попелица, аквапланинг, камъчета) и когато метеорологичните условия са неблагоприятни (мъгла, дъжд, страничен вятър и други).

Риск от катастрофа.

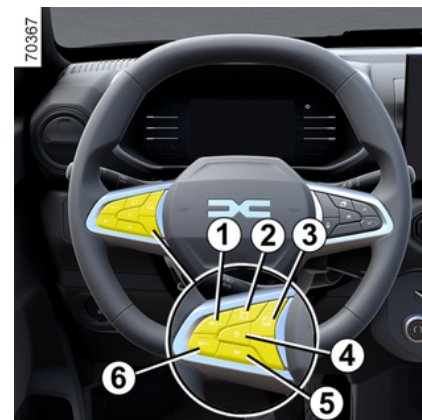
Стартиране



Натиснете превключвателя **3** толкова пъти, колкото е необходимо, докато светлината **7** светне сиво на арматурното табло.

На арматурното табло се показва съобщението „Темпомат включен“, придружено от тирета, което означава, че функцията на темпомата е активирана и очаква запаметяването на круизна скорост.

Определяне на регулираната скорост



При постоянна скорост на автомобила над около 30 km/h натиснете превключвателя **6** (SET/-) или **1** (SET/+): функцията се активира и текущата скорост се взема предвид.

Круизната скорост замества тиретата. Регулирането на скоростта се потвърждава, когато запаметената скорост и предупредителният индикатор се покажат в зелено **7**.

Ако се опитате да активирате функцията под 30 km/h, ще се покаже съобщението „Невалидна скорост“ и функцията ще остане неактивна.

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Шофиране

След като бъде регистрирана регулирана скорост и функцията на темпомата бъде активирана, може да вдигнете крака си от педала на газта.



Обърнете внимание, че трябва да държите краката си в близост до педалите, за да имате готовност да се намесите при спешен случай.

Регулиране на зададената скорост на движение

Можете да промените скоростта на регулиране, като натискате неколккратно:

- превключвателя **6 (SET/-)** за намаляване на скоростта;
- превключвателя **1 (SET/+)** за увеличаване на скоростта.



натиснете и задръжте един от превключвателите, за да промените скоростта с последователни стъпки

Превишаване на скоростта на регулиране

Регулираната скорост може да бъде надвишена по всяко време чрез натискане на педала на газта.

В момента на надвишаването й постоянната скорост премигва на арматурното табло.

След това освободете педала на газта: след няколко секунди автомобилът се връща автоматично към зададената средна работна скорост.

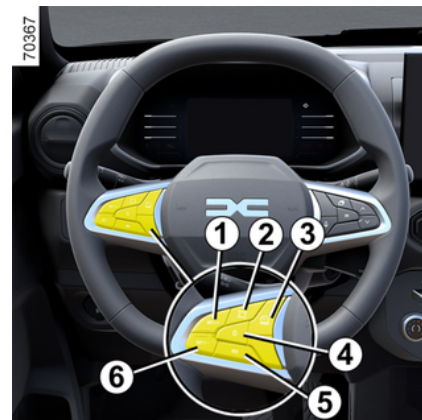
Невъзможност на функцията да поддържа зададената скорост

При спускане по стръмен наклон системата е възможно да не може да поддържа круизната скорост: запамената скорост ще мига на арматурното табло.



Ако темпоматът не реагира (след няколко опита за активирането му), се свържете с представител на марката.

Поставяне на функцията в режим на готовност



Функцията преминава в режим на готовност, когато натиснете:

- превключвателя **4 (0)**;
- педала на спиратката;
- превключите в неутрална позиция.

Регулираната скорост се запазва и се показва в сиво на арматурното табло.

Извикване на запазена регулирана скорост

Ако дадена скорост бъде запазена, съществува възможност да се върнете към нея, след като сте се уверили, че условията на движение са подходящи (трафик, състояние на

УСТРОЙСТВО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

настилка, метеорологични условия и други). Натиснете превключвателя **5 (RES)**, ако скоростта на автомобила е по-висока от 30 km/h.

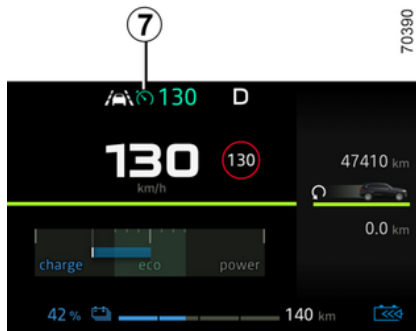
Когато скоростта е запаметена, активирането на темпомата се потвърждава чрез показване на регулираната скорост в зелено и, в зависимост от автомобила, се показва предупредителният индикатор **7**.



Ако регистрираната преди това скорост е много по-висока от настоящата, автомобилът ще ускори бързо до този праг.

Когато темпоматът е поставен в режим на готовност, натиснете превключвателя **6 (SET/-)** или превключвателя **1 (SET/+)**, за да активирате функцията на темпомата отново без значение каква е запаметената скорост: значение има скоростта, с която се движи автомобилът.

Изключване на функцията



Функцията на темпомата се прекъсва, когато:

- натискате превключвателя **3**, докато съобщението „Асистирано потегляне“ се появи на арматурното табло. В този случай няма запаметена скорост;
- натискате превключвателя **3**, до-

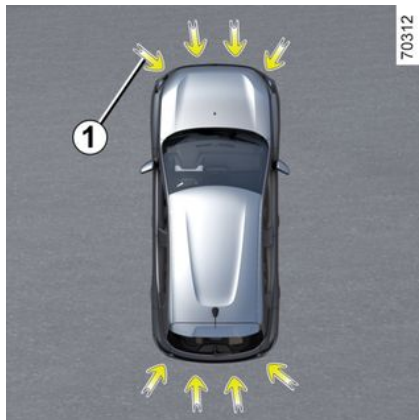
като индикаторът  се появи на дисплея. В този случай се избира ограничителят на скоростта и няма запаметена скорост.

Предупредителният индикатор **7** се скрива от арматурното табло, за да потвърди, че функцията е спряна.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Помощ при паркиране

Принцип на функциониране



В броните са монтирани ултразвукови сензори, обозначени със стрелки **1**, за откриване на препятствия в близост до автомобила.

Функцията предупреждава водача чрез звукови сигнали и дисплей, представящ зоната, където е открито препятствието.

В зависимост от оборудването системата открива препятствия отзад, отпред и от страни на автомобила.

Системата за помощ при паркиране се активира само когато автомоби-

лът се управлява със скорост под около 10 km/h.

Функцията не отчита системи за теглене и носене на тежести, които не се разпознават от системата.



Тази функция предоставя допълнителна помощ за управлението.

Тя не може в никакъв случай да замести бдителността, нито отговорността на водача при извършване на маневри на заден ход.

Водачът винаги трябва да бъде готов за внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на маневра: затова по време на маневра винаги се уверявайте, че в сяпката зона няма твърде малки или тесни движещи се препятствия (като дете, животно, количка, велосипед, камък, крайпътен знак и др.)



В случай на удар върху долната част на автомобила при заден ход (например, ако се уда-

ри в крайпътно колче, висок тротоар или друга част от оборудването на градските улици), това може да повреди автомобила (например деформация на ос).

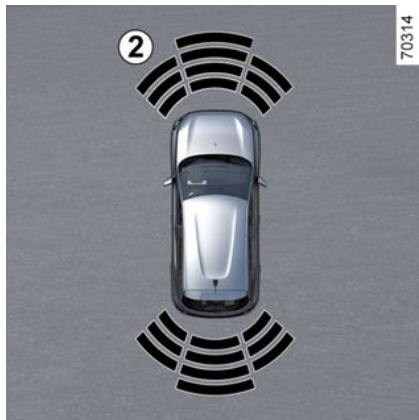
За да избегнете риска от инцидент проверете вашия автомобил при представител на марката.

Местоположение на ултразвуковите сензори **1**

Уверете се, че зоната около ултразвуковите сензори, обозначени със стрелките **1**, не е закрыта (от замърсяване, кал, сняг, лошо монтирана предна регистрационна табела и др.), ударени, изменени (включително боята) или закрыти от аксесоар, монтиран отзад и/или, в зависимост от автомобила, отпред на автомобила.

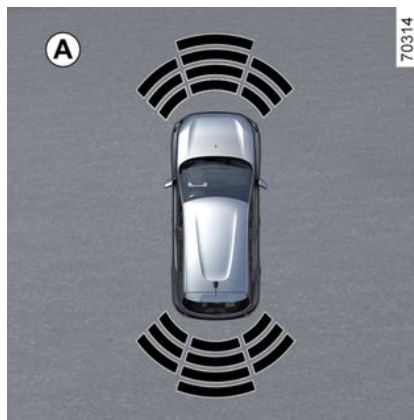
ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Работа



В зависимост от автомобила дисплеят **2** показва обстановката около автомобила, съпроводена от звукови сигнали.

Откриване на препятствия



Повечето препятствия, разположени в близост до задната страна и, в зависимост от оборудването, предната страна на автомобила, могат да бъдат открити.

Честотата на звуковия сигнал ще се увеличава при доближаване до препятствието и ще стане непрекъснат, когато автомобилът е на около 30 cm от препятствие, открито от предната страна на автомобила или зад него, в зависимост от автомобила.

В зависимост от автомобила се показва зоната, в която е открито препятствието (дисплей **A**). В зависимост от автомобила зоната се показва в зелено, оранжево (или жълто в зависимост от автомобила) или чер-

вено в зависимост от близостта на откритото препятствие.

 В случай на промяна на траекторията по време на маневра рискът от сблъсък с препятствие може да бъде сигнализиран със закъснение.

3

Активиране/деактивиране

Активиране/деактивиране от мултимедийния екран **3**



От областта „Автомобил“ на мултимедийния екран **3** натиснете менюто „Помощни системи за паркиране“.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Активиране или деактивиране на областите, покрити от ултразвуковите детектори.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Забележка: задната зона за детекция не може да бъде деактивирана.

Автоматично деактивиране на системата за помощ при паркиране

Системата се изключва:

- когато скоростта на автомобила е по-висока от около 10 km/h;
- в зависимост от автомобила, когато автомобилът е неподвижен за повече от приблизително пет секунди и е открито препятствие (например когато е в задръстване и т.н.);
- когато сте в позиция **N** или **P**;
- когато се открие повреда в работата.

Забележка: в зависимост от автомобила, ако автомобилът е оборудван с теглич, който е разпознат от системата, ще се деактивира само функцията „Асистент за паркиране“.

Настройки



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.



При всяко стартиране на автомобила функцията подновява състоянието на активация, запазено при последното спиране на двигателя.

Настройки от мултимедийния екран 3

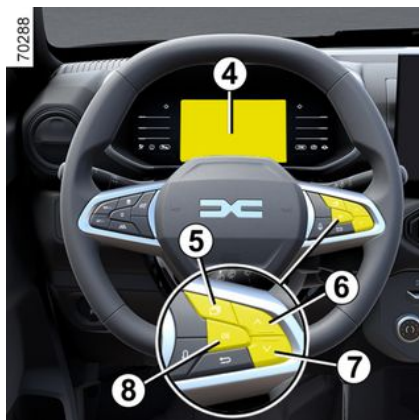


С неподвижен автомобил от областта „Автомобил“ на мултимедийния екран **3** натиснете менюто „Помощни системи за паркиране“.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Настройки от бордовия компютър 4

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ



Неподвижен автомобил:

- натиснете превключвателя **5** неколкократно, за да получите достъп до менюто ;
- натиснете неколкократно контролния елемент **6** или **7**, за да стигнете до менюто „Настройка на автомобила“. Натиснете превключвателя **OK 8**;
- натиснете неколкократно контролния елемент **6** или **7**, докато стигнете менюто „ПОМОЩ ПРИ ПАРКИРАНЕ“. Натиснете превключвателя **OK 8**;
- натиснете неколкократно контролния елемент **6** или **7**, за да стиг-

нете до менюто „Сила на звуковия сигнал“. Натиснете превключвателя **OK 8**;

- превъртете неколкократно, като натискате контролния елемент **6** или **7**, за да регулирате настройката;
- натиснете превключвателя **OK 8**.

Деактивиране на звука на системата

(в зависимост от автомобила)

Активиране или деактивиране на звука на системата за помощ при паркиране.

Забележка: ако изключите звука, когато приближавате препятствие, ще бъдете предупредени само от дисплея.

Сила на звука на системата за помощ при паркиране

Регулиране на силата на звука на асистента за паркиране с помощта на лентата за сила на звука.



При всяко стартиране на автомобила функцията подновява състоянието на активация, запазено при последното спиране на двигателя.

Особени случаи

Можете ръчно да деактивирате звуковите сигнали или, в зависимост от автомобила, съответната зона за откриване в следните случаи:

- ако пред ултразвуковите сензори има оборудване за теглене, носене или ремарке, което не е разпознато от системата;
- ако ултразвуковите сензори са повредени.

Забележка: ако звукът е деактивиран, дисплеите ще продължат да ви предупреждават непостоянно.

Неизправности във функционирането

Когато системата открие неизправност: или звуков сигнал ви предупреждава за около три секунди при включване на задната предавка, придружен от съобщението „Проверете сензорите за паркиране“ на арматурното табло, или системата не издава звук или не показва екран при включване на задната предавка.

Проверете дали ултразвуковите сензори са чисти.

Ако проблемът продължава, се обърнете към представител на марката.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ



Когато автомобилът се движи със скорост, по-ниска от около 10 км/ч, някои източници на шум (мотоциклети, камиони, пневматични чукове и др.) могат да задействат звуковите сигнали на системата „Асистент за паркиране“.

Указания



Обслужване/ремонтиране на системата

- В случай на удар подравняването на ултразвуковите сензори може да се промени, което е възможно да окаже влияние на тяхното функциониране. Дезактивирайте функцията и се консултирайте с представител на марката.
- Всяка дейност (ремонт, смяна и др.) в зоната, където се намират ултразвуковите сензори, трябва да се извършва от квалифициран персонал.

Само представител на марката е квалифициран да обслужва системата.

Смущение в системата

Някои условия могат да нарушат или повредят работата на системата, като например:

- лоши метеорологични условия (дъжд, сняг, градушка, поледица и др.);
- някои видове шум (мотоциклет, камион, пневматична бормашина и др.);
- поставяне на несъвместим сферичен шарнир на теглича или кука.

Риск от погрешни предупредителни сигнали или липса на предупреждения

Ако системата се държи необичайно, консултирайте се с представител на марката.

Ограничение на работата на системата

- Зоната за откриване около ултразвуковите сензори трябва да се поддържа чиста и без никакви модификации, за да се гарантира правилното функциониране на системата.
- Малки обекти, движещи се близо до автомобила (мотоциклети, велосипеди, пешеходци и др.) може да не бъдат разпознати от системата.
- Системата може да не разпознае препятствия, които се намират на твърде близко разстояние до автомобила.
- Системата може да не подаде предупредителен сигнал, когато другите автомобили или препятствия се движат със значителна разлика в скоростта спрямо вас.
- При промяна на траекторията по време на маневра системата може да сигнализира за препятствия със закъснение

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

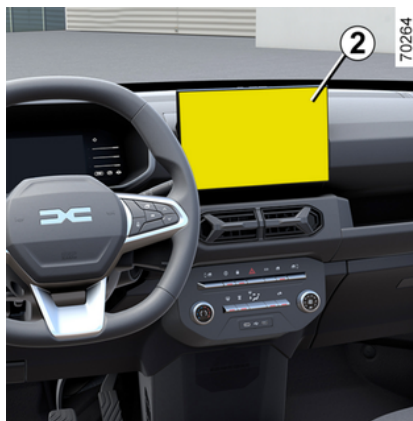
Камера за задно виждане

Работа



В зависимост от вариантите

При включване на задна предавка камерата **1**, която се намира в задната част на автомобила, показва изглед към зоната зад автомобила на мултимедийния екран **2**, заедно с три направляващи линии **3** или **4** (фиксиращи и подвижни направляващи линии).



Тази система използва няколко направляващи линии за своето функциониране (подвижни за траекторията и фиксирани за разстоянието). Когато достигнете червената зона, изобразението на бронята може да ви помогне да паркирате точно.

Забележка: уверете се, че камерата за задно виждане не е закрита (от замърсявания, кал, сняг, конденз и други).

Стационарен габарит 3

Стационарният габарит включва цветни маркери **A**, **B** и **C**, показващи разстоянието зад автомобила:

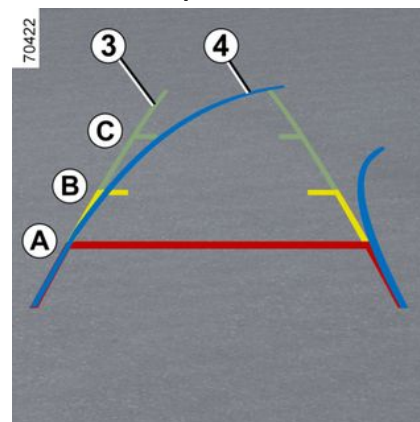
– **A** (червен) на около 30 сантиметра от автомобила;

– **B** (жълт) на около 70 сантиметра от автомобила;

– **C** (зелен) на около 150 сантиметра от автомобила.

Този габарит остава стационарен и показва траекторията на автомобила, ако гумите са изравнени с него.

Подвижна направляваща линия 4



Показан е в синьо на мултимедийния екран **2**. Показва траекторията на автомобила според положението на волана.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ

Настройки



Когато е включена задна предавка, от мултимедийния екран **2** натисне-

те бутона , за да добавяте или премахвате направляващите линии и да регулирате настройките на изображенията от камерата (яркост, контраст и др.).

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.



Уверете се, че камерата не е закрыта (от мръсотия, кал, сняг, конденз и др.).

Функция „Автоматично мащабиране“

Ако бъде открито препятствие зад автомобила, функцията „Автоматично мащабиране“ превключва текущия дисплей към горен заден изглед.

За да активирате/деактивирате функцията „Автоматично мащабиране“, вижте инструкциите за мултимедийната система.



Екранът представя обрнат огледален образ.

Рамките са възпроизвеждане, проектирано върху плоска повърхност. Тази информация не се отчита от системата, когато проекцията е върху вертикален или поставен на земята предмет.

Обектите, които се появяват по края на екрана, могат да са деформирани.

При твърде силна осветеност (сняг, излагане на автомобила на слънце и др.) визуализиращата способност на камерата може да бъде нарушена.

Деактивиране на системата

Системата може да бъде деактивирана:

- когато скоростта на автомобила е по-висока от около 12 km/h;
- малко след изключване на задна предавка.

Неизправности във функционирането

При включване на задна предавка, ако системата открие неизправност във функционирането, на мултимедийния екран **2** временно се показва черен екран.

Това може да се дължи на неизправност, засягаща камерата или екрана (замъгленост, неподвижно изображение, закъснение на комуникацията и др.).

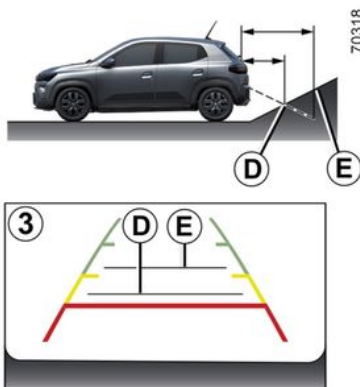
Ако черният екран продължава да се показва, се обърнете към представител на марката.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ



Тази функция осигурява една допълнителна помощ. Тоест тя в никакъв случай не замества нито бдителността, нито отговорността на водача. Водачът винаги трябва да реагира с внимание на внезапно възникващите ситуации, които могат да се случат по време на маневра винаги се уверявайте, че няма движещи се препятствия (като дете, животно, детска количка, колело...) или твърде малки или фини пречки (камък със среден размер, тънки остри предмети...).

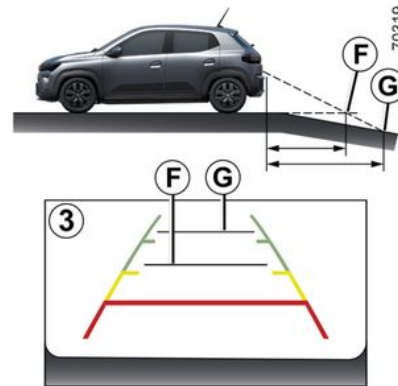
Разлика между изчисленото и действителното разстояние



Движение на преден или заден ход към стръмен наклон нагоре

Фиксираните направляващи линии **3** показват разстоянията по-малки, отколкото са в действителност.

Обектите, показвани на екрана, в действителност са по-далече по наклона. Например, ако на екрана се показва обект в точка **D**, действителното разстояние до обекта е **E**.



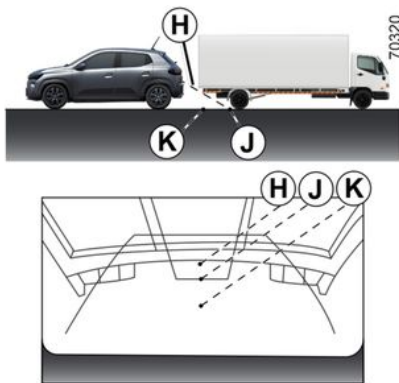
Движение на преден или заден ход към стръмен наклон надолу

Фиксираните направляващи линии **3** показват разстоянията по-големи, отколкото са в действителност.

Поради това обектите, показвани на екрана, в действителност са по-близо по наклона.

Например, ако на екрана се показва обект в точка **G**, действителното разстояние до обекта е **F**.

ПОМОЩНИ СИСТЕМИ ЗА ПАРКИРАНЕ



Движение на преден или заден ход към издаден обект

Позиция **H** изглежда по-далече от позиция **J** на екрана. Позиция **H** обаче е на същото разстояние като позиция **K**.

Траекторията, показвана чрез фиксирани и подвижни направляващи линии, не отчита височината на обекта. Така че има риск автомобилът да се сблъска с обекта при движение на заден ход към позиция **K**.

СПЕШНО ПОВИКВАНЕ

Ако автомобилът е оборудван, функцията за спешно повикване може да се използва за повикване на служби за спешна помощ (без такса) автоматично или ръчно в случай на произшествие или заболяване, което намалява времето, необходимо за пристигането на спешните служби.

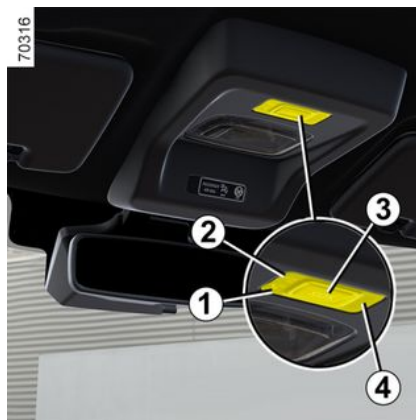
Забележка: системата за спешно повикване работи

– в държави, които са покрити от свързаните телематични служби за спешна помощ и инфраструктура, съвместими със системата.

– в зависимост от покритието в географския регион, където се използва автомобилът.

Ако използвате функцията за спешно повикване, за да съобщите за произшествие, на което сте станали свидетел, това означава да спрете на място, където пътните условия позволяват, за да могат спешните служби да локализират автомобила ви, а оттам и мястото на въпросното произшествие.

Във всички случаи спазвайте местното законодателство.



1. Индикатор, предупреждаващ за проблем в действието на системата

- зелено: системата функционира (наличие на покритие);
- изключено: системата не функционира (липса на покритие);
- червено: системата функционира неизправност;
- мигащо зелено: в момента се провежда разговор.

2. Предупредителен индикатор за автоматичен режим;

3. бутон SOS;

4. Микрофон;

5. говорител.



Използвайте системата за спешно повикване само в спешен случай, ако сте участник или свидетел на произшествие или ако се чувствате зле.



Повикването винаги се извършва по следния начин:

- осъществява се връзка със спешните служби;
- изпращане на данни, свързани с инцидента (идентификационна табелка на автомобила, местно време на повикването, последни положения, посока на автомобила);

СПЕШНО ПОВИКВАНЕ

- осъществява се гласова комуникация със спешните служби;
- при нужда се извиква спешна помощ.

Системата за спешно повикване има два режима:

- автоматичен режим;
- ръчен режим.

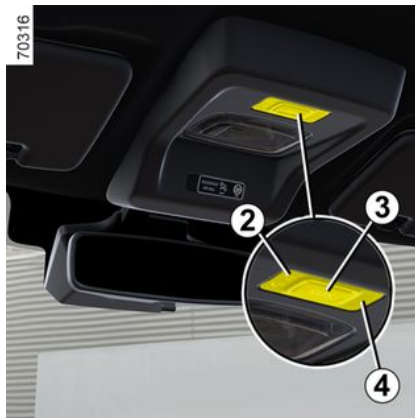
Автоматичен режим

В автоматичен режим **2** предупредителният индикатор свети в зелено, което потвърждава, че автоматичната система е активирана.

Системата за спешно повикване стартира автоматично в случай на произшествие, което е изисквало активирането на предпазното оборудване (обтегачи, въздушна възглавница airbag и др.).



В случай на произшествие, ако местоположението и пътните условия позволяват, стойте близо до автомобила, за да можете бързо да отговорите на центъра за повиквания, ако е необходимо.



Ръчен режим

Системата за спешно повикване се задейства като:

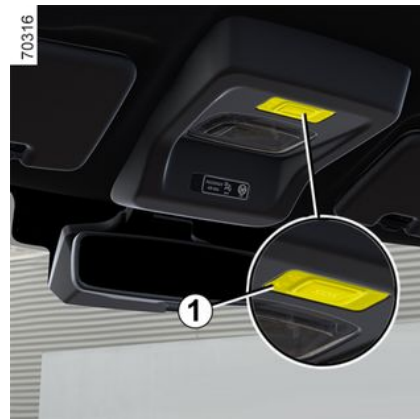
- натиснете и задържете бутона **3** в продължение на поне три секунди; или

- натиснете бутона **3** пет пъти в рамките на десет секунди.

В случай на неволно задействане е възможно повикването да се отмени чрез натискане на бутона **3** в продължение на около 2 секунди, преди повикването да бъде свързано с центъра за повиквания.

След осъществяване на връзката само центърът за повиквания може да прекрати повикването.

Неизправности във функционирането



В някои случаи функцията за спешно повикване може да не работи (напр. при изтощена батерия).

Когато системата открие работна неизправност, предупредителният индикатор **1** става червен за повече от 30 минути; свържете се с Представител на марката колкото се може по-скоро.

СПЕШНО ПОВИКВАНЕ



Системата работи със специална батерия. Експлоатационният живот на батерията е около четири години (предупредителният индикатор **1** светва в червено, за да ви информира, че краят на живота ѝ наближава). Отнесете се до представител на марката.



За да се гарантира вашата безопасност и правилното функциониране на системата, всяка операция върху батерията (отстраняване, изключване и т.н.) трябва да се извърши от квалифициран специалист.
Опасност от сериозни изгаряния или токови удари.

Задължително следвайте периодичността за смяна, посочена в документа за поддръжка, без да я превишавате. Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип. Обърнете се към представител на марката.



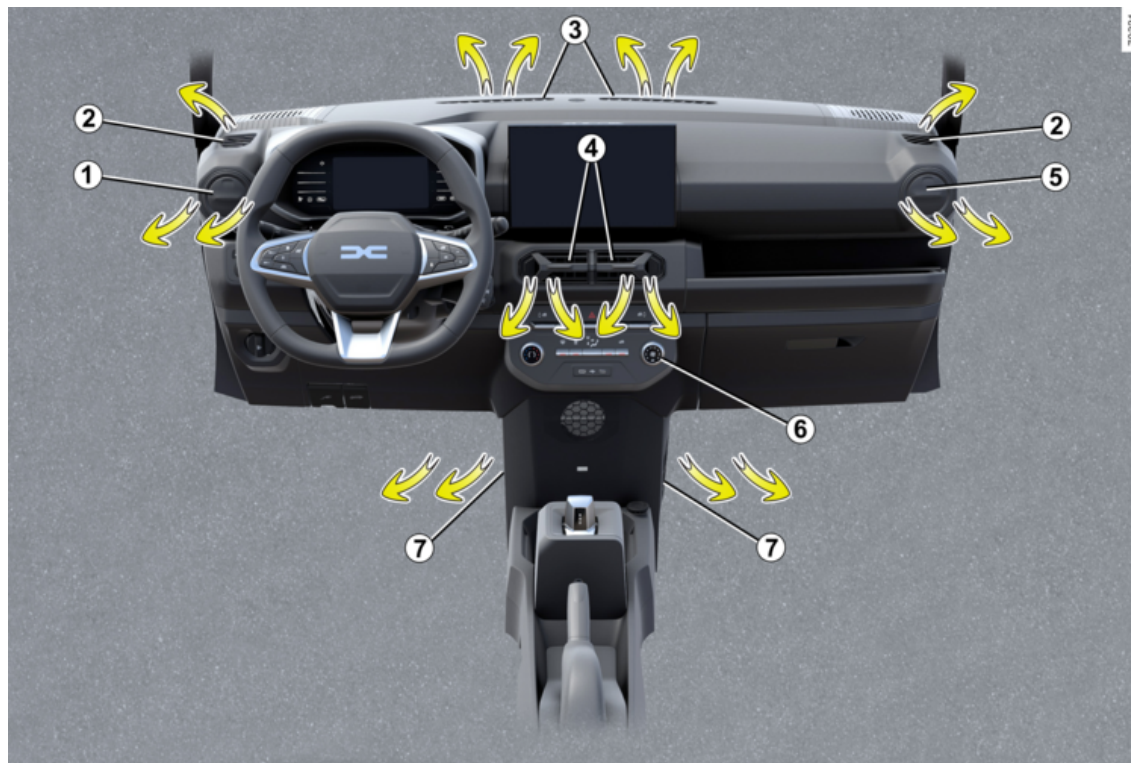
Без функцията за спешно повикване системата не може да бъде проследявана и няма да бъде под постоянно наблюдение. Данните се изтриват автоматично и постоянно и системата съхранява само последните три позиции на автомобила.

Според местното законодателство данни се изпращат само в случай на спешно повикване. Данните, изпратени до колцентъра, се обработват в съответствие със законите за защита на личните данни, приложими в държавата, където се намирате. Системата съхранява данни за минали дейности само за 13 часа.

Собственикът на автомобила има право на достъп до личните си данни. Той може да поиска личните му данни да бъдат коригирани, изтрети или блокирани.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

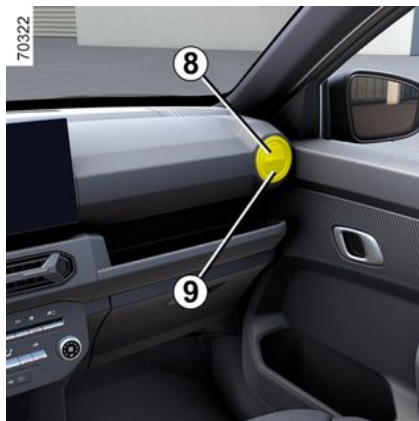
Въздуховоди: отвори за въздух



ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

- 1 Въздуховод от лявата страна;
- 2 Страничен отвор за обдухване;
- 3 Отвор за обдухване на предното стъкло;
- 4 Централен въздуховод;
- 5 Въздуховод от дясната страна;
- 6 Арматурно табло;
- 7 Отвори за отопление в нишата за краката за пътниците отпред.

Странични вентилационни отвори



За да отворите, натиснете вентилационния отвор **В**, докато се отвори, колкото е необходимо.

За да затворите, натиснете вентилационния отвор **9**, докато се затвори. За да промените посоката на въздушния поток, завъртете вентилационния отвор в желаното положение

Централни въздуховоди



За да регулирате въздушния поток, преместете плъзгача **10** или **11** нагоре, надолу и настрани, докато се отвори, колкото искате

За да затворите, преместете плъзгача **10** докрай наляво и плъзгача **11** докрай надясно.

Против неприятни миризми в автомобила използвайте само методи, предвидени за целта. Отнесете се до представител на марката.



Не поставяйте нищо във вентилационната система на автомобила (например, в случай на неприятна миризма и т.н.)
Има опасност от повреда или пожар.

Отопление, вентилация, климатик

Контролни елементи



Наличието на елементите за управление зависи от оборудването на автомобила.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

1. Регулиране на температурата на въздуха.
2. Заден превключвател за премахане на запотвяването.
3. Максимално размразяване.
4. Разпределение на въздуха в купето.
5. Включване или изключване на климатика (в зависимост от автомобила)
6. Включване на салона в режим на изолиране/рециклиране на въздуха
7. Регулиране на скоростта на вентилация.

Информация и съвети за употреба: вижте информацията в ➔ 218.

Регулиране на температурата на въздуха

Завъртете регулатора **1**, за да получите желаната температура. Колкото по-напред в червената маркировка е регулаторът, толкова по-висока е температурата.

Регулиране на скоростта на вентилация.

Завъртете бутон **7** от ИЗКЛ. до 8. Колкото разполагате указателя ѝ по-надясно, толкова по-голямо е количеството на постъпващия въздух.

Ако желаете да спрете системата, поставете контролния елемент **7** на **ИЗКЛ.**

Системата е спряна: скоростта на вентилация на въздуха в салона е нулева (при спрял автомобил); можете обаче да почувствате наличие на слаб въздушен поток когато автомобилът се движи.



Продължителното използване на тази ръчка в положение **ИЗКЛ.** може да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до неудобства, дължащи се на застой на въздуха в купето.

Включване на режима за изолиране на купето/рециркулация на въздуха

Натиснете бутона **6**, за да активирате режима за рециркулация на въздуха: предупредителният индикатор на бутона светва.

При тези условия въздухът се взема от купето и рециркулира без приток на въздух отвън.

Пречистването на въздуха позволява:

- за изолиране на купето от външната среда (например движение в замърсена зона и др.);
- в зависимост от автомобила, за възможно най-бързо охлаждане на купето до желаната температура, когато е активиран климатикът (вижте следващата страница).

За излизане от този режим натиснете бутона 6: предупредителният индикатор на бутона изгасва.

Превключване към режима за свеж въздух в купето

Режимът на свеж въздух е обичайният режим (външен въздух), когато режимът за рециркулация на въздух е дезактивиран.

Ако е необходимо, натиснете бутона **6**, за да дезактивирате режима за рециркулация на въздуха: предупредителният индикатор на бутона изгасва.

Режимът за свеж въздух е активиран.



Продължителното използване на режима за рециркуляция на въздуха може

да доведе до запотвяване на страничните и предното стъкло и до дискомфорт поради застояване на въздуха в купето.

Поради това се препоръчва преминаване към режим за свеж въздух (външен въздух) чрез повторно натискане на бутон 6, след като нуждата от функцията за рециркуляция на въздуха отпадне. Предупредителният индикатор изгасва.

Размразяване/премахване на запотвяването на задното стъкло



При включен двигател натиснете бутона 2.

Тази функция позволява размразяване/премахване на запотвяването на задното стъкло.

Функцията спира:

- автоматично след период, указан от системата;
- при повторно натискане на бутона 2.

Бързо отстраняване на запотвяването



При включен двигател натиснете бутона 3.

Тази функция осигурява размразяване/отстраняване на запотвяването на задното стъкло.

Разпределение на въздуха в купето

Завъртете регулатора 5, за да изберете желаната опция за разпределение.



Въздушният поток идва от въздуховодите на таблото



Въздушният поток идва от въздуховодите на таблото и се насочва към краката на пътниците



Въздушният поток се насочва предимно към краката на пътниците



Въздушният поток се разпределя между всички вентилационни отвори, вентилационните отвори за премахване на запотвяването на предното стъкло и краката на пътниците.



Въздухът се насочва към предното стъкло.

Пускане в действие или спиране на климатика

(В зависимост от автомобила).

Бутонът 5 включва (светещ индикатор) или изключва (изгаснал индикатор) работата на климатика.

Активирането не е възможно, ако контролният елемент 7 е в положение „OFF“.

Използването на климатика позволява:

- понижаване на вътрешната температура в купето;
- по-бързо отстраняване на запотвяването.

Климатикът не работи, когато външната температура е много ниска.

Климатик: програмиране

Програмиране на климатик

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК



Когато автомобилът е неподвижен и двигателят е включен, изберете „Електрически“ от менюто „Автомобил“ на мултимедийния екран **1**, след това изберете раздела „Зареждане и климатизация“, за да получите достъп до настройките.

Можете да запазите няколко програми за комфорт, като активирате следните настройки:

- програмиране на часа, до който автомобилът трябва да е готов;
- избор на дни, в които програмата трябва да се повтори. Можете да активирате/деактивирате запазените програми.



можете да програмите климатика с помощта на приложение за смартфон.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Предупредителният индикатор



се показва на арматурното табло.



Отговорност на водача при паркиране или спиране на автомобила Никога не оставяйте

животно, дете или възрастен, който не може да се самообслужва, сам във вашия автомобил, дори и за кратко време. Моля, имайте предвид, че в горещо и/или слънчево време температурата във вътрешността на купето се повишава много бързо. **ОПАСНОСТ ОТ СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.**

Незабавно активиране на климатика

Действието на незабавното активиране на климатика е различно от програмирането:

- трябва да се стартира от смартфона;
- функцията затоплен волан и седалки, ако автомобилът ви е оборудван с такава, се активира автоматично;
- функцията спира след около 10 минути.

За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.

Активирането на предварителната климатизация е възможно само ако:

- капакът на двигателя е затворен;
- нивото на заряда на тяговия акумулатор е над 5%;
- спиране на двигателя;
- водачът не е в автомобила.

Спиране на програмата на климатика

Климатикът спира автоматично около десет минути след настроенния краен час. Функцията може обаче да бъде деактивирана, ако:

- двигателят е стартиран;
- нивото на заряда на тяговия акумулатор е под 5%;
- капакът на двигателя е отворен;
- натиснете някой от превключвателите на панела за управление;

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

– водачът е в купето за около 20 секунди.



тези условия са приложими и за незабавно деактивиране на климатика.

Ако автомобилът е паркиран дълго време, без да се отваря врата с поне един активен график за предварителна климатизация, тогава функцията ще бъде деактивирана от третия включен старт за предварителна климатизация. Тази функция ще е налична, когато една от вратите на автомобила е отворена.

Климатик: информация и съвети за експлоатация

Съвети за експлоатация

В някои случаи (спрял климатик, включено рециклиране на въздуха, слаба или нулева скорост на вентилация или друго) е възможно да установите запотвяване на страничните и предното стъкло на автомобила.

В случай на кондензация използвайте функцията „Бързо отстраняване

на запотвяването“, за да я отстраните.

Поддръжка

Периодичността на проверките е посочена в сервисната книжка на автомобила.

Пробег

Нормално е да установите нарастване на потреблението на енергия по време на работа на климатика или отоплението.

Препоръки за ограничаване на потреблението на енергия и запазване на пробег с едно зареждане на автомобила

Движете се с отворени въздуховоди и затворени стъкла. Ако автомобилът е бил паркиран на открито при горещо време или на слънце, проветрете го в продължение на няколко минути, за да отстраните горещия въздух преди да потеглите.

Препоръчително е преди да потеглите, да използвате предварителната климатизация, когато автомобилът е включен в станцията за зареждане. (вижте информацията в раздел „Отопление, вентилация и климатизация“)

Неизправности във функционирането

Общо взето, при ненормална работа се отнасяйте до представител на марката.

– **Намаляване на ефективността на размразяването, на премахването на запотвяването или на действието на климатика.** Това може да бъде резултат от замърсяване на патрона на филтъра за кабината.
– **Липсва производство на горещ или студен въздух.** Проверете правилно ли са разположени ръчките и изправни ли са електрическите предпазители В противен случай, изключете климатика.

Наличие на вода под автомобила.

След продължително използване на климатика е нормално да установите наличие на вода под автомобила. Това се дължи на кондензация.



Не отваряйте контура с охлаждащ агент (фреон). Веществото може да увреди очите или кожата.

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

Хладилна течност



70432

Кръгът на охладителната течност (в който някои от компонентите са херметично запечатани) може да съдържа флуорирани парникови газове.

В зависимост от автомобила ще намерите следната информация на етикетата **A**, залепен в двигателното отделение.

Наличието и мястото на информацията в етикетата **A** зависят от автомобила.



Вид охладителна течност



(XXX) Тип масло, използвано в климатизационната верига



Запалим продукт



Направете справка в ръководството на автомобила



Поддръжка

x,xxx kg	(1) Количеството охладителна течност, налична в автомобила.
ПГЗ xxxxx	(2) Потенциал за глобално затопляне (еквивалент на CO2).
CO2 равн. x.xxt	(3) Количество в тегло и в еквивалент на CO2.

Допълнителна информация

В зависимост от етикетата и от вида на охладителя:

Хладилен агент R-1234yf

- (1) 0,385 кг
- (2) GWP 0.501
- (3) 0,00019 t



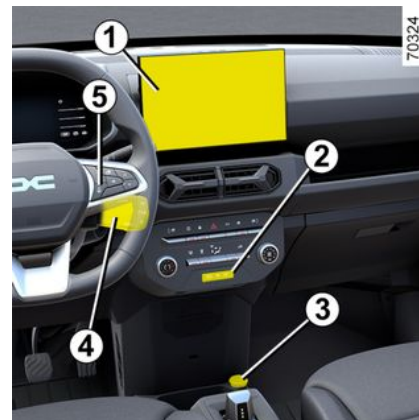
Не отваряйте контура с охлаждащия агент (фреон). Веществото може да увреди очите или кожата.



Преди да работите в двигателното отделение, трябва да изключите запалването

→ 141.

Мултимедийно оборудване



4

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

Наличието и мястото на това оборудване зависи от версията на автомобила.

1. Мултимедиен екран.
2. USB-C мултимедийни портове в централната конзола.
3. Гнездо за включване на аксесоари.
4. Команда на волана.
5. гласова навигация.
6. Микрофон.



Използване на телефон

Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.

Мултимедиен порт 2

USB контактите могат да се използват и за зареждане на аксесоари с максимална мощност от 12 вата (5 V) на гнездо.

Забележка: мултимедийните USB портове позволяват и прехвърляне на данни.



За допълнителна информация вижте инструкциите за мултимедията.



Включвайте само принадлежности с максимална мощност 12 вата.

Съществува опасност от пожар

Интегрирано управление на системата „свободни ръце“ за мобилни телефони



Използвайте микрофона **6** и контролния елемент на волана **4**.



Използване на телефон

Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.

Държач за телефон



При автомобили със съответното оборудване вдигнете капака **7**, поставете телефона **10** хоризонтално върху стойката **8**, след това свалете

ВЕНТИЛАЦИОННИ ОТВОРИ, ОТОПЛЕНИЕ И КЛИМАТИК

капака **7**, като същевременно държите телефона на място върху стойката **9**.



От съображения за безопасност извършвайте тези настройки при спрял автомобил.



Уверете се, че телефонът е закрепен добре на място в телефонния държач, за да е сигурно, че няма да падне върху пътниците при рязък завой или внезапно спиране.



Използване на телефон

Припомняме ви, че е необходимо да спазвате действащото законодателство, отнасящо се до използването на този тип уреди.



Преди употреба се уверете, че телефонът е закрепен добре на място между стойките **8** и **9**.

ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО

Електрически стъклоповдигачи



Натиснете долната част на бутон **1** или **2** за сваляне на стъклото или натиснете горната част на бутон **1** или **2** за вдигане на стъклото до желаната височина.

- 1.** за страната на водача отпред;
- 2.** за страната на пътника отпред.

От страната на водача 3



За водача за предотвратяване на работата на задните електрически прозорци



Избягвайте да поставяте предмети върху наполовина отворено стъкло: съществува опасност от повреда на стъклоподемника.

От задните места

Задни електрически стъклоподемници



Задействайте превключвателя **4**, за да вдигнете или спуснете задните стъкла.

Ръчно управлявани задни прозорци

ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО



Завъртете ръчка **5**, за да свалите или вдигнете стъклото до желаната височина.

Ръчно управлявани задни стъкла (автомобил с повишена проходност)



В зависимост от превозното средство, завъртете въртящия се механизъм **6** обратно на часовниковата стрелка надолу или по посока на часовниковата стрелка, за да повдигнете прозореца до желаната височина.

ЗАБЕЛЕЖКА: когато затваряте прозореца, приложете допълнителна сила към въртящия се контрол **на вратата 6** в края на хода на прозореца, за да осигурите пълно затваряне.



При затваряне на стъклата се уверете, че части от тялото (ръка, китка и др.) не се подават извън автомобила.

Съществува опасност от сериозни наранявания



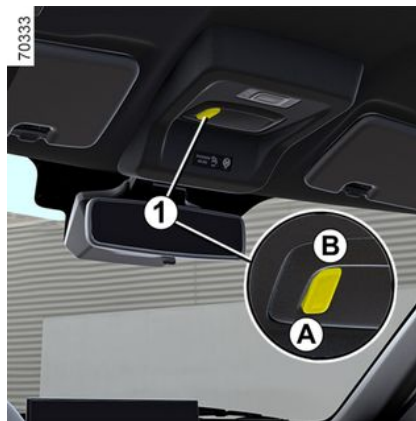
Отговорност на водача.

Никога не излизайте от автомобила, дори и за кратко време, с оставен вътрешен ключ или дистанционно управление и никога не оставяйте в него дете, възрастен човек, който не може да се грижи за себе си, или домашен любимец. Те може да поставят в опасност себе си или други лица, като стартират двигателя или задействат оборудване (например селекторния лост или електрическите стъкла). В случай на защипване на част от тялото, действайте веднага движение на стъклото в обратна посока, натискайки съответния бутон.

Съществува опасност от сериозни наранявания

Вътрешно осветление

Предно осветление за карта

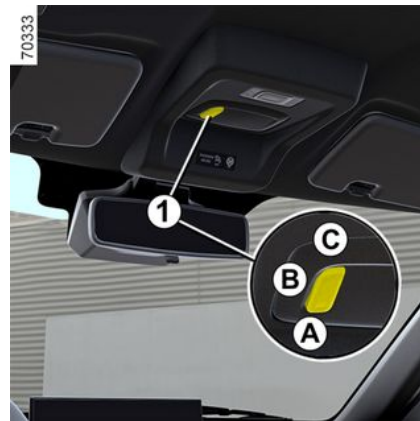


Тази функция зависи от версията на автомобила.

Натиснете превключвателя **1**, за да активирате:

- положение **A** за включване на осветлението;
- положение **B** за **ИЗКЛЮЧВАНЕ** на осветлението.

Предно осветление при отваряне на вратите



Тази функция зависи от версията на автомобила.

Натиснете превключвателя **1**, за да активирате:

- положение **A** за включване на осветлението;
- положение **B** за **АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧВАНЕ** на осветлението, което се активира при отваряне на произволна врата и се изключва, когато всички врати са затворени правилно;
- положение **C** за **ИЗКЛЮЧВАНЕ** на осветлението.

ОБОРУДВАНЕ ЗА КУПЕТО

Сенник

Преден сенник



Тази функция зависи от версията на автомобила.

Свалете сенника **1** върху предното стъкло или го откачете и го обърнете към страничното стъкло.

Гнездо за включване на електрически принадлежности, пепелник, запалка

Гнездо за включване на принадлежности **1**



То е предвидено за включване на принадлежности, одобрени от нашите технически центрове.



Включвайте само принадлежности с максимална мощност 120 вата (12 V). Когато се използват едновременно няколко

гнезда за включване на електрически принадлежности, общата мощност на включените принадлежности не трябва да надвишава 180 вата.

Съществува опасност от пожар

МЕСТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА БАГАЖ И ЗАКРЕПВАНЕТО МУ В САЛОНА

Жабка 1



Издърпайте ръкохватката **1**, за да отворите жабката.

В нея се могат да се поберат документи с формат А4, голяма бутилка с вода и други.

Жабка 2



Това е допълнително отделение за съхранение на малки неща

 Не поставяйте вътре предмети, които могат да причинят вреда - остри предмети/предмети, които се разливат и т.н.

Съхранение в централната конзола 3



В него могат да се прибират талони за движение по магистрала, карти и т.н.



Никакви предмети не трябва да се намират на пода (пред седалката на водача) – при рязко спиране съществува риск тези предмети да се хлъзнат под педалите и да затруднят използването им.

МЕСТА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА БАГАЖ И ЗАКРЕПВАНЕТО МУ В САЛОНА

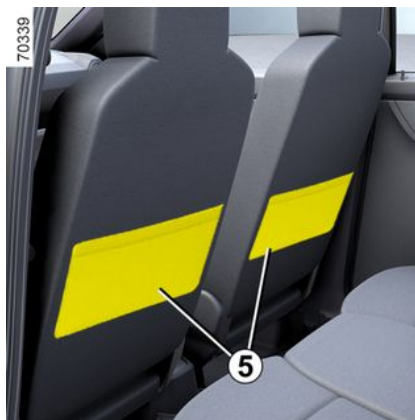
Съхранение в предните врати

4



Място за съхранение на багаж в предните седалки 5

(в зависимост от автомобила)



Следете в отворените пространства за съхранение на багаж да не се поставят никакви твърди тежки или остри предмети, за да не бъдат изхвърлени със сила към пътниците при завои, внезапно спиране или удар.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ

Място за съхранение в багажника

Полица зад задната седалка



Полицата се вдига **2**автоматично, когато се отвори капакът на багажника.

Сваляне

- откачете двата ремъка **1**;
- повдигнете нагоре по посока **A** и леко дръпнете към вас.

Повторно монтиране

За да монтирате полицата обратно, действайте в обратен ред на свалянето



Не поставяйте тежки или твърди предмети върху капака за покриване на багажа. При рязко спиране или инцидент те биха могли да застрашат пътниците в автомобила.

Превоз на предмети в багажника

Поставяйте превозваните предмети винаги така, че най-големият им размер да се опира на:

- облегалката на задната седалка, както е случаят при обичайните товари (пример **A**).
- облегалките на предните седалки със свалени облегалки на задните седалки, за максимално натоварване (например **B**).

Ако трябва да поставите предмети върху свалената облегалка, трябва да спуснете подглавниците, преди да свалите облегалката, за да може да се прибере колкото се може поплътнo към седалката.



70400

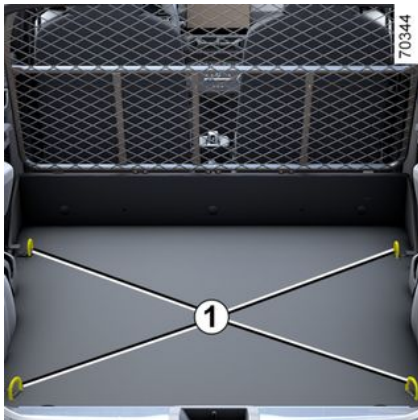


70401

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ



Товаренето трябва да се извършва така, че нито един предмет да не може да бъде изхвърлен напред при рязко спиране. Заклучвайте обезопасителните колани на задните места дори когато там няма никакъв пътник.



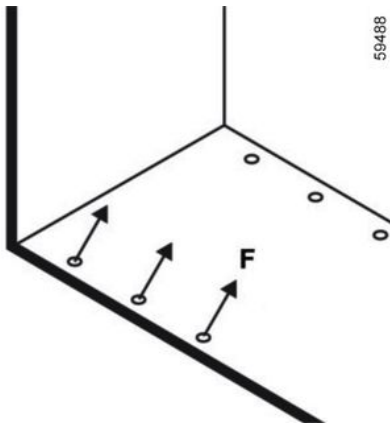
Превозване на предмети в задното отделение за натоварване

В зависимост от автомобила се използват въртящи се халки **1** за задържане на предметите по време на движение. Броят на халките и тяхно-

то положение може да варира според превозното средство.



Единствената цел на тези халки е предотвратяване на преместването на превозваните предмети. Предметите трябва да бъдат закрепени предварително към монтажните халки **1** на пода на превозното средство.



Особености на версията с 2 места

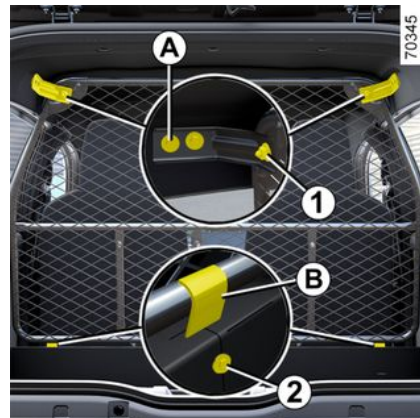
Въртящи се халки **1**

F макс.: 300 daN



За вашата безопасност, се уверете, че всички врати на автомобила са напълно затворени, преди да потеглите.

Разделителна мрежа за багаж



При оборудвани с нея превозни средства разделителната мрежа може да се използва при превозване на животни или багаж, за да ги отдели от отделението за пътниците.

Тя се поставя зад седалките на водача и предния пътник.

ПРЕВОЗ НА ПРЕДМЕТИ

Поставяне на разделителната мрежа зад предните седалки

Във вътрешността на автомобила от всяка горна страна:

- подравнете отворите в мрежата към отворите в скобата **A** от горната лява/дясна страна;
- затегнете болтовете **1**, за да монтирате мрежата към автомобила.

Във вътрешността на автомобила от всяка долна страна:

- подравнете отворите в скобата **B** към отворите в стелката от долната лява/дясна страна;
- затегнете болтовете **2**, за да монтирате мрежата към автомобила.



Разделителната мрежа за багаж не трябва да се използва за задържане и закрепване на предмети.

Опасност от нараняване

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

Капак на двигателя



За да отворите капака на двигателя, издърпайте бутона **1**.



(в зависимост от автомобила)

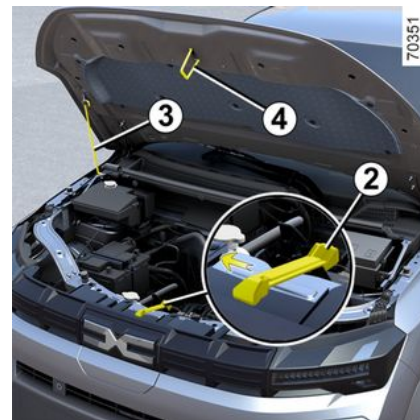
Отключване на кука на капака

За да отключите, повдигнете капака на двигателя и бутнете палеца **2** наляво, за да освободите блокировката **4**.

Отваряне на капака на двигателя

Вдигнете капака на двигателя; извадете подпората **3** от заключващия клипс и я поставете в отвора, за да задържите отворен капака на двигателя.

Затваряне на капака



За да затворите капака на двигателя, извадете подпората **3** от отвора и я поставете до заключващия клипс. Спуснете го до 30 cm над затвореното му положение, след което го пуснете. Капакът се заключва сам под действие на тежестта си.



Препоръчително е да не спускате капака на двигателя на повече от 30 cm над затвореното му положение, за да избегнете повреда на фаровете или предната страна на автомобила.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



Не отваряйте капака на двигателя, когато превозното средство е в процес на зареждане или контактът не е изключен.



Избягвайте да се опирате на капака на двигателя: има риск капакът да се затвори неволно.



В случай на удар, дори и лек, върху радиаторната решетка или капака на двигателя, подложете колкото се може по-бързо ключалката на капака на преглед от Представител на марката.



След изпълнението на работата в двигателното отделение проверете дали не сте оставили нещо (парцал, инструменти и др.).
Те реално могат да повредят двигателя.



При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ.
Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.
Опасност от нараняване



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.
Опасност от нараняване



Уверете се, че капакът е правилно заключен.
Уверете се, че никакъв предмет (камъче, парцал или друго) не пречи за правилното му заключване.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА



Задвижващата система на електрическия автомобил използва постоянно напрежение от

около 260 V.

Тази система може да бъде гореща по време и след прекъсване на контакта. Спазвайте предупредителните надписи върху стикерите, разположени в автомобила.

Всякаква интервенция или модификация на електрическата система от 260 V на автомобила (компоненти, кабели, конектори, тягов акумулатор) е строго забранена.

Съществува опасност от сериозни наранявания и/или токов удар, които могат да бъдат животозастрашаващи.

Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент Етикетът



в двигателното отделение ви напомня за това.

Опасност от нараняване

Ниво на охлаждадна течност



Проверявайте нивото върху равен терен и при изключен двигател. **При студен автомобил** нивото трябва да е между маркировките „MINI“ и „MAXI“ на резервоара **1**.

Допълнете равнището при **студен двигател**, преди да достигне маркировката „MINI“.



Не работете под капака на двигателя, когато автомобилът се зарежда или запалването е

включено.

Периодичност на контрола на нивото

Проверявайте редовно равнището на охлаждащата течност (при липса на охлаждаща течност, двигателят може да получи сериозни повреди).

Ако е необходимо доливане, използвайте само продуктите, одобрени от Техническия отдел на Производителя, които ви осигуряват:

- защита от замръзване на течността;
- антикорозионна защита на охлаждащната верига.



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се обърнете към представител на марката.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Опасност от нараняване

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

Периодичност на смяната:

Отнесете се до графика за обслужване на автомобила.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата система, не трябва да бъде извършвана, докато двигателят е горещ.

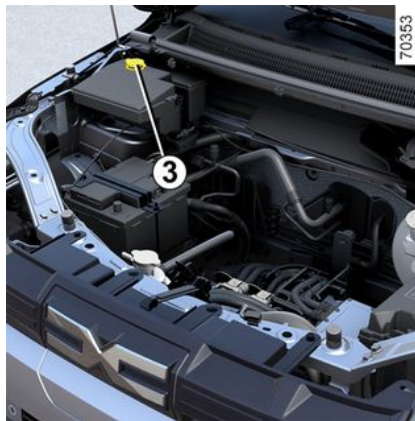
Опасност от изгаряне.



Преди да работите в двигателното отделение, трябва да изключите двигателя ➔ 141.

Нива, филтри

Ниво на спирачната течност



Проверка на нивото се извършва при спрял двигател и автомобил, паркиран на хоризонтален терен.

Спирачната течност трябва да се проверява често, във всеки случай, винаги когато усетите разлика, марка и малка, в ефективността на спирачките.

Периодичност на смяната:

Отнесете се до сервисната книжка на автомобила.

Ниво 2

Нормално е нивото да пада с износването на накладките, но никога не трябва да пада по-ниско от „MINI“.

Ако желаете сами да проверите износването на диска и барабана, трябва да получите документа, обясняващ процедурата за проверка, от мрежата или от уебсайта на производителя.

Доливане

Всяко действие, свързано с намеса в работата на хидравличната система, трябва да бъде последвано от смяна на течността, извършена от специалист.

Задължително е да използвате течност, одобрена от Техническият отдел на Производителя (и налята от запечатаната опаковка).



В случай на ненормално и повтарящо се спадане на равнището на маслото се отнесете до Представител на марката.

ДОСТЪП ДО ДВИГАТЕЛЯ, НИВА

Резервоар за течността за измиване на стъклата



Доливане

Изключен двигател:

- отворете капачката **3**;
- издърпайте удължителната фуния докрай нагоре;
- наливайте, докато се покаже течност;
- натиснете фунията, като я натиснете, и поставете капачката на мястото.

Течност

Използвайте само течност за измиване на предното стъкло, съдържаща антифриз.

Препоръчваме ви да се консултирате с Представител на марката или квалифициран специалист.

Забележка: не използвайте твърда вода (риск от повреда на помпичката или образуване на накип по помпата и дюзите).

Дюзи

За да регулирате височината на дюзите на устройството за измиване на предното стъкло, се консултирайте с представител на марката.

Филтри

Филтърните елементи (филтър в купето и др.) трябва да се сменят по време на извършване на операции по поддръжка на вашия автомобил.

Периодичност на смяна на филтриращите елементи: Направете справка в сервизната книжка на автомобила.



При работа под капака на двигателя, проверявайте дали ръчката на чистачката на стъклото е в положение „стоп“.

Опасност от нараняване



Преди да работите в двигателното отделение, трябва да изключите запалването.



Никаква дейност, свързана с охлаждащата система, не трябва да бъде извършвана, докато двигателят е горещ.

Опасност от изгаряне.



Когато работите под капака на двигателя, той може да е горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване

АКУМУЛАТОР:

Спомагателен 12 V акумулатор



Спомагателният акумулатор има напрежение 12 V: това осигурява енергия за работата на оборудването на автомобила (светлини, чистачки на предното стъкло, аудиосистема и др.) и на някои системи за безопасност, като например ABS.

Не трябва да я отваряте или да добавяте течности в нея.

Поддръжка/смяна

Състоянието на заряда на 12-волтовия акумулатор **1** може да се понижи, особено ако използвате автомобила:

- при ниска външна температура;
- след продължително използване на консумиращи електроенергия устройства при изключен двигател.



Трябва да се бори внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се получи такъв контакт, промийте обилно мястото с вода. При нужда се обърнете към лекар. Уверете се, че открит пламък, нажежени предмети и искри не влизат в контакт с батерията, тъй като има риск от експлозия.



Не работете под капака на двигателя, когато автомобилът се зарежда или запалването е включено.



В зависимост от автомобила в случай на неизправност на акумулатора (разкачен, разреден акумулатор и др.) трябва да се извърши нулиране на ъгъла на волана ➔ 130.

АКУМУЛАТОР:



За вашата безопасност и за правилното функциониране на електрическото оборудване на автомобила (светлини, чистачки на предното стъкло, ABS и др.) всяка интервенция по спомогателния 12 V акумулатор (сваляне, разкачане и др.) трябва **задължително** да се извършва от квалифициран специалист. Опасност от сериозни изгаряния или токови удари.

Трябва **задължително** да спазвате периодичността за смяна (без да я превишавате), посочена в документа за поддръжка. Батерията е специфичен тип. Моля, уверете се, че е заменена със същия тип. Отнесете се до Представител на марката



Етикет А

Спазвайте указанията върху акумулатора

2. откритият пламък и пушенето са забранени;
3. използването на предпазни средства за очите е задължително.
4. дръжте децата на разстояние;
5. взривоопасни вещества;
6. направете справка с ръководството за експлоатация на автомобила;
7. Разяждащи вещества.



За да предотвратите повреда на автомобила, не зареждайте спомогателния 12 V акумулатор с помощта на:

- външно зарядно устройство;
- акумулатора на друг автомобил.

Обърнете се към Представител на марката.



Не разкачайте спомогателния 12 V акумулатор.

Опасност от сериозни изгаряния или токови удари.



Не използвайте електрическия автомобил за отстраняване на неизправности на 12 V акумулатор на друг автомобил. Електрическата мощност от 12 волта на електромобила е недостатъчна за тази операция. Съществува опасност от повреда на автомобила.

АКУМУЛАТОР:



Когато работите под капак на двигателя, той може да е горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Опасност от нараняване

5

ПОЧИСТВАНЕ

Поддръжка на каросерията

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Ето защо ви съветваме да поддържате редовно външния вид на автомобила.

Вашият автомобил е защитен с ефективни антикорозионни технологии. Независимо от това той остава подложен на действието на различни фактори.

Вещества, предизвикващи корозия, намиращи се в атмосферата:

- замърсители в атмосферата (в градовете и промишлените зони);
- соли в атмосферата (в приморските зони, особено при топло време);
- дължащи се на сезонните и хигрометричните климатични условия (сол, разхвърляна по пътя през зимата, вода, с която се мият улиците и т.н.).

Пътно-транспортни произшествия

Абразивни действия

Прах в атмосферата, пясък, кал, камъчета, изхвърляни от други автомобили, и т.н.

Налага се да предприемете минимум предпазни мерки, които ще ви осигурят защита от тези опасности.

Какво трябва да се прави

Мийте често автомобила **при спрял двигател**, употребявайки шампоан, препоръчан от нашите служби (никога продукти с абразивно действие). Изплакнете обилно предварително с водоструйка:

- смолисти отложения, останали от престоя на автомобила под дърветата, или промишленото замърсяване;
- калта, която образува влажни отложения в калниците и под каросерията;
- **птичите изпражнения, които влизат в химическа реакция с боята, водеща до бързо обезцветяващо действие, което може да предизвика отлепване на боята;**

Наложително е колата да се измие незабавно за отстраняване на тези петна, тъй като те няма да могат да се отстранят чрез пастиране;

- солта, отложила се главно под калниците и под каросерията след движение по места, които са били пръскани с химически вещества за разтопяване на леда.

Отстранявайте редовно от автомобила падналите части от растения (смола, листа и други).

Спазвайте местното законодателство относно миенето на автомобили (например не мийте автомобилите си на обществено място).

Спазвайте дистанция, когато управлявате автомобила по покрити с чакъл пътища, за да избегнете наранявания на боята.

В случай на одраскване, направете поправка или намерете майстор, който да я направи бързо, за да избегнете разпространяването на корозията.

В случай че автомобилът ви има гаранция срещу корозия, не забравяйте за периодичните посещения в сервиза. Вижте сервизната книжка.

Когато миете автомобила с устройство за почистване под високо налягане, моля, вземете следните предпазни мерки:

При необходимост от почистване на механични части, панти и т.н. напръскайте ги с продукти, одобрени от нашия технически отдел, за да ги защитите след почистване.

- уверете се, че боята на вашия автомобил, зоната или компонентът, който искате да почистите, са съвместими с този вид измиване;
- налягането, подавано от устройството, трябва да бъде по-малко от 100 бара;

ПОЧИСТВАНЕ

- при измиване позиционирайте разпръскващата дюза на най-малко 15 cm от автомобила и проверете дали дебитът на водата е по-малък от 15 l/min;
- не мийте настоятелно една и съща зона, ударени точки или уплътнения (риск от повреда на боята, отделяне на уплътненията и т.н.).

Ако механични части, шарнири и т.н. са били почистени, те трябва да бъдат обработени отново чрез напръскване с продукти, одобрени от нашите технически служби.



Избрали сме специални продукти за поддръжка, които можете да намерите в магазините на марката.

Какво не трябва да се прави

Не трябва да миете автомобила на слънце или при минусови температури.

Не трябва да изстъргвате калта или замърсяванията, без да сте ги намозили.

Не позволявайте да се натрупват външни замърсявания.

Не позволявайте да се развива ръжда в резултат от случайни наранявания.

Не отстранявайте петна с помощта на разтворители, които не са подбрани от нашите служби и които могат да увредят боята.

Не трябва да пътувате често при снежно и кално време, без да измивате автомобила и особено калниците и долната част на каросерията.



Обезмасляване или почистване с помощта на уреди за почистване под налягане или чрез пулверизиране на продукти, които не са одобрени от техническите ни служби:

- -механични компоненти (напр. двигателното отделение);
- колелата (напр. компоненти на спирачната система, като спирачни апарати);
- -долната част на каросерията (местоположение на тяговия 260 V акумулатор);
- -части с шарнири (напр. във вратите);
- -капак на контакта за зареждане;
- -боядисаните пластмасови външни части (например броните).

Съществува опасност да предизвикате окисление или неизправно действие.

Особености на автомобилите с матова боя

Този тип боя изисква да се вземат някои предпазни мерки.

Какво трябва да се прави

Измивайте автомобила ръчно с обилно количество вода, с помощта на мека кърпа, гъба или друго.

Какво не трябва да се прави

Използване на продукти на базата на восък (пастиране).

Твърде силно търкане.

Измиване на автомобила на автоматична автомивка.

Залепване на стикери върху боята (има риск да остане белег).



Измиване на автомобила с почистващо устройство под налягане.

Преминаване през автоматична мивка

Върнете лоста за чистачките в положение за паркиране. Проверете монтажа на външните аксесоари, допълнителните светлини и огледала-

ПОЧИСТВАНЕ

та за обратно виждане и се уверете, че перата на чистачките са закрепени със самозалепваща се лента.

Демонтирайте антената на радиото, ако автомобилът притежава такава.

Не забравяйте на махнете лепенката и да завинтите обратно антената след като приключи миенето.



Миене на автомобила

Никога да не се мие с пароструйка или водоструйка двигателното

отделение, контактът за зареждане и тяговият акумулатор.

Съществува опасност от повреда на електрическата верига.

Никога да не се мие превозното средство, когато се зарежда.

Съществува опасност от токов удар, който може да е смъртоносен.

Почистване на предните фарове, сензорите и камерите

Използвайте мека кърпа или памучна влажна кърпа. Ако това е недостатъчно, навлажнете ги леко със сапунена вода, след което избършете

отново с мека или памучна влажна кърпа.

Накрая избършете внимателно със суха и мека кърпа.

Не използвайте почистващи продукти, съдържащи алкохол, или прибори (напр. стъргало).

Поддръжка на вътрешните гарнитури

Добре поддържаното превозно средство се запазва за по-дълго време. Поради това е препоръчително да се поддържа редовно вътрешността на автомобила.

Петната трябва винаги да се третират своевременно.

Независимо от естеството на петната, използвайте **сапунена студена (евентуално хладка) вода, съдържаща естествен сапун**.

Използването на продукти за почистване (течност за миене на съдове, прах за пране, продукти със спирт...) е забранено.

Използвайте мека кърпа.

Изплакнете и поийте излишната вода.

арматурно табло

(например арматурно табло, часовник, дисплей за външна температура, на радиото и т.н.)

Използвайте мека кърпа или памук.

Внимание:

Не трябва да се използват течни почистващи препарати и вода за почистване на арматурното табло.

Препоръчва се да се използва само мека и суха кърпа за почистване на арматурното табло, тъй като то няма стъклен екран.

Използването на продукти на спиртна основа е забранено.

Предпазни колани

Те трябва да се поддържат чисти.

Използвайте продуктите, подбрани от нашия технически отдел (одобрени магазини) или гъба, напоена с топла, сапунена вода и подсушете със суха кърпа.

Използването на детергенти или бои е забранено.

Текстил (седалки, врати...)

Редовно почиствайте текстилните материали с прахосмукачка.

Течно петно

Използвайте сапунена вода.

ПОЧИСТВАНЕ

Попийте или подсушете леко (никога не търкайте) с помощта на мек парцал, изплакнете и попейте излишното количество.

Твърдо или пастообразно петно

Отстранете **незабавно** и внимателно излишъка от твърдо или пастообразно вещество с помощта на шпатула (става от краищата към центъра за да се избегне разпространението на петното).

Почистете по подобен начин като течно петно.

Особености за бонбоните, дъвките

Поставете лед върху петното, за да се втвърди и след това продължете, както е описано за твърдо петно.



За съвет по поддръжка на вътрешността и / или незадоволителни резултати, потърсете представител на марката.

Разглобяване/сглобяване на оригинално подвижно оборудване монтирано в превозното средство

Ако трябва да премахнете подвижно оборудване, за да почистите купето

(например защитни постелки), винаги се уверявайте, че ги поставяте правилно обратно и са в правилната позиция. (Постелката от страната на водача трябва да бъде върната от страната на водача и т.н.) и че ги закрепвате с елементите от оборудването (например постелката на водача трябва винаги да се закрепя с предварително инсталирани крепежни елементи).

Във всички случаи, при спряло превозно средство, се уверете, че нищо не пречи на шофирането (пречка в нишата на педалите, закачване на тока на обувката на защитните постелки...).

Какво не трябва да се прави:

Препоръчва се срещу вентилаторните решетки да не поставяте в никакъв случай предмети от типа на дезодоранти, парфюми и други, които биха могли да увредят покритието на таблото.



Силно се препоръчва да не използвате уреди за почистване под високо налягане или пулверизатори в купето на автомобила: това би могло да попречи на правилното функциониране на електрическите и електронните компоненти в автомобила или да нанесе други вреди.

ГУМИ

Гуми

Гумите представляват единствения контакт между автомобила и пътя, поради което е важно те да са в добро състояние.

Следва да се съобразявате задължително с местните правила, предвидени в Правилника за движение по пътищата.

Поддръжка на гумите



Гумите трябва да бъдат в добро състояние и протекторът им да бъде с достатъчно дълбок релеф. Гумите, одобрени от нашата техническа служба, имат индикатори за износване на протектора **1**, представля-

ващи **индикатори, отлети на няколко места в протектора.**

Когато протекторът на гумите се изтрие до нивото на индикаторите за износване, **те стават видими 2: тогава е необходимо да смените гумите, тъй като дълбочината на гумения протектор е не повече от 1,6 mm и това води до слаба устойчивост на пътя при движение по мокра настилка.**

Претоварването на автомобила, дългите пътувания по автомагистрали, особено в горещо време, или дългото каране по лоши пътища водят до по-бързо износване на гумите и влияят върху безопасността.



Инциденти при управлението като удари в бордюр рискуват да увредят гумите и джантите, както и да доведат до разбалансирание на предното или задното предаване. В такива случаи проверявайте състоянието им при представител на марката.

Необходимо налягане

Спазвайте предписаното налягане в гумите, проверявайте налягането поне веднъж месечно и преди всяко дълго пътуване (вижте стикера, залепен от страната на водача). ➔ **246**

Наляганията трябва да се проверяват в студено състояние: не обръщайте внимание на по-високите налягания, които ще бъдат достигнати при горещо време или след пътуване с висока скорост.



Неправилното налягане в гумите води до преждевременното им износване и ненормалното им загряване. Има фактори, които може сериозно да повлияят върху безопасността и да доведат до:

- лошо сцепление с пътя.
- съществува опасност от внезапно спукване на гумата или отделяне на протектора.

Необходимото налягане зависи от натоварването и от скоростта. Регулирайте налягането в зависимост от условията на употреба (вижте етикета, залепен от страната на водача).

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху **студени гуми, нормалните стойности на налягането трябва да бъдат увеличени с 0,2 до 0,3 бара (или 3 PSI).**

Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.

Особености

В зависимост от автомобила, разполагате със специален адаптор, който да поставяте на винтила преди да започнете да помпате гумата.

Въртене на гумите

Тази практика не се препоръчва.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да навреди на херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането. Поставяйте винаги капачета за вентили, които са идентични на напълно затегнатите оригинални такива.



Автомобил, оборудван със система за следене на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване и др.) предупре-

дителният индикатор  се показва на арматурното табло.

➔ **157**

Нулирайте референтната стойност на налягането след всяко регулиране. ➔ **157**

Смяна на гумите



От съображения за вашата безопасност.

Трябва да се използват само гуми, които са

идентични с първоначално монтираните или са препоръчани от представител на марката.

Неспазването на тези инструкции може да изложи на риск вашата безопасност.

Това може да окаже неблагоприятно влияние на стабилността, поведението, спирането или просвета между каросерията и гумите.

Някои от тези ефекти биха могли да доведат до загуба на управление над автомобила при определени условия на шофиране.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос.

Те трябва да имат индекс на натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми и да съответстват на гумите, препоръчани от представител на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да повлияе върху годността за експлоатация на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

Използване при зимни условия

Вериги

От съображения за сигурност, поставянето на вериги върху задната ос е строго забранено.

Не може да се поставят вериги на гуми, чиито размер е по-голям от този на оригиналните монтирани гуми.

Гуми за сняг (зимни гуми)

В интерес на безопасността (качество на сцеплението на автомобила) оборудвайте всичките четири колела на автомобила.

Внимание: Тези гуми понякога имат определена посока на въртене и индекс на максимално допустимата скорост, който може да бъде по-нисък от максималната скорост на вашия автомобил.



Монтирането на вериги за сняг може да се извършва само при гуми със същия размер като оригиналните, монтирани на **автомобила ви**.

Гуми с шипове

Това оборудване може да се използва само през ограничен период от време, определен от местното законодателство. Необходимо е да съблюдава скоростта, дадена от действащото законодателство.

Тези гуми трябва да бъдат поставени поне на двете предни колела.



Съветваме ви във всички случаи да се отнасяте до Представител на марката, който ще ви посъветва относно избора на най-подходящото оборудване за вашата кола.

Налягане на въздуха в гумите

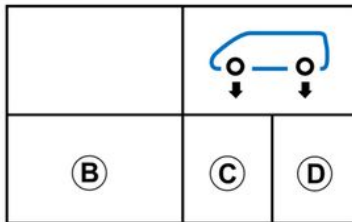
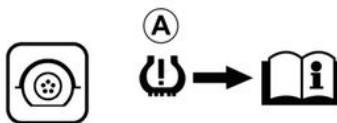
Етикет А



Налягането на гумите е обозначено върху етикета **A**, поставен върху предната врата на водача. Налягането на гумите трябва да бъде проверено в студено състояние.

В случай че проверката на налягането не може да се извърши върху студени гуми, към посоченото налягане трябва да добавите от 0,2 до 0,3 бара (или 3 PSI). **Забранено е изпускането на въздух от загряла гума.**

70378



B. : размер на гумите, с които е оборудван автомобилът.

C. : налягане в гумите на предните колела.

D. : налягане в гумите на задните колела.



Автомобил, оборудван със система за следене на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (спукване и др.) предупре-

дителният индикатор  се показва на арматурното табло → 157.



Безопасност на гумите и поставяне на вериги: за

информация относно условията за обслужване и, в зависимост от версията на автомобила, използването на вериги → 243.



За ваша сигурност и за спазване на действащите закони.

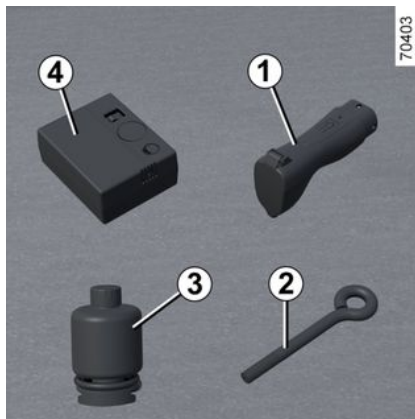
Когато е необходимо гумите да бъдат сменени, трябва да монтирате към автомобила само гуми от една и съща марка, размер, тип и структура, към една и съща ос.

Те трябва да имат индекс на натоварване и индекс на скоростта поне равни на тези на оригиналните гуми или съответстващи на препоръчаните от представител на марката.

Неспазването на тези инструкции може да застраши вашата сигурност и да повлияе върху годността за експлоатация на вашия автомобил.

Риск от загуба на контрол върху автомобила.

инструменти



Наличието на инструменти в багажника зависи от автомобила.

В зависимост от превозното средство, този комплект инструменти се състои от:

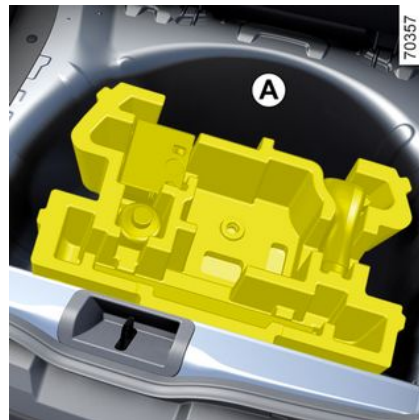
- автомобил за зареждане на зареждащ пистолет **1**;
- халка за теглене **2**;
- контейнер с продукт против пробиване **3**;
- комплект за помпане на гуми **4**.



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из автомобила, тъй като има опасност да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране. След използването им не забравяйте да закрепите всички инструменти добре в комплекта, след което го поставете правилно на мястото му.

Опасност от нараняване

Местоположения на инструментите



ГУМИ

Наличието на различни инструменти в комплекта зависи от вида на автомобила.

Комплект инструменти **A**, разположен в багажника.

Комплект за помпане на гуми



Комплектът служи за ремонт на гуми, при които е повредена контактната повърхност за движение **A** от предмети с размери под 4 милиметра. С него не могат да се ремонтират всички видове спуквания, например, срязвания с размери над 4 милиметра, прорези в страничните части **B** на гумата и други.

Уверете се също така, че джантата е в добро състояние.

Не вадете чуждото тяло, предизвикало спукването на гумата, ако то е все още заседнало в нея.



Не използвайте комплекта за помпане, ако гумата е повредена поради управление на автомобила със спукана гума.

Затова, преди всеки опит за ремонт проверете внимателно страничните части на гумите.

По същия начин шофирането с недостатъчно напompани, спаднали (или спукани), може да наруши сигурността ви и да доведе до невъзможност за ремонт.

Този ремонт е временен.

Гума, която е била спукана, във всеки случай трябва да се провери (и да се поправи, ако е възможно) от специалист възможно по-скоро.

При смяна на гума, ремонтирана с помощта на този комплект, трябва да уведомите специалиста за това.

При шофиране е възможно да се усеща вибрация поради наличието на вкарания в гумата продукт.



Комплектът е предназначен единствено за помпане на гумите на автомобила, оборудван

първоначално с него.

Той не трябва в никакъв случай да служи за помпане на гумите на друг автомобил или на друг надуваем предмет (гумени играчки, лодки и т.н.).

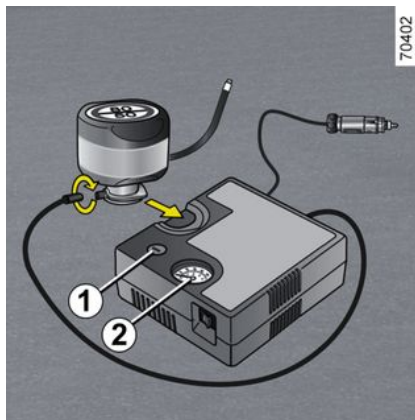
По време на боравенето с бутилката с продукта за ремонт избягвайте контакта на течността с кожата. Ако все пак върху кожата попаднат капчици, изплакнете обилно с вода.

Не оставяйте комплекта за ремонт на място, достъпно за деца.

Не изхвърляйте бутилката сред природата. Предайте я на представител на марката или на организация за рециклиране.

Бутилката има ограничен срок на гордост, посочен върху етикета ѝ. Проверете датата на изтичане на срока на годност.

Посетете представител на марката, за да смените тръбата за напompване и бутилката с течност за залепване.



В зависимост от автомобила в случай на спукване на гума използвайте комплекта, който се намира в багажника или под стелката на багажника.



Автомобил, оборудван със система за следене на налягане в гумите

В случай на недостатъчно налягане (при спукване, спадане и др.) предупредителният индикатор



светва на арматурното табло ➔ 157

При включен двигател и задействана ръчна спирачка,

- Изключете принадлежностите, включени в гнездата за включване на електрически принадлежности на автомобила;
- за превозни средства, оборудвани с теглещо устройство, изключете теглещия щепсел, ако има такъв;
- **Вижте информацията върху компресора от комплекта за помпане на гуми**, разположен в багажника на автомобила, и следвайте инструкциите;
- Напompайте гумата до препоръчителното налягане ➔ 246;
- След максимум **15** минути спрете напompването, за да отчетете налягането (с манометър 2);

Забележка: докато бутилката се изпразва (около 30 секунди), ма-

нометърът 2 посочва за кратко налягане до 6 бара, което след това рязко спада;

– Регулирайте налягането: за да го увеличите, продължавайте да помпате с комплекта; за да го понижите, натиснете бутон 1.

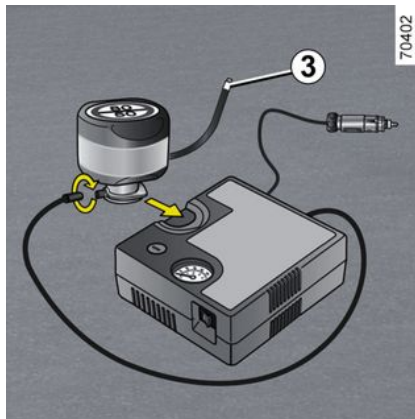
Ако след 15 минути не бъде достигнато минимално налягане от 1,8 bar, ремонтът е невъзможен; не пътувайте повече с автомобила, а се обадете на представител на марката.



Преди да използвате този комплект, паркирайте автомобила така, че да бъде достатъчно отдалечен от зоната за движение, пуснете аварийните светлини и задействайте ръчната спирачка, накарайте всички пътници да слезат от автомобила и ги дръжте далече от зоната на движение.



При паркиране на автомобила на банкета, трябва да известите на другите лица, ползващи пътя, за присъствието на вашия автомобил чрез светлоотражателен триъгълник или други приспособления, изисквани от местното законодателство на страната, в която се намирате.



След правилното напompване на гумата свалете комплекта: отвийте бавно накрайника за напompване от контейнера 3, така че да избегнете пръски от продукта, и поставете кон-

тейнера в найлонова торбичка за предотвратяване на течове на продукта.

– Залепете етикета за препоръка при шофиране (намиращ се под контейнера) на такова място от арматурното табло, което да е видимо за водача.

– Приберете комплекта на място.

– В края на първото напompване гумата ще продължи да изпуска. Трябва да шофирате автомобила за кратка дистанция, за да запечатате дупката.

– Потегнете незабавно и се движете със скорост между 20 и 60 km/h, така че да разпределите продукта равномерно в гумата; след 3 km шофиране спрете, за да проверите налягането.

– Ако налягането е по-високо от 1,3 бара, но е по-ниско от препоръчителното налягане (вж. етикета, залепен на вратата на водача), го коригирайте. В противен случай се обърнете към представител на марката: гумата не може да бъде поправена.

Предпазни мерки при използването на комплекта

Комплектът не трябва да работи в продължение на повече от 15 последователни минути;

ГУМИ

Контейнерът трябва да се подмени след първото използване дори ако вътре остане течност.



Обърнете внимание, че никой от тези предмети не трябва да се поставя в краката на водача, защото в случай на внезапно спиране или рязка маневра, тези предмети могат да се пхнат под педала на спирачката и да възпрепятстват използването му.



Внимание, липсващо или лошо затегнато капаче на вентил може да навреди на херметичността на гумите и да доведе до спадане на налягането. Поставяйте винаги капачета за вентили, които са идентични на напълно затегнатите оригинални такива.



След ремонт с помощта на комплекта не трябва да изминете повече от 200 километра.

Също така намалете скоростта и

в никакъв случай не надвишавайте 80 km/h. Етикетът, който трябва да залепите на видно място на арматурното табло, ви напомня за това.

В зависимост от държавата или от местното законодателство, гумите, ремонтирани с помощта на комплекта за помпане на гуми, трябва да се заменят.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Теглене: неизправност

Избор на аварийна служба

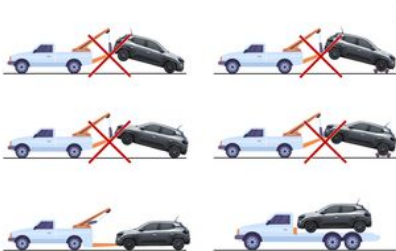
При липса на енергия

В случай на пълно разреждане на тяговия акумулатор е разрешен всякакъв тип теглене: **върху товарен автомобил с платформа или теглене на буксир** с помощта на халката за теглене (вижте следващите страници).

Всички останали случаи

Разрешено е само теглене върху товарен автомобил с платформа.

Теглене върху товарен автомобил с платформа



Аварийното теглене се извършва **задължително** върху платформа за всички случаи с изключение на спирането на автомобила вследствие

на пълно изтощаване на тяговия акумулатор. В случай на пълна загуба на енергия вижте следващите страници.

Преди да започне аварийното теглене, поставете ключа в контактното гнездо, за да отключите кормилното устройство. Завъртете го на позиция **М**.

Необходимо е да спазвате действащото законодателство относно аварийното теглене.

При липса на енергия: теглене на буксир



В случай на пълно разреждане на тяговия акумулатор е възможно да бъде качен автомобила на товарен

автомобил с платформа или теглене на буксир с помощта на халката за теглене, като се следват инструкциите по-долу.

Преди да започне тегленето, вкарайте ключа в контактното гнездо, за да отключите кормилното устройство. Завъртете го на позиция **М**. Поставете лоста в неутрално положение **Н**.

Кормилото се отключва и спомагателните функции се активират: могат да се използват светлините на автомобила (аварийни светлини, стопове и др.). Светлините на тегленото превозно средство трябва да се включват през нощта.

Трябва задължително да се спазва действащото законодателство по отношение на тегленето.

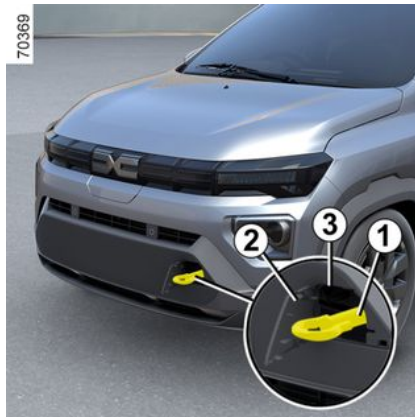
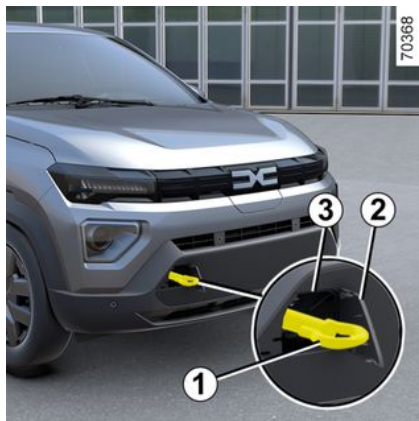


Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на волана и на спирачките не действат.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Забранено е закачането на автомобила за долен носач или задната ос. Има определено място за закачване на автомобила.



Предна точка за теглене 3.

Тази точка за теглене трябва да се използва само за теглене и никога за вдигане, пряко или непряко, на автомобила.



Уверете се, че халката за теглене е правилно навита в гнездото.

Риск от загуба на тегления обект.

Откачете капака **2**, като пхнете плоска отвертка или подобен инструмент под него.

Затегнете халката за теглене 1 докрай: първо на ръка, колкото е възможно.

Използвайте само халката за теглене **1**, разположена в комплекта с инструменти → **247** под постелката в багажника.

Забележка: не използвайте повредена халка за теглене.



Не вадете контактния ключ при теглене на буксир.



В автомобила няма осигурена задна точка за теглене и не е подходяща за теглене на товар

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Не оставяйте никога инструментите пръснати в безпорядък из колата - има опасност те да бъдат изхвърлени със сила при рязко спиране.

След използване закрепвайте добре инструментите в комплекта, след което, в зависимост от автомобила, го прибирайте надлежно на мястото му.

Опасност от нараняване



Не използвайте електрическия си автомобил, за да рестартирате 12 V батерията в друг автомобил. Електрическата мощност от 12 V на електрически автомобил не е достатъчна за извършване на такава операция.

Съществува опасност от повреда на автомобила.



За да предотвратите повреда на автомобила, не зареждайте спомагателния 12 V акумулатор с помощта на:

- външно зарядно устройство;
- акумулатора на друг автомобил.

Обърнете се към Представител на марката.



При работа в двигателното отделение някои части може да са горещи. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

Съществува опасност от изгаряне и сериозно нараняване.



70404

Акумулатор: отстраняване на повреда

Акумулатор 12 V

Спомагателният акумулатор има напрежение 12 V: това осигурява енергия за работата на оборудването на автомобила (светлини, чистачки, аудиосистема и др.) и на някои системи за безопасност, като например ABS.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



Не изхвърляйте използваните акумулатори; предайте ги на организация, която отговаря за събирането и рециклирането на акумулатори и батерии



Някои батерии могат да имат специфични условия за презареждане. Консултирайте се с представител на марката. Предотвратявайте всякаква опасност от искрене (то може да доведе до незабавна експлозия) и пристъпете към зареждане в добре проветрено помещение

Съществува опасност от сериозни наранявания



Трябва да се борави внимателно с акумулатора, тъй като той съдържа сярна киселина, която не трябва да влиза в контакт с очите или кожата. Ако се осъществи такъв контакт, изплакнете изобилно засегнатото място с вода и при необходимост се обърнете към лекар. Уверете се, че открит пламък, нажежени предмети и искри не влизат в контакт с батерията, тъй като има риск от експлозия. При извършване на действия в близост до двигателя, бъдете внимателни, тъй като е възможно той да бъде горещ. Освен това, вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент

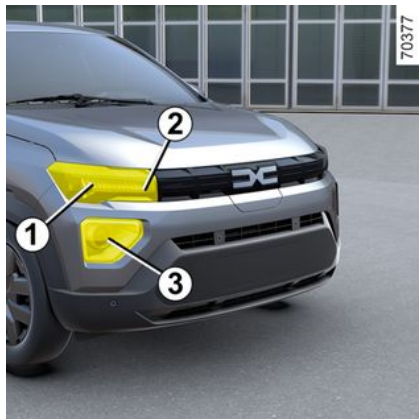
Опасност от нараняване

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ

Външно осветление: смяна на крушките

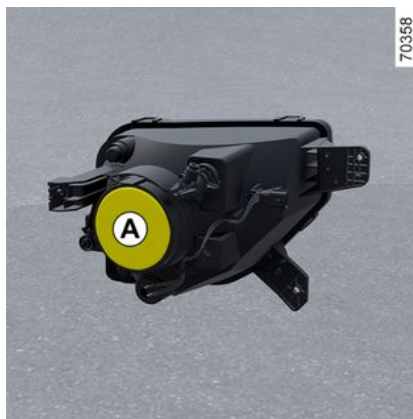
Предни светлини

смяна на крушки



- LED мигач 1
- LED дневни светлини/светлини за позиция 2
- Дълги/къси светлини 3

Дълга/къса светлина



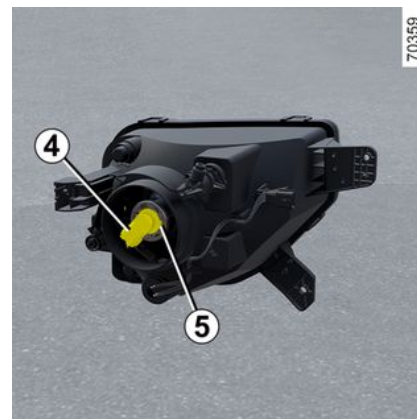
– Свалете капака **A**.

Вид на крушката: HВ3



При извършване на действия в близост до двигателя е възможно той да бъде горещ. Освен това вентилаторът на двигателя може да се включи във всеки момент.

Опасност от нараняване



– Разглобете цокъла на крушката **4**. Освободете пружината **5** и извадете крушката.

Не пипайте стъклото на крушката. Хващайте я за основата.

– Използвайте задължително крушки от 55 W с UV защита, за да не увредите пластмасовото стъкло на фаровете. Отбележете правилното разположение на крушката преди демонтирането, за да я поставите правилно при повторния монтаж. След като смените лампата, поставете обратно капака.

Мигач LED

Отнесете се до представител на марката.

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

Опасност от нараняване



Всяка дейност (или промяна) по електрическата система трябва да се извършва от представител на марката, тъй като неправилното свързване може да доведе до повреда в електрическото оборудване (кабелни снопове, компоненти и най-вече алтернатора). Освен това представителят на марката разполага с всички необходими части за монтаж на тези модули.



В съответствие с местното законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представител на марката с резервна кутия, съдържаща комплект крушки и предпазители.

Задни светлини

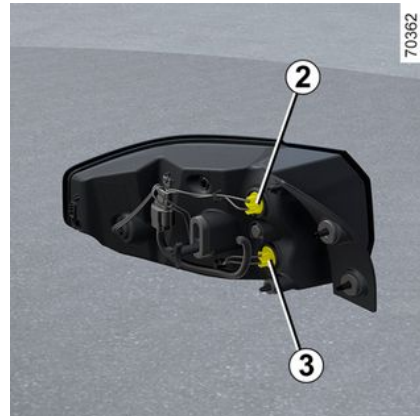
смяна на крушки

Позиция/стоп индикаторни светлини LED 1



За да разглобите лампата **1**, моля, консултирайте се с представител на марката.

Задни габаритни светлини (мигачи 2/светлини за заден ход 3)



Завъртете фасунгата на крушката **2** или **3** и я издърпайте.

Светлинен пътепоказател **2. Тип крушка: WY16W.**

Светлина за заден ход **3 Тип крушка: W16W.**

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ



Внимавайте, когато сменяте крушките. Промяната на позицията им може да доведе до грешки при работа на крушката. консултирайте се с представител на марката.

Трета стоп светлина 4



Достъпът до крушката на третата стоп светлина **4** е от багажника. Плъзнете капака на крушката надолу, за да я освободите.

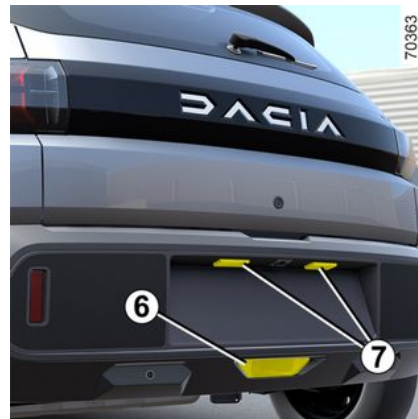


Завъртете куплунга на лампата **5** на четвърт оборот, освободете го и извадете лампата.

Тип на крушката: W16W.

Ново сглобяване

За повторно монтиране действайте в обратен ред, като внимавате да не повредите кабелите.



Задни светлини за мъгла 6

Осъществете достъп до фасунгата, разположена под задната броня, след това развийте крушката, като я завъртите към средата на автомобила, и я извадете.

Тип на крушката: W16W.

LED осветление на регистрационната табела 7

Отнесете се до представител на марката.

ФАРОВЕ, СВЕТЛИНИ: ПОДМЯНА НА КРУШКИ

Вътрешно осветление: смяна на крушките

Осветление при отваряне на вратите 1



Освободете лампата на осветлението при отваряне на вратите **1** с инструмент, като например плоска отвертка.

Извадете съответната крушка.

Тип на крушката: C5W.



Лампите са закрепени под натиск и могат да се пукнат при смяната им.

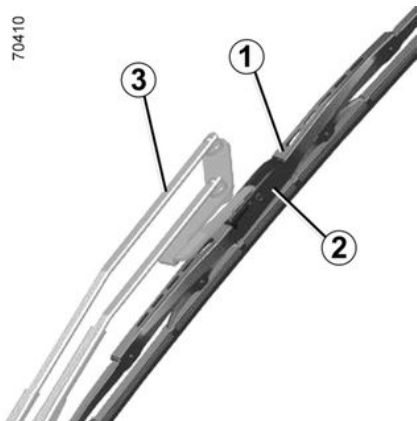
Опасност от нараняване



Внимавайте, когато сменяте крушките. Промяната на позицията им може да доведе до грешки при работа на крушката.

ПЕРА НА ЧИСТАЧКИТЕ: СМЯНА

Смяна на перата на чистачките на предното стъкло 1



Когато чистачките на предното стъкло са в изключено положение и запалването е изключено, повдигнете рамото на перата на чистачките на предното стъкло **3**, натиснете езичето **2** и натиснете перото надолу, за да го освободите от корпуса.

Поставяне на перото на предната чистачка

Плъзнете перото по рамото, докато щракне. Проверете дали перото е добре фиксирано. Върнете чистачката в положение за паркиране.

Когато смените целия модул, никога не натискайте гумата на перата на чистачките **1**.

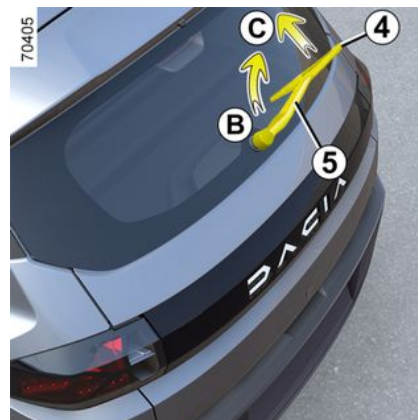


– При мразовито време се уверете, че перата на чистачките не са замръзнали (съществува опасност от прегряване на ел. двигателя им).

– Следете за състоянието на перата на чистачките. Те трябва да се заменят, когато ефективността им спадне: приблизително веднъж годишно.

При смяната на перото, след като го извадите, внимавайте рамото на чистачката да не падне върху стъклото: то може да го счупи.

Смяна на перата на чистачката на задното стъкло 4



С чистачката в паркирано положение и изключено запалване повдигнете рамото на чистачката **5**. Завъртете перото на чистачката **4** до поява на съпротивление (движение В). Издърпайте острието (движение СВ). Издърпайте перото (движение С), за да го освободите.

Поставяне на място перото на чистачката на задното стъкло

За да поставите перото на чистачката обратно, действайте в обратен ред. Проверете дали перото е добре фиксирано.

ПЕРА НА ЧИСТАЧКИТЕ: СМЯНА



Проверете състоянието на перата. Вие отговаряте за тяхната правилна поддръжка:

- почиствайте редовно перата на предното и задното стъкло със сапунена вода;
- не използвайте чистачките, когато предното стъкло е сухо;
- повдигайте перата от стъклото, когато не са работили дълго време.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Отделение за предпазители

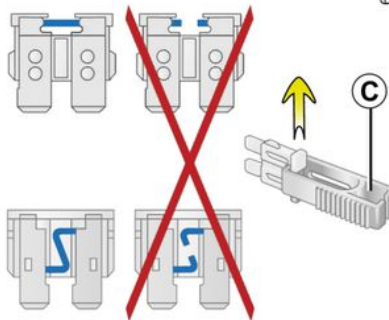


В случай че някое електрическо устройство не работи, проверете состо-

янието на електрическите предпазители.

Издърпайте капака **A** от долния ръб или, в зависимост от автомобила, издърпайте капака **B**, за да го премахнете, за да получите достъп до предпазители.

Щипка C



Извадете предпазителя с помощта на щипка **C**, която се намира в дъното на гнездо **A** или **B**.

За да извадите предпазителя от щипката, плъзнете го странично.

Препоръчва се да не се използват празните места на предпазители.



В съответствие с действащото законодателство или като предпазна мярка, снабдете се от Представителя на марката с резервна кутия с комплект крушки и електрически предпазители.



Проверете съответния предпазител и го **заменете, ако е необходимо, с предпазител със същите номинални параметри.**

Предпазител, предназначен за много голяма сила на тока може да причини прекалено загряване в електрическата верига (с опасност от пожар) в случай на ненормално електропотребление на даден уред.

Предназначение на предпазители

(Наличието и мястото на предпазители зависи от степента на оборудване на автомобила)

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ

Символ	Предназначение
	Превключвател за помощ при паркиране/ограничител на скоростта
	Реле за безопасност на децата/автоматичен сензор за светлините
	EVC предпазител
	Телематично устройство за споделяне на данни за автомобила
	Предна чистачка
	Реле за резервни светлини (задни светлини/навигация с ултра нисък разход/BCM)
	Дневни светлини/десен заден габарит, дълги светлини, къси светлини
	Радио/BCM/ECU за управление на енергията
	Гнездо за включване на аксесоари
	Електромотор на вентилатора/управление на климатика

	Преден електрически прозорец
UCH	BCM

Символ	Предназначение
	Намотка на реле за управление на осветлението на тавана/електрическите прозорци
	Индикаторен блок
EMM	ECU за управление на енергията
	Клаксон
	Превключвател за мигачите
	Заклучване на вратите
	Намотка на реле за управление на компресора на климатика/силовото предаване
	Външни огледала за обратно виждане

M	BCM/Скоростен лост/индикаторен блок/ECU за управление на енергията
	Превключвател за стоп светлини
	Реле за задна чистачка/устройство за миене на стъклата/резервни светлини
	Електронен сервоусилвател

Символ	Предназначение
	Airbag
	Устройство за премахване на запотвяването
ESP	Превключвател за транспондер/електронна програма за стабилност/стоп светлина
	Заден електрически прозорец
	Инвертор

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛИ



Използвайте етикета със схемата на разпределение на предпазители в отделението за съхранение, за идентифициране на предпазители.

Някои предпазители трябва да се подменят само от квалифициран специалист. Тези предпазители не са посочени на етикета.

Сменяйте само предпазители, представени на етикетите.



Електрически или електронни аксесоари

Преди инсталирането на този тип аксесоар (особено за честотна лента, мощност, разположение на антената и др. при предаватели/приемници), уверете се, че е съвместим с автомобила ви. Отнесете се до представителя на марката.

Преди да свържете принадлежност към гнездо, се уверете, че не надвишава максималната разрешена мощност за гнездото → **225 → 219. Съществува опасност от пожар**

Всяка работа по електрическата и/или електронната верига на автомобила трябва да се извършва само от квалифициран специалист. Всяка неправилна връзка и/или монтаж на електрически/електронни принадлежности, които не са одобрени от производителя, може да доведе до:

- повреда на електрическото и/или електронното оборудване;
- повреда на свързаните с него компоненти;
- събиране и използване на данни за автомобила;
- нарушаване на поверителността (промяна, изтриване или неоторизиран достъп до лични данни).

Риск от сериозни произшествия. Риск от нарушаване на поверителността.

Ако в бъдеще монтирате електрическо оборудване, се уверете, че сте уведомени за номиналните характеристики и позицията на съответния предпазител.

Използване на буксата за диагностика

Използването на електронни принадлежности в буксата за диагностика може да причини сериозни смущения в електронните системи на автомобила и/или нарушаване на поверителността (промяна, изтриване или неоторизиран достъп до лични данни). С оглед на вашата безопасност ви препоръчваме да използвате само одобрени от производителя електронни принадлежности. За целта се обърнете към представител на марката. **Риск от сериозно произшествие. Риск от нарушаване на поверителността.**

Последващ монтаж на аксесоари

Ако желаете да монтирате аксесоари в автомобила: свържете се с представител на марката. Освен това, за да обезпечите доброто функциониране на вашия автомобил и да избегнете всеки риск, който може да застраши на безопасността ви, ви препоръчваме да използвате специфичните аксесоари, съобразени с вашия автомобил, които са единствените, гарантирани от конструктора.

Ако използвате устройство против кражба, монтирайте го единствено на спирачния педал.

Пречки при шофиране

ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

От страната на водача използвайте задължително само стелки, пригодени за автомобила, които се закачат за предварително монтираните елементи. Редовно проверявайте закрепването им. Не слагайте няколко стелки една върху друга. **Съществува опасност от затискане на педалите.**

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Следващите препоръки ще ви помогнат да отстраните бързо и временно някои неизправности; по съображения за сигурност се консултирайте колкото е възможно по-скоро с представител на марката.

Неизправности	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Тяговият акумулатор не може да се зареди.	Липса на електрически ток в домакинските контакти или неуспешно включване на кабела в домакинския контакт.	Проверете инсталацията си (прекъсвач, програматор и други). Проверете свързванията (контакт за зареждане и др.) ➔ 28.
	Външната температура е под -26 °C.	Презаредете автомобила си на място с умерена температура ➔ 252.
	Кабелът е дефектен.	Обърнете се към представител на марката за смяната му.
	Кабелът за зареждане не е заключен добре към автомобила	Включете правилно кабела за зареждане в автомобила ➔ 28.
Кормилното устройство остава блокирано.	Блокирал волан.	За да отключите, завъртете ключа и волана колецо ➔ 141.
	Десинхронизация на дистанционното управление	Отключете вратата на водача, като използвате ключа в ключалката на вратата, след това стартирайте двигателя, за да синхронизирате дистанционното управление

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Въртенето на волана става трудно.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите: ако причината не е в това, закарайте автомобила за проверка при представител на марката.

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

На път	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Вибрации.	Гумите не са правилно напompани, не са правилно балансирани или са повредени.	Проверете налягането в гумите: ако причината не е в тях, закарайте автомобила за проверка при представител на марката.
	Утечка на охладителна течност.	Проверете резервоара за охлаждаща течност: той трябва да съдържа течност. Ако няма охлаждаща течност, се консултирайте възможно по-скоро с представител на марката.

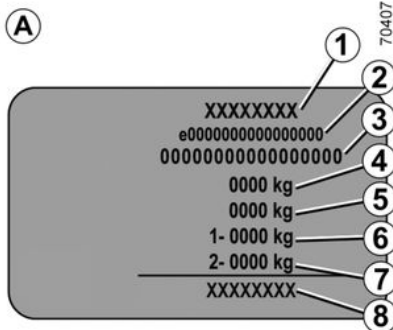
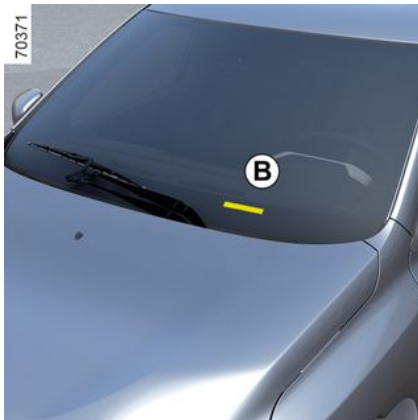
Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Чистачката не работи.	Перото на чистачката е залепнало.	Отлепете перата преди да използвате чистачките.
	Дефектирала електрическа мрежа.	Консултирайте се с представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя ➔ 262.
Чистачката не спира.	Електрическите команди са неисправни.	Консултирайте се с представител на марката.
Светлинните пътепоказатели мигат прекалено бързо.	Крушката е изгоряла.	Сменете крушката ➔ 262.
Мигачите не работят.	Дефектирала електрическа мрежа.	Консултирайте се с представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя ➔ 262.
Фаровете не се палят или не се гасят.	Неизправна електрическа верига или контролен елемент.	Консултирайте се с представител на марката.
	Повреден предпазител.	Сменете предпазителя

НЕИЗПРАВНОСТИ ВЪВ ФУНКЦИОНИРАНЕТО

Електрическо оборудване	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	КАКВО ДА НАПРАВИТЕ
Следи от конденз във фаровете или задните светлини.	Това не е аномалия. Наличието на следи от конденз може да е естествено явление, свързано с промените в температурата и влагата. В този случай следите ще изчезнат постепенно при използване на фаровете.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

Идентификационни табелки на автомобила



Обозначенията, фигуриращи в идентификационната табела на автомобила, следва да посочвате във вашата кореспонденция или поръчки.

Табелка на производителя A

1. Име на производителя.
2. Технически номер на ЕС или номер на одобрението.
3. Идентификационен номер.
4. ММАС (максимална разрешена маса).

5. MTR (брутно комбинирано тегло: изцяло натоварено превозно средство с ремарке)
6. ММТА (максимална обща разрешена маса) върху предната ос.
7. ММТА върху задната ос.
8. Адрес на производителя.

Идентификация на двигателя, спецификации на двигателя

Идентификационни табелки на двигателя

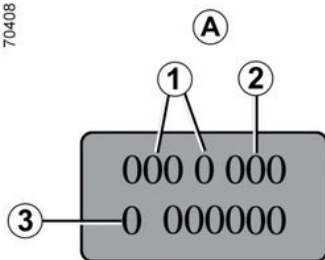


Характеристики на двигателя

Тип на двигателя: 4DB

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

70408



Моля, посочвайте точно информацията върху табелката на двигателя или етикета A при всяка кореспонденция или поръчки към нас.

(с различно разположение в зависимост от характеристиките на двигателя)

1. Тип на двигателя.
2. Индекс на двигателя.
3. Номер на двигателя.

Техническа информация за спешните служби

70373



QR кодът на етикета **A** позволява на работниците от спешните служби, използващи таблет или смартфон, да получат незабавен достъп до техническата информация, която да им помогне при работа по автомобила в случай на злополука

Уверете се, че етикетът **A** е винаги видим и налице върху предното стъкло, както и върху задното стъкло

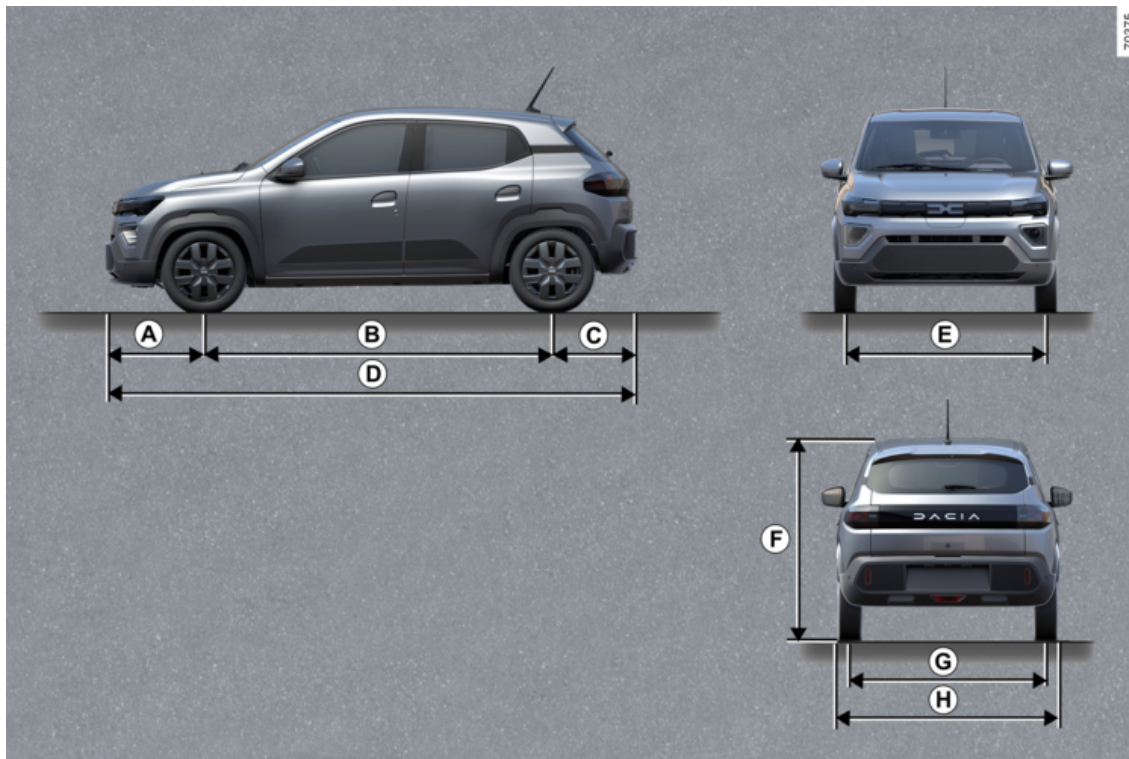
Всяко изменение или повреда би попречило на достъпа до информацията

70374



ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

Размери (в метри)



ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

	Размери
A	0.683
B	2.423
C	0.595
D	3.701
E	1,390
F	1,485
G	1,375
H	от 1622 до 1767 – 1767 с отворени огледала за обратно виждане – 1622 със сгънати огледала за обратно виждане

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АВТОМОБИЛА

МАСИ (в кг)

Посочените стойности за тегло са за базово превозно средство без опции: те варират в зависимост от оборудването на автомобила. Консултирайте се с представител на марката.

Максимална разрешена маса (ММАС) Максимална разрешена обща маса (ММТА) Обща маса в движение (МТР)	Маси, посочени на идентификационната табелка на автомобила → 270
Допустима маса на ремарке със спирачки	забранен
Допустима маса на ремарке без спирачки	забранен
Допустима маса в точката на скачване	забранен
Максимално допустимо натоварване на покрива с багажната система	забранен

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И РЕМОНТИ

Оригиналните запасни части са произведени въз основа на много строги производствени правила и се подлагат на специфични изписания. Поради това те притежават качество поне равно на това на частите, монтирани на новите автомобили.

Ако използвате винаги оригинални резервни части за вашия автомобил, ще установите, че той работи добре. Освен това, ремонтите, извършени във Веригата с оригинални запасни части ползват гаранция в съответствие с условията, изложени на гърба на ордера за ремонт.

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие:	Печат		
Преглед ☐ ☐			
Проверка на антикорозионната защита:			
Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ДОКУМЕНТИ, УДОСТОВЕРЯВАЩИ ПРЕГЛЕДА

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

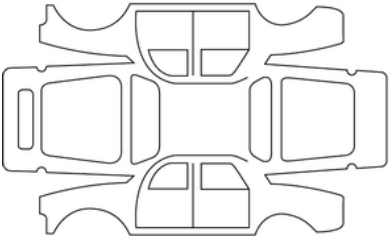
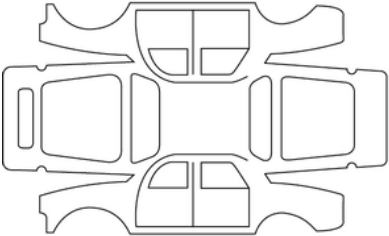
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			
Дата:	Километри:	№ на фактурата:	Коментари/разни
Тип действие: Преглед ☐ ☐		Печат	
Проверка на антикорозионната защита: Изправна ☐ Неизправна* ☐			

* Вижте съответната страница

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

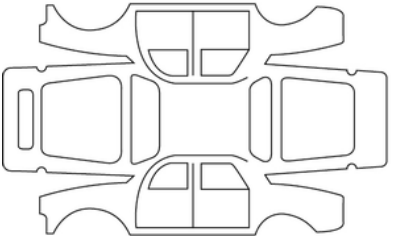
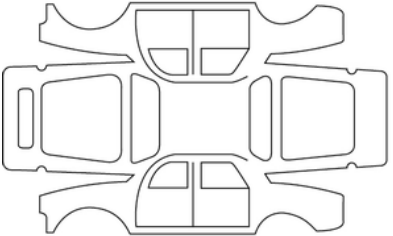
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

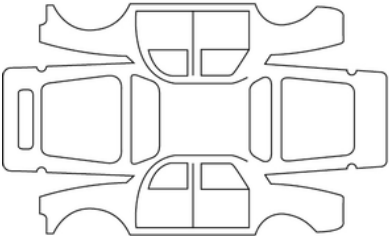
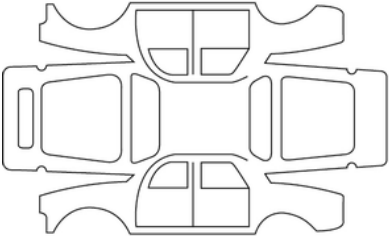
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

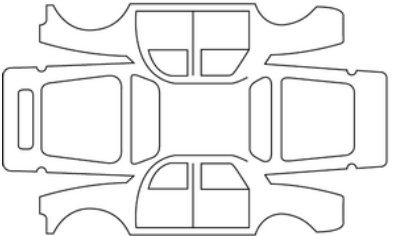
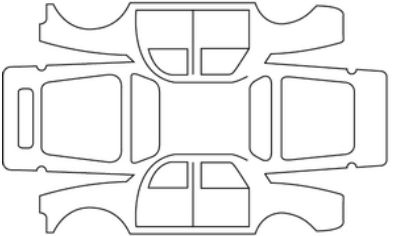
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

7

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

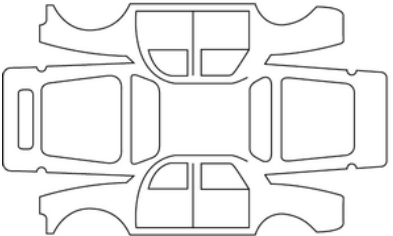
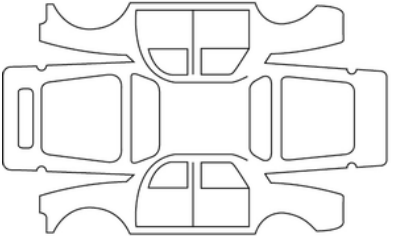
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

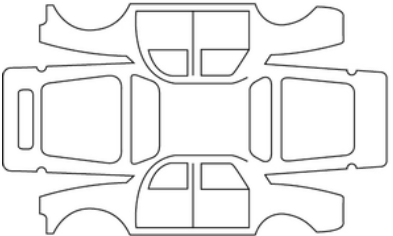
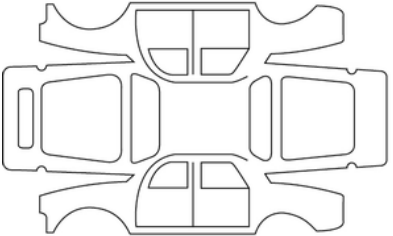
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

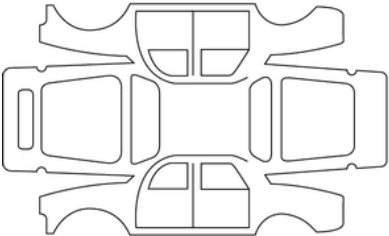
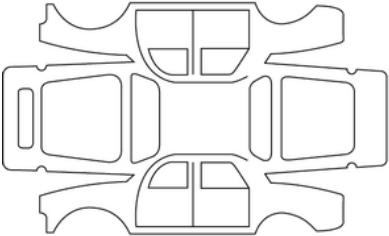
Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

ПРОВЕРКА НА АНТИКОРОЗИОННАТА ЗАЩИТА

В случай че запазването на гаранцията зависи от извършване на ремонт, последният е посочен по-долу.

Регистрационен номер на превозното средство (VIN):

Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши поради корозия:		
Дата на ремонт:		Печат
Ремонт, който трябва да се извърши:		

7

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

А

Airbag, [103](#)

Airbag : активиране на въздушната възглавница на пътника отпред, [103](#)

Airbag : активиране на въздушните възглавници за пътника отпред, [103](#)

Airbag : деактивиране на въздушната възглавница на пътника отпред, [103](#), [103](#)

Airbags : безопасност на деца, [103](#)

А

Акумулатор:, [236](#), [236](#)

Акумулатор: отстраняване на неизправности, [254](#)

Аматурно табло, [125](#)

Б

Батерии за заключване на вратите на дистанционното управление, [55](#)

Батерия (дистанционно управление), [55](#)

Безопасност на деца:, [53](#), [83](#), [83](#), [103](#)

Безопасност на пътниците: пътник отпред airbag, [103](#)

Бордови компютър, [110](#)

В

Важни препоръки за електрически автомобил, [31](#)

Вентилационна система за отопление и климатизация, [214](#), [218](#)

Врата на багажника, [62](#)

Врати, [58](#), [58](#), [59](#)

Въздуховоди, [213](#), [214](#)

Външни светлини, [256](#)

Външно осветление и сигнализация, [132](#)

Вътрешно осветление, [224](#)

Вътрешно осветление: смяна на крушките, [259](#), [259](#)

Г

Гнездо за включване на аксесоари, [225](#), [225](#), [226](#)

Гнездо за зареждане, [31](#)

Гуми, [243](#), [243](#)

Д

Детска повдигаща възглавница, [83](#)

Детски столчета, [83](#), [89](#)

Деца, [103](#)

Дисплей, [116](#)

Дистанционно управление/ключ: батерии, [55](#)

Достъп до отделението за двигателя, [231](#)

Е

Електрическа инсталация, [31](#)

Електрически автомобил, [20](#)

Електрически стъклоповдигачи, [222](#)

Електрическо заключване на вратите, [59](#)

Енергиен заряд, [31](#)

Ж

Жабка, [226](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

З

Задна седалка, [66](#)

Задни места, [66](#)

Задни подглавници, [66](#)

Заклучване/отключване на вратите, [59](#)

Заклучване на вратите, [58](#), [58](#), [59](#)

Запалка, [225](#), [225](#)

Зареждане на електрически автомобил, [31](#)

Затваряне на вратите, [58](#), [58](#)

Звукова и зрителна сигнализация, [137](#)

И

Идентификация на двигателя, [270](#)

Избор на задна предавка, [143](#)

Индикатори: пътепоказатели, [137](#)

инсталиране на детската седалка, [89](#)

К

Кабел за зареждане, [31](#), [45](#)

Камера за задно виждане, [206](#)

Капак на двигателя, [231](#)

Капак на контакта за зареждане, [31](#)

Клаксон, [137](#)

Климатик, [214](#), [218](#)

Климатик: информация и съвети за употреба, [218](#)

Ключ/дистанционно управление, [53](#)

Ключове, [53](#)

Консумация на мощност, [116](#)

Контролни прибори, [125](#)

М

Мигачи/Индиктори, [256](#)

Н

Налягане на въздуха в гумите, [243](#), [246](#)

Неизправности във функционирането, [103](#)

Нива:, [231](#), [234](#)

О

Оборудване, [226](#)

Огледала за обратно виждане, [131](#)

ограничител на скоростта, [193](#)

Осветление: външно, [256](#)

Отваряеми елементи, [58](#)

Отваряне на вратите, [58](#), [58](#)

Отделение за съхранение, [226](#)

Отделения за съхранение, [226](#)

Отделения за съхранение/оборудване: купе, [226](#)

Откриване на пътни знаци, [187](#)

Отопление, [213](#), [214](#), [214](#), [218](#)

Отопление и климатик, [213](#), [214](#), [214](#), [218](#)

Отстраняване на неизправности: акумулатор, [254](#)

Отстраняване на неизправности: теглене на автомобила, [252](#)

Отстраняване на неизправности на акумулатора, [254](#)

Охладителна течност за двигателя, [233](#)

Охлаждаща течност за резервоари, [233](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

П

Пепелник, [225](#)
Пепелници, [225](#)
Пера на чистачките: смяна, [260](#)
Поддръжка: вътрешна тапицерия, [241](#)
Поддръжка: филтри, [234](#)
Поддръжка на вътрешните гарнитури, [241](#)
Позиция за шофиране, [105](#)
Помощ за водача, [187](#)
Помощни системи при шофиране, [187](#)
Помощ при паркиране, [200](#)
Почистване: в автомобила, [241](#)
Практически съвети, [256](#)
Превоз на деца, [83](#)
Предни седалки, [65](#), [65](#)
Предпазни колани, [68](#), [69](#)
Предупредителен зумер, [58](#)
Предупредителни индикатори, [125](#)
Предупреждение във връзка с бдителността на водача, [185](#)
Предупреждение за превишена скорост, [187](#)
Програмиране на зареждането, [45](#)
Прозорци, [222](#)
Пускане на двигателя, [141](#)

Р

Радиочестотно дистанционно управление/ключ: използване, [53](#)
Регулиране на позицията за шофиране, [69](#)
Регулиране на предната седалка, [65](#)

Регулиране на предните седалки, [65](#)
Резервни и ремонтни части, [275](#)
Резервно колело, [243](#)
Резервоари: устройство за миене на предното стъкло, [233](#)
Ръчна спирачка, [143](#)

С

Светлини: габаритни светлини, [256](#)
Светлини: дълги светлини, [256](#)
Светлини: къси светлини, [256](#)
Светлини: мигачи, [256](#)
Светлини: смяна на крушките, [256](#)
Сигнал за аварийните светлини, [137](#)
Система за пасивна безопасност/столче за дете, [83](#)
Скоростен лост, [143](#)
Смяна на крушка, [256](#)
Смяна на крушки, [256](#)
Смяна на предавките, [143](#)
Смяна перата на чистачките на предното стъкло, [260](#)
Спиране на двигателя, [141](#)

Т

Теглене: неизправност, [252](#)
Теглене при повреда, [252](#)
Темпомат – ограничител на скоростта, [193](#)
Тягова батерия, зареждане, [31](#)

АЗБУЧЕН УКАЗАТЕЛ

У

Управление на предавките, [143](#)

Устройство за заключване на вратите с дистанционно управление, [53](#)

Устройство за миене на предното стъкло, [233](#)

Устройство за регулиране на скоростта, [193](#)

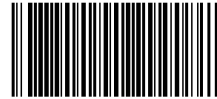
Х

Халка за теглене, [252](#)

Характеристики на двигателя, [270](#)

Ш

Шофиране, [193](#)



7711417659

Réf 7711417659 / Edition bulgare
NU 1489-2 – 10/2024

